

**↗ DOMETIC**

# REFRIGERATION REFRIGERATORS



**RM 8xxx, RMS 8xxx, RML 8xxx,  
RMSL 8xxx**

**EN**

**Absorber refrigerator**

Operating manual

**DE**

**Absorber-Kühlschrank**

Bedienungsanleitung

**FR**

**Réfrigérateur à absorption**

Notice d'utilisation

**IT**

**Frigorifero ad assorbimento**

Istruzioni per l'uso/Indicazioni di montaggio

## **ENGLISH**

Dometic Group is a customer-driven, world-leading provider of leisure products for the RV, automotive, truck and marine markets. We supply the industry and aftermarket with a complete range of air conditioners, refrigerators, awnings, cookers, sanitation systems, lighting, mobile power equipment, comfort and safety solutions, windows, doors and other equipment that make life more comfortable away from home.

Dometic Group supplies a wide range of workshop equipment for service and maintenance of built-in air conditioners. Dometic Group also provides specially designed refrigerators for hotel rooms, offices, wine storage and transport and storage of medical products.

Our products are sold in almost 100 countries and are produced mainly in wholly-owned production facilities around the world.

## **DEUTSCH**

Die Dometic Group ist ein kundenorientierter, weltweit führender Hersteller innovativer Komfortprodukte für den Wohnwagen-, Reisemobil-, Lkw-, Pkw- und Bootsmarkt. Die Unternehmensgruppe beliefert dabei ebenso die Industrie, wie den Nachrüstmarkt mit einem kompletten Sortiment von Klimaanlage, Kühlgeräten, Markisen, Beleuchtungssystemen, Kochgeräten, Komfort-Toiletten und Sanitärprodukten, Ausrüstungen für die mobile Stromversorgung, Komfort- und Sicherheitslösungen, Fenstern, Türen und vielen weiteren Produkten, die das Leben unterwegs angenehmer und bequemer machen. Darüber hinaus liefert die Dometic Group die nötige Werkstatt-Ausrüstung für die Wartung und Reparatur von Fahrzeug-Klimaanlagen.

Die Dometic Group ist weiterhin Marktführer mit Spezialkühlschränken für Hotels, Büros und medizinische Einrichtungen und produziert ebenso maßgeschneiderte Weinklimaschränke.

Die Produkte der Dometic Group werden in nahezu 100 Ländern der Welt verkauft und hauptsächlich in eigenen Produktionsstätten hergestellt.

## **FRANÇAIS**

Le Groupe Dometic, à l'écoute des clients est leader mondial dans la fourniture d'équipements et produits de confort destinés aux marchés des véhicules de loisirs, de l'automobile, du transport routier et de la plaisance. Nous offrons aux constructeurs ainsi qu'à la deuxième monte, une gamme complète de climatiseurs, réfrigérateurs, auvents, produits de cuisson, sanitaires, éclairages, solutions en énergie, produits de confort et de sécurité, fenêtres, portes et autres équipements qui rendent la vie plus agréable lors des déplacements.

Le Groupe Dometic fournit une gamme complète d'équipements de climatisation destinés aux ateliers de montage et réparation.

Le Groupe Dometic développe aussi des réfrigérateurs pour l'hôtellerie, les bureaux, les collectivités, ainsi que pour le transport et la conservation des vins et des produits médicaux.

Nos produits sont vendus dans près de 100 pays et fabriqués principalement dans nos propres usines partout dans le monde.

## **ITALIANO**

Dometic è un fornitore attento alla clientela, ed è l'azienda leader a livello mondiale nella fornitura di prodotti per il tempo libero nei mercati dei caravan, motorhome, industria automobilistica, veicoli industriali e imbarcazioni da diporto.

Forniamo sia le industrie di primo impianto sia i canali di accessoristica con una gamma completa di condizionatori d'aria, frigoriferi, verande, cucine, sanitari, illuminazione, equipaggiamenti elettronici e di potenza mobili, soluzioni per il comfort e la sicurezza, finestre, porte ed altre attrezzature per rendere il tempo libero più confortevole quando ci si trova lontano da casa.

Il Gruppo Dometic fornisce una vasta gamma di equipaggiamento per officine di assistenza e manutenzione di condizionatori.

Il Gruppo Dometic offre anche frigoriferi per usi specifici: per stanze di hotel, uffici, conservazione di prodotti medicali e vini.

I nostri prodotti sono venduti in quasi 100 nazioni e sono prodotti principalmente in fabbriche di nostra proprietà dislocate in tutto il mondo.

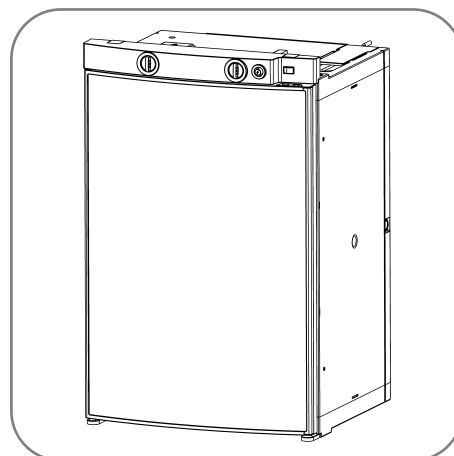
## Operating instructions

### Absorption Refrigerator for Recreation Vehicles

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Record for future reference:

Model number .....  
Product number .....  
Serial number .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

EN



## For your safety



### **WARNING!**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



### **DANGER !**



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage! There is a danger of fire or explosion.



### **WARNING!**

Operating the appliance with gas is not permitted

- at petrol stations
- on ferry boats, and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motor-home by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!  
Switch off the appliance.

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. If the values are different, the appliance can be damaged and a dangerous situation can be produced.

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

Leave the living area immediately if you smell ammonia. Switch off the appliance before leaving.

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.  
There is a danger of injury!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.

**WARNING!****Protect children:**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

**Making ice cubes:**

Only use drinking water!

**CAUTION!**

The refrigerator unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with high temperature parts when ventilation grilles are removed.

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!

**CAUTION!****Changing the batteries :**

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.

**Operation with 230V~ :**

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

**Defrosting:**

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

**Vehicle cleaning:**

Do not use any water high-pressure cleaner for vehicle cleaning in the area of the ventilation grille.

---

# Table of contents

<b>1.0</b>	<b>General</b>	<b>6</b>
1.1	Introduction	6
1.2	Guide to these operating instructions	6
1.3	Copyright protection	6
1.4	Explanation of symbols used in this manual	6
1.5	Warranty	7
1.6	Limitation of liability	7
1.7	Customer services	7
1.8	Spare parts	7
1.9	Environmental notices	8
1.9.1	Disposal	8
1.9.2	Energy-saving-tips	8
1.10	Declaration of conformity	8
<b>2.0</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>9</b>
2.1	Application according to regulations	9
2.2	User's responsibility	9
2.3	Protection of children when disposing of the equipment	9
2.4	Working upon and checking the refrigerator	9
2.5	Information on coolant	10
2.6	Appliances with electronics (MES/AES)	10
2.7	Operating the refrigerator with gas	11
2.8	Safety instructions when storing foodstuffs	11
<b>3.0</b>	<b>Description of model</b>	<b>12</b>
3.1	Model identification	12
3.2	Refrigerator rating plate	12
3.3	Technical data	13
3.4	Description of refrigerator	14
<b>4.0</b>	<b>Refrigerator operation</b>	<b>15</b>
4.1	Cleaning	15
4.2	Maintenance	15
4.3	Electrical operation	15
4.4	Gas operation (liquid gas)	16
4.5	Explanation of operating controls	16
4.6	RM 8xx0 models	18
4.6.1	Electrical operation	18
4.6.2	Gas operation	18
4.6.3	Setting of cooling compartment temperature	16
4.7	RM 8xx1 models	19
4.7.1	Electrical operation	19
4.7.2	Gas operation	19
4.7.3	Setting of cooling compartment temperature	19
4.8	RM 8xx5 models	19
4.8.1	Manual operation	19
4.8.2	Automatic operation	20
4.8.3	Setting of cooling compartment temperature	20
4.8.4	Refuelling while in AES mode operation	20
4.8.5	Additional features (MES and AES)	20

---

4.9	Self-contained gas operation and optional battery compartment .....	21
4.9.1	Inserting / changing the batteries .....	21
4.10	Door locking .....	22
4.10.1	Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle .....	22
4.11	Lighting .....	22
4.12	Positioning the storage racks .....	22
4.13	Removable freezer compartment .....	23
4.14	Exchange of the igniter's battery .....	23
4.15	Operation during low outside temperatures .....	23
4.16	Storing food and making ice cubes .....	24
4.16.1	Storing products in the cooling compartment .....	24
4.16.2	Storing products in the freezer compartment .....	24
4.16.3	Refrigerator compartments .....	24
4.16.4	Making ice cubes .....	25
4.17	Shutting off the refrigerator .....	25
4.18	Defrosting .....	25
4.19	Changing the decor panel .....	26
4.20	Troubleshooting .....	27
4.21	Information on failure display and trouble-shooting .....	28
4.21.1	Status indicators .....	28

**Dometic GmbH**  
**In der Steinwiese 16**  
**D-57074 Siegen**  
**www.dometic.com**

## 1.0 General

### 1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic** Absorption Refrigerator. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

### 1.2 Guide to these operating instructions

**Before you start using the refrigerator, please read the operating instructions carefully.**

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

**Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.**

### 1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Explanation of symbols used in this manual

#### Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

**Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.**



**DANGER** indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



**CAUTION** (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.



## Information



**INFORMATION** gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

## Environmental Tips



**ENVIRONMENTAL TIPS** gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

## 1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim.

Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

## 1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

**Dometic** will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

## 1.7 Customer services

Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

## 1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.

## 1.9 Environmental notices



Ammonia (a natural compound of hydrogen and nitrogen) is used in the cooling unit as a coolant. Non-ozone-hazardous cyclopentane is used as a propellant for manufacturing PU foam insulation.

### 1.9.1 Disposal

In order to ensure that the recyclable packaging materials are re-used, they should be sent to the customary local collection system. The appliance should be transferred to a suitable waste disposal company that will ensure re-use of the recyclable components and proper disposal of the rest. For eco-friendly draining of the coolant from all absorber refrigeration units, a suitable disposal plant should be used.




Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

### 1.9.2 Energy-saving-tips

- At an average ambient temperature of 25°C, it is sufficient to operate the refrigerator at middle thermostat setting.
- Where possible, always store precooled products.
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight or any other heat source (e.g. heater).
- Ensure that air circulation of the refrigeration unit is not obstructed.
- Arrange the shelves evenly in the refrigerator (in the cooling compartment) in order to achieve the most efficient use of energy.

- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Defrosting at regular intervals saves energy (see section *Defrosting*).
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Run the refrigerator for about 12 hours before filling it.

## 1.10 Declaration of conformity

 <small>Mobile living made easy.</small>		
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC  ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.) EN 61000-3-2;06, A1, A2                      EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2                      EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98                      EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



The current Declaration of Conformity can also be requested directly from Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Safety instructions

### 2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs.



#### **WARNING!**

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

### 2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protection of children when disposing of the equipment



#### **WARNING!**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

### 2.4 Working upon and checking the refrigerator



#### **WARNING!**

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



#### **DANGER!**



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.



#### **WARNING!**

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.


There is a danger of injury!

## 2.5 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

**If you smell ammonia:**

**WARNING!**

- **Switch off the appliance.**
- **Open all windows and doors to ensure ventilation.**
- **Leave the living area.**
- **Inform the authorised Dometic customer service.**

## 2.6 Appliances with electronics (MES/AES)

Car manufacturers often use a so-called battery management system, which provides the caravan with constant voltage in trailer mode.

If the car and trailer remain parked for more than 30 minutes with the engine switched off, the battery management system automatically switches off the permanent positive supply to the caravan (to prevent the battery from discharging). **Fridges with control electronics (MES/AES) are then inoperative.**

Check whether your drawing vehicle is equipped with a battery management system.


**A permanent 12V power supply must be guaranteed for operation of the MES/AES fridges.**

## 2.7 Operating the refrigerator with gas

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.

**WARNING!**

**Operating the appliance with gas is not permitted**

- **at petrol stations**
- **on ferry boats and on board motor rail trains**
- **while transporting the caravan/motorhome by a transporter or breakdown vehicle.**

**There is the danger of fire!**  
**Switch off the appliance.**

**If you smell gas:**

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Contact authorised specialist personnel\* for advice.

**\* authorised specialist personnel**

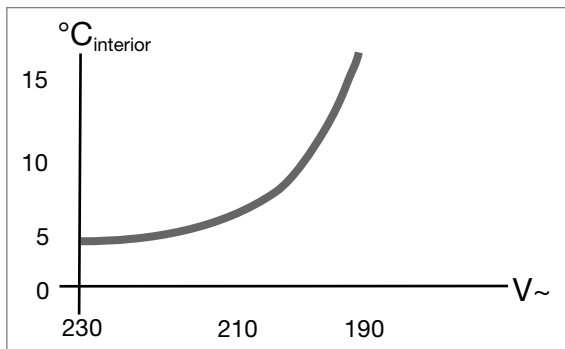
Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection and repair work has been carried out properly.

## 2.8 Safety instructions when storing foodstuffs

**No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.**

**Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:**

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the vehicle when it is closed and parked in direct sunlight (temperatures are possible up to 50°C)
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use
- Use of the refrigerator during travel with the power supply of 12V DC
- Fluctuations in the power supply at the parking place when using the energy type 230V AC (mains voltage).



schematic

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

### Storing foodstuffs:

- Pack raw and cooked foods separately

(e.g. in containers, aluminium foil, etc.).

- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe section *Cleaning* of this instruction.



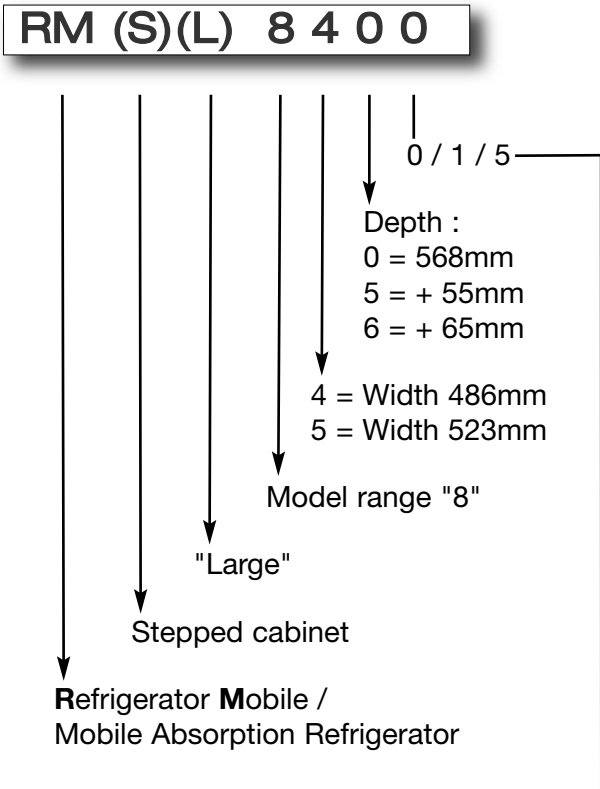
The cooling unit's performance is influenced by ambient temperatures. Please select the medium setting for ambient temperatures between +15°C and +25°C (refer to *Setting of cooling compartment temperature*). The unit operates within its optimum performance range. Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

**Cold air can restrict the performance of the unit. Install the winter covers if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low (see *Operation during low outside temperatures*). For ambient temperatures exceeding +32°C for a longer period of time, it is recommended installing Dometic additional fan (item no. 241 2985 - 01 ).**

### 3.0 Description of model

#### 3.1 Model identification

Example :



- 0  
manual energy selection + manual ignition  
**(battery igniter)**
- 1  
manual energy selection, automatic ignition  
**(MES)**
- 5  
automatic energy selection, automatic ignition  
**(AES)**

#### 3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. 100 l VOLUME BRUT 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. 9 l VOLUME COMPT BT 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. 96 l VOLUME NET 102 l
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085	031654	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Example

Fig. 1

- 1** Model number
- 2** Product number
- 3** Serial number
- 4** Electrical rating details
- 5** Gas pressure

### 3.3 Technical data

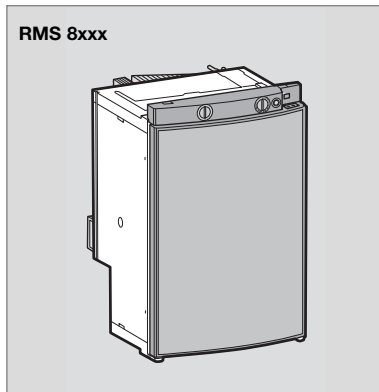


Fig. 2

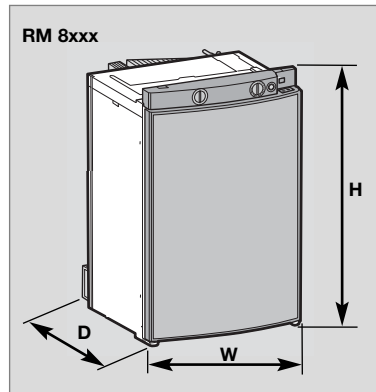


Fig. 3

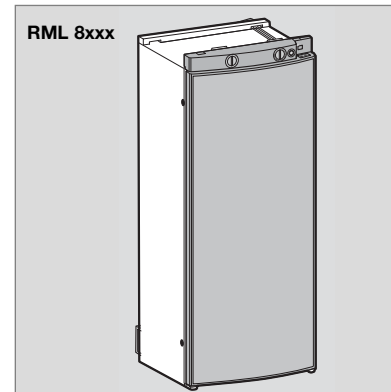


Fig. 4

#### Technical data / models with curved door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•

Subject to technical changes.

\*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.



## Technical data / models with flat door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer compmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•

## 3.4 Description of refrigerator

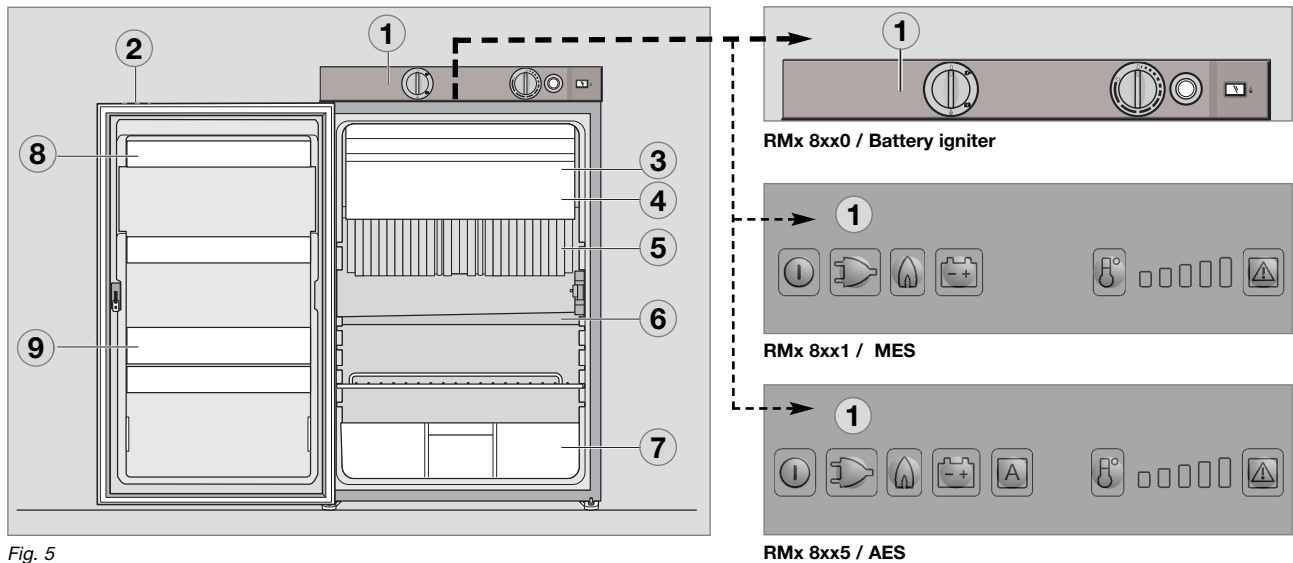


Fig. 5

- 1 Operating controls
- 2 Door locking button
- 3 Freezer compartment (removable)
- 4 Insertable grid shelf (available as option, to be used when freezer compartment is removed)
- 5 Post-evaporator for cooling compartment
- 6 Condensation water drain channel
- 7 Vegetable bin
- 8 Upper door shelf with flap, egg shelf available as option may be inserted
- 9 Lower door shelf with bottle holders



## 4.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Direct-current voltage (12V DC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector switch** (battery igniter type models) or the **energy selector button** (MES, AES). Appliances with automatic energy selection (**AES**) are additionally provided with "automatic mode" function. Then the AES system automatically selects the best energy source for each particular situation.



- When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.
- Park the vehicle level, particularly when starting up the refrigerator and filling with food before starting a journey.
- The cooling unit is silent in operation.
- The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.

### 4.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

Keep the condensation water drain channel free of deposits.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

### 4.2 Maintenance

- In compliance with the applicable regulations, please note that the gas unit and the connected ventilation ducts must be checked by authorised technical personnel after first use and after every other year for compliance with the European Standard EN 1949. A test certificate has to be issued. **It is the user's responsibility to arrange this test.**

- **The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. When using liquefied petroleum gas (tank or refill cylinders) the maintenance interval is reduced to half-yearly or quarterly.**

Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.

- **Work on gas and electrical equipment shall be carried out by qualified personnel only.**

It is recommended that this is carried out by an authorised customer services department.

We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

### 4.3 Electrical operation

#### 12V-voltage (on-board power supply)

#### **CAUTION!**

**The refrigerator should only be used in 12VDC-operation while the vehicle's engine is running, otherwise the on-board-battery would be discharged within a few hours!**

Mains power (230V)

**CAUTION!**

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

**4.4 Gas operation (liquid gas)**

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- When using LPG gas, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).
- In Europe, gas operation is permitted while travelling only on the condition that the gas system of the vehicle is equipped with a hose rupture protection. The national regulations of the respective country must be observed.
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator and any other gas appliances (e.g. stove) for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.



**WARNING!**

As a basic rule, gas operation is prohibited in petrol stations!

Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the refrigerator.

**4.5 Explanation of operating controls**

**NOTE!**

Proceed to the description that applies to **YOUR** model.

**Manual energy selection / manual ignition battery igniter (RM 8xx0) :**

- ① = Power On switch / Energy selector switch
- ② = Temperature controller
- ③ = Battery igniter (gas)
- ④ = Flame indicator (galvanometer)

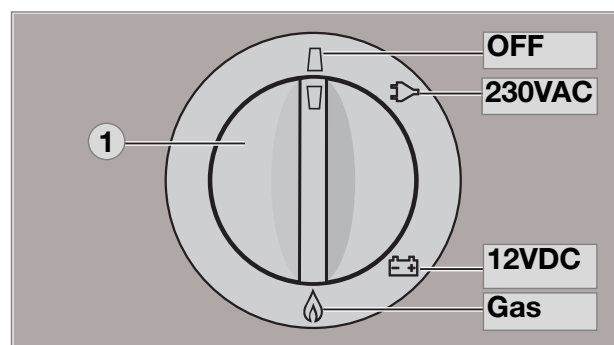


Fig. 6

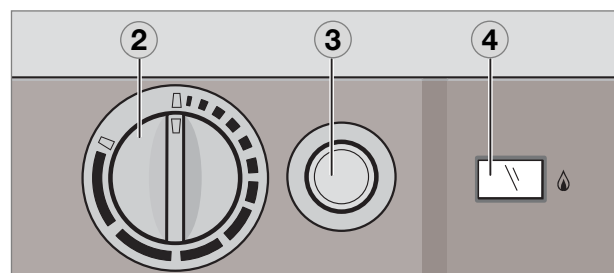


Fig. 7

**Manual energy selection / automatic ignition MES (RM 8xx1) :**

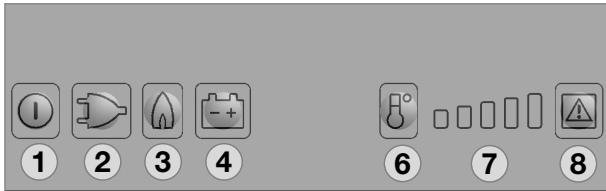


Fig. 8

- 1 = Power **ON/OFF** switch
- 2 = Energy selector button 230V AC
- 3 = Energy selector button GAS
- 4 = Energy selector button 12V DC
- 6 = Temperature level selection
- 7 = Temperature level display
- 8 = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**230V AC operation**

- Select "Mains voltage" by pressing button (2)
- Set temperature step by pressing button (6)

**12V DC operation (vehicle's battery)**

- Select "Battery voltage" by pressing button (4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Gas operation**

- Select "Gas" by pressing button (3)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic energy selection / automatic ignition AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- 1 = Power **ON/OFF** switch
- 2 = Energy selector button 230V AC
- 3 = Energy selector button GAS
- 4 = Energy selector button 12V DC
- 5 = Selector button "AUTOMATIC"
- 6 = Temperature level selection
- 7 = Temperature level display
- 8 = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**Manual operation**

- Select energy source with buttons (2,3,4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic operation**

- Change over to "Automatic" with button (5)  
Automatical energy selection (if available)  
Sequence of priority:
  - 1.) Solar (12V DC)
  - 2.) 230V AC
  - 3.) 12V DC
  - 4.) Liquid gas
- Set temperature step by pressing button (6)

## 4.6 RM 8xx0 models

### Appliances with battery igniter (manual energy selection)

#### 4.6.1 Electrical operation

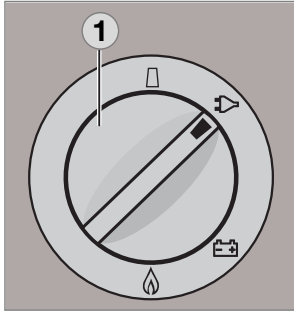


Fig. 10

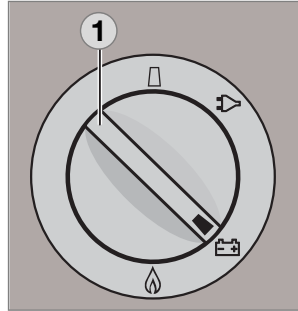


Fig. 11

Switch on the appliance by turning the energy selection switch **(1)** clockwise to position :



230V operation,



12V operation.

#### 4.6.2 Gas operation

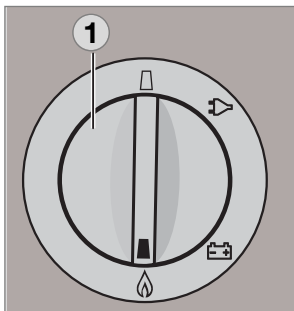


Fig. 12

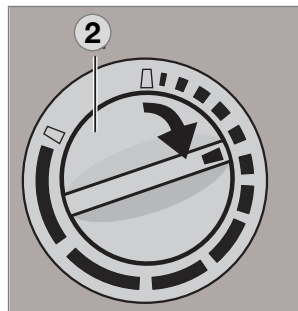


Fig. 13

1. Turn the rotary selector switch **(1)** to position .
2. Turn the temperature selector **(2)** clockwise and push. Keep the controller button depressed.

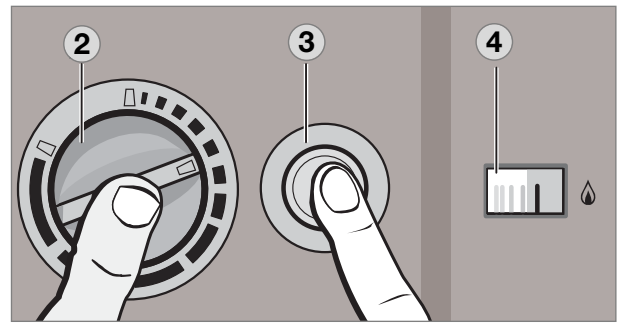


Fig. 14

3. Then, press knob **(3)** of battery igniter down and keep it depressed. The ignition process is activated automatically.
4. Once the flame ignites, the pointer of galvanometer **(4)** begins moving into the green range. The refrigerator is operational. Keep knob **(2)** depressed for approx. 15 seconds and finally release it.

#### 4.6.3 Setting of cooling compartment temperature

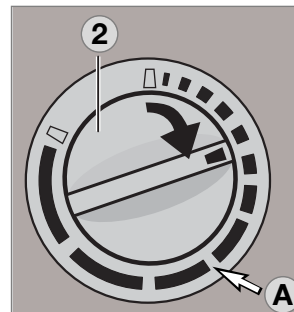


Fig. 15

Select the desired cooling compartment temperature by turning the rotary knob **(2)** .

The scale starts with **MIN** position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX** position

(large bar = lowest temperature).

Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.



- Please select the medium setting **(A)** for ambient temperatures between +15°C and +25°C. The unit operates within its optimum performance range.
- **12V operation:** The refrigerator operates without thermostatic control (continuous operation).

## 4.7 RM 8xx1 models

### MES appliances (manual energy selection)

#### 4.7.1 Electrical operation

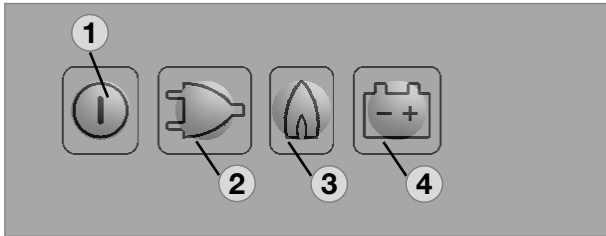


Fig. 16

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### 4.7.2 Gas operation

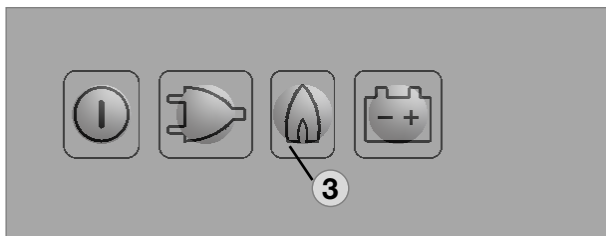


Fig. 17

#### Gas operation :

Press button **(3)** :



The ignition process is activated automatically by means of an automatic igniter.



The flame extinguishes after reaching the pre-set cooling compartment temperature and ignites again if the cooling compartment temperature increases again. If the flame is not lit after the first ignition attempt, the automatic igniter repeats the ignition twice (duration 30 s) at time intervals of 2 minutes. If the flame is not lit afterwards, a fault is indicated.

#### 4.7.3 Setting of cooling compartment temperature

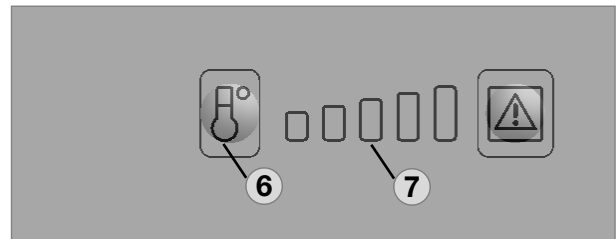


Fig. 18

Select the desired cooling compartment temperature by pressing button **(6)** .

The LED display **(7)** of the selected temperature setting is illuminated.

The scale starts with **MIN position** at the left LED position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX position** at the right LED position (large bar = lowest temperature). Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.

## 4.8 RM 8xx5 models

### AES appliances

#### (manual + automatic energy selection)

#### 4.8.1 Manual operation

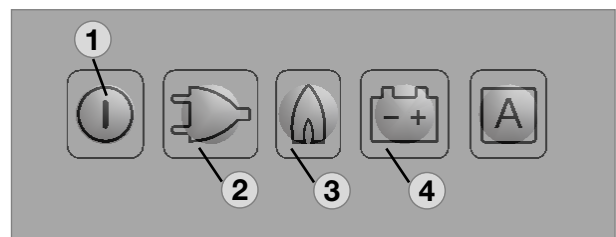


Fig. 19

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### Gas operation :

Press button **(3)** :



## 4.8.2 Automatic operation

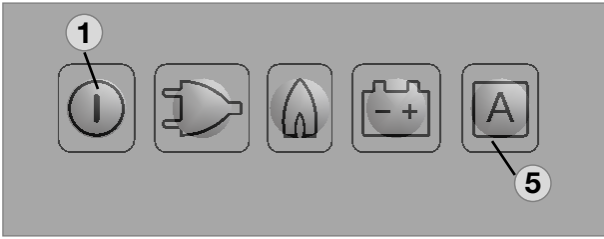


Fig. 20

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

### Automatic operation :

Press button **(5) : A**

Upon switching on, the electronics **automatically** selects one of the three possible energy types: **230V - 12V - liquid gas**. The control electronics automatically ensures that the refrigerator is supplied with the optimum source of energy in each respective case.

- Sequence of priority:**
- 1.) **Solar (12V DC)**
  - 2.) **230V AC**
  - 3.) **12V DC**
  - 4.) **Liquid gas**



If sufficient mains voltage is available (more than 195 V), this power source is selected as prime option. If a solar system capable of powering the refrigerator is installed, the solar 12V supply takes priority.

The 12V operation is otherwise only effective while the engine is running.

According to the sequence of priority the electronics selects **GAS** as energy source only, if both of the electrical energy source are not available.

Manual operation is possible at any time.

## 4.8.3 Setting of cooling compartment temperature

see point 4.7.3 *Setting of cooling compartment temperature* .

## 4.8.4 Refuelling while in AES mode operation



In order to prevent unintended switching to gas operation during refuelling, the electronic system starts gas operation of the refrigerator after the motor has been turned off for 15 minutes. During this period the appliance is ready for operation ("stand-by"). The temperature level LEDs do not light then while all other indicators remain active.



### WARNING!

**The use of unshielded flames is prohibited in petrol station environments.**

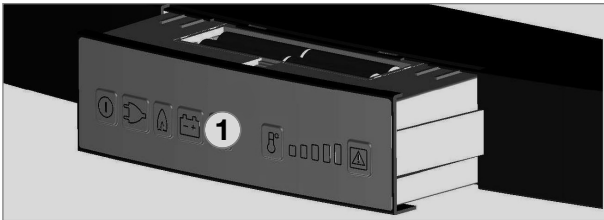
**Should the refuelling stop last longer than 15 minutes, the refrigerator has to be switched off or switched over to another energy type.**

## 4.8.5 Additional features (MES / AES)

- The brightness of the display reduces after a few seconds if no other buttons are pressed. The indicator lights again if a button is pressed. Press the button again to activate the required function.
- Failures are indicated by flashing of the failure indicator LED.
- Should the door be kept open for too long (more than 2 minutes), an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).
- Should the electronic control detect any failure, an acoustic signal will sound (pulsing whistle tone). At the same time the display starts flashing (please refer to section *Information on failure display and troubleshooting* ).

## 4.9 Self-contained gas operation and optional battery compartment

An optional battery compartment in the electronics case for internal (self-contained) power supply of the electronics is available for the model variants RM 8xx1 (appliances with electronics).



Battery compartment

Fig. 21



Batteries are not included !

Load the battery compartment with batteries (8 x AA 1.5 V) before operating the refrigerator.

### Self-contained gas operation

All operating modes can be selected while the on-board 12 V DC power supply is active. The battery compartment is disconnected from the power supply.

If the vehicle on-board 12 V DC power supply is not present or there is an interruption of the mains power supply during operation, the electronics automatically switch to the appliance internal battery power supply.

**The refrigerator can now only be operated in the gas mode.**

All LED indicators except the **GAS LED** are not lit during operation with the batteries inside the appliance. The **GAS LED** flashes every **15 seconds**.

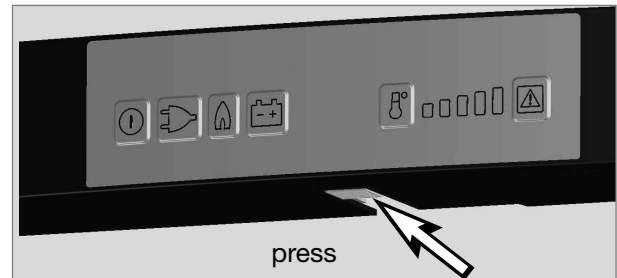
If a button is pressed, the temperature level LEDs (7, Fig. 8) also light.

If the voltage of the battery inside the appliance is too low, an acoustic signal (whistle tone) sounds every 15 seconds.

Then replace the batteries in the battery compartment

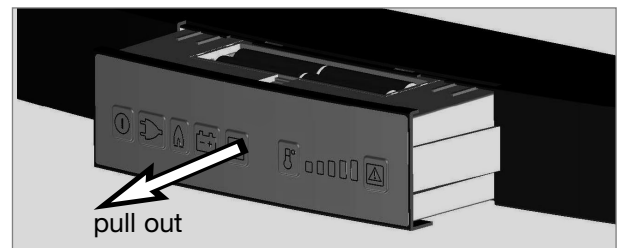
### 4.9.1 Inserting / changing the batteries

Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting of the refrigerator*.



Opening battery compartment

Fig. 22



Pulling out battery compartment

Fig. 23

#### CAUTION!

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.



#### Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

## 4.10 Door locking



### CAUTION!

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!



Fig. 24

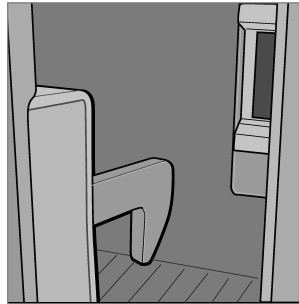


Fig. 25

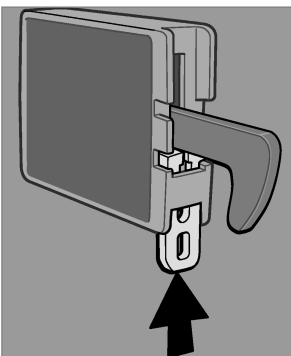
Open the door by pressing the locking button and pull open (see Fig. 24).

Shut the door again by pushing it to close. The snapping into the lock can be heard.

While the vehicle is parked, the locking hook may be fixed to facilitate opening of the door (Fig. 26-27).

### 4.10.1 Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle

If the vehicle is parked for a longer period of time, the locking hook may be clamped by means of a lockbar. The door may now be opened by just pulling it without need of pressing the locking button.



Fastening

Fig. 26

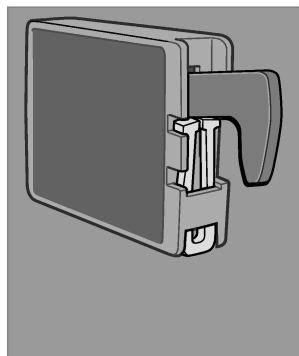
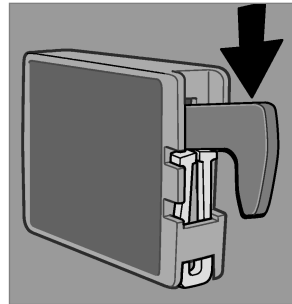


Fig. 27



Releasing

Fig. 28

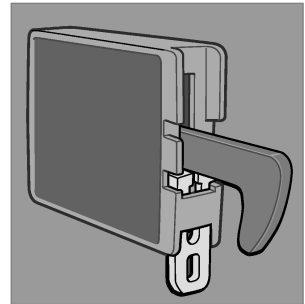


Fig. 29

## 4.11 Lighting

The interior lighting is controlled using a door contact. Should the door be kept open more than 2 minutes, an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone), **except for models with battery igniter.**

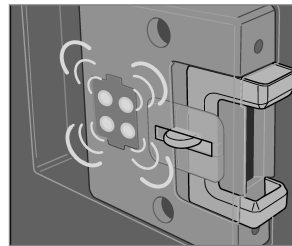


Fig. 30



Please contact the authorized Dometic Service if a failure occurs.

## 4.12 Positioning the storage racks

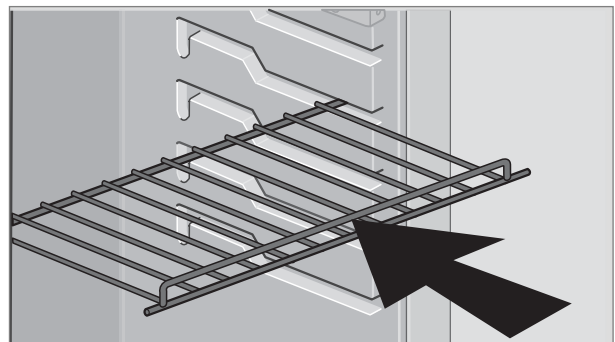


Fig. 31

The storage racks may be pulled out by smoothly lifting them and may be positioned as desired.



### 4.13 Removable freezer compartment

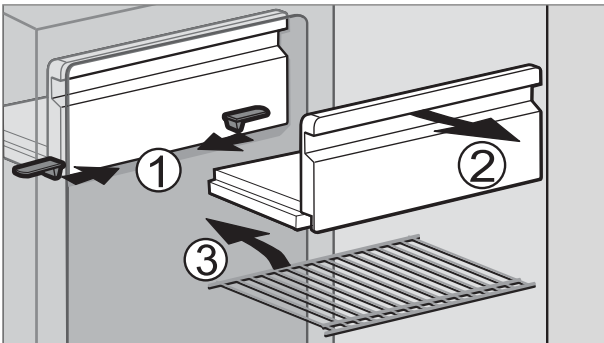


Fig. 32

To enlarge the cooling compartment, just remove the freezer compartment.

1. Unlock the freezer compartment on both sides.
2. Pull the freezer compartment out.

Store the freezer compartment safely in order to prevent damage



Once the freezer compartment is removed, an additional storage rack (3.) may be installed. The storage rack is a piece of extra equipment and may be obtained by **Dometic**.

### 4.14 Exchange of the igniter's battery

Appliances with battery igniter (RM 8xx0)

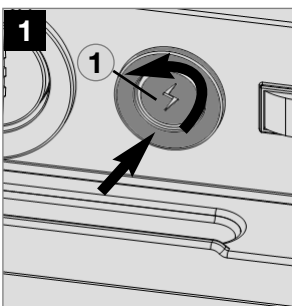


Fig. 33

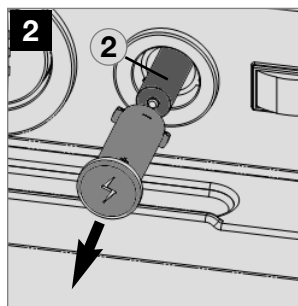


Fig. 34

Unlock the battery (2) by depressing and turning the button (1) approx. 90° counter-clockwise (by means of a suitable screw driver). After removing the cap, the battery (1.5 V AAA/R3/Micro) can be removed and replaced. **Observe correct polarity!**

### 4.15 Operation during low outside temperatures

Check that the ventilation grilles and the exhaust (1) duct system (2) have not been blocked by snow, leaves, etc. .

Cold air can restrict the performance of the unit. Install the **winter covers (3)** if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low. This protects the unit against excessively cold air.

Ventilation grille LS100

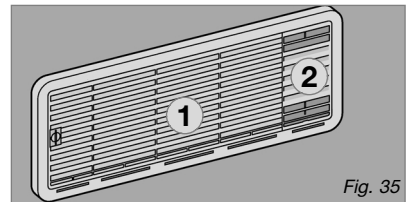


Fig. 35

Ventilation grille LS200 + winter cover

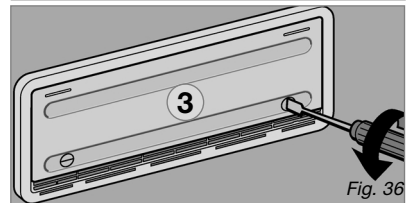


Fig. 36

#### CAUTION!

**Refrigerators up to 130 l capacity \* :  
Do not install the top winter cover during gas operation.**

\* See *Technical Data* or information on the rating plate.

You should also attach both winter covers if the vehicle is taken out of service for a longer period of time or while it is being cleaned from the outside.



The following ventilation grille combinations can be installed on your vehicle: **LS 100 and LS 200** or **two LS 200** for refrigerators up to 130 l capacity; **two LS 300** (not shown) for refrigerators with more than 130 l capacity. Pay attention to this when purchasing winter covers.

For the ventilation grille **LS 300**, Dometic provides the Winter Set **EWS 300** which can be used at very low temperatures from +5 °C to -30 °C.

### 4.16 Storing food and making ice cubes

#### 4.16.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight. Please bear in mind that the temperature inside a closed vehicle increases sharply if exposed to sunlight and that this can reduce the efficiency of the refrigerator.
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

#### 4.16.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt.

#### 4.16.3 Refrigerator compartments

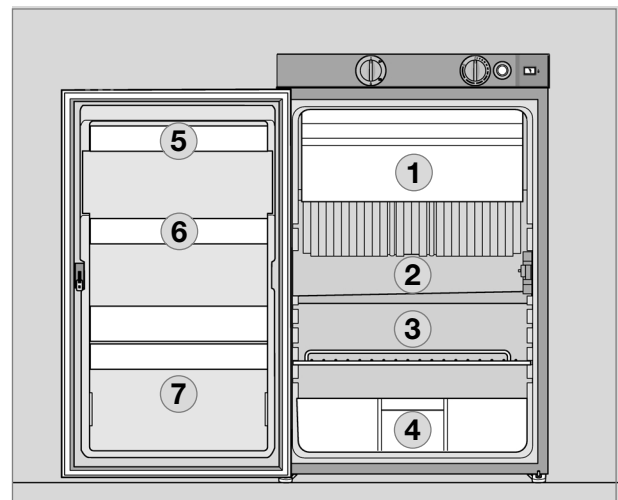


Fig. 37

- ① **Freezer compartment :**  
already frozen food (deep-frozen food)
- ② **Middle compartment:**  
Dairy products, convenience food
- ③ **Bottom compartment:**  
Meat, fish, food for defrosting
- ④ **Vegetable compartment:**  
Salads, vegetables, fruit
- ⑤ **Top door shelf:**  
Eggs, butter
- ⑥ **Middle door shelf:**  
Cans, dressings, ketchup, jam
- ⑦ **Bottom door shelf (drinks compartment):**  
Drinks in bottles or bags

#### 4.16.4 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.

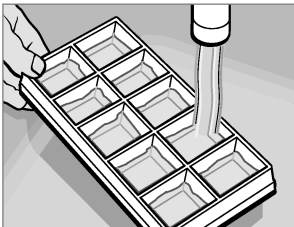


Fig. 38

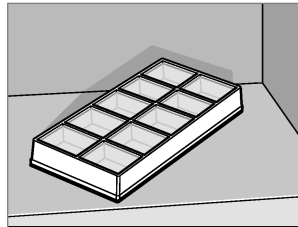


Fig. 39

1. Fill the ice cube tray with drinking water.
2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.

**WARNING!**  
Only use drinking water!

#### 4.17 Shutting off the refrigerator

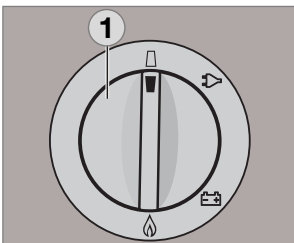


Fig. 40

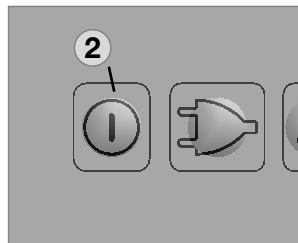


Fig. 41

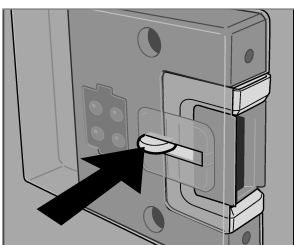


Fig. 42

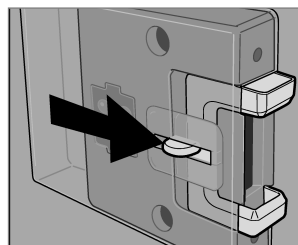


Fig. 43

- For battery igniter models, set energy selector switch (1) to position "OFF". The appliance is switched off (Fig. 40).
- Switch off MES and AES models by pressing button (2). Keep button (2) pressed for 3 seconds. The display disappears

and the appliance is fully switched off (Fig. 40).

- Release the locking mechanism of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.
- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve .

#### 4.18 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 3 mm (0.118 inches) thick, the refrigerator should be defrosted.

- Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting off the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

**Note:** Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates. Place a cloth in the freezer compartment and in the cooling compartment to collect excess water before defrosting.

#### CAUTION!

**The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!**

### 4.19 Changing the decor panel

**Model RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (with frame)**

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1) .

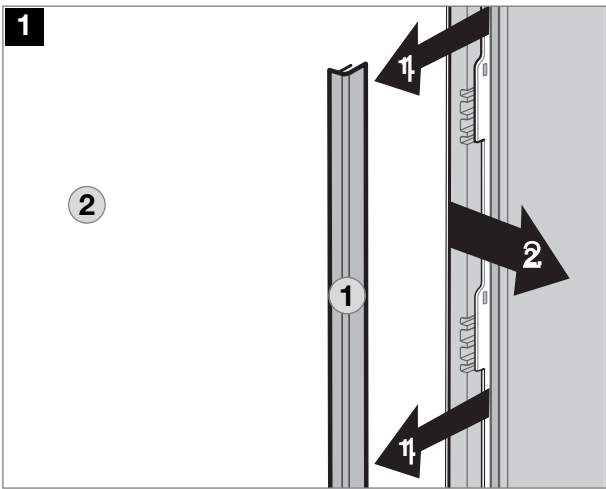


Fig. 44

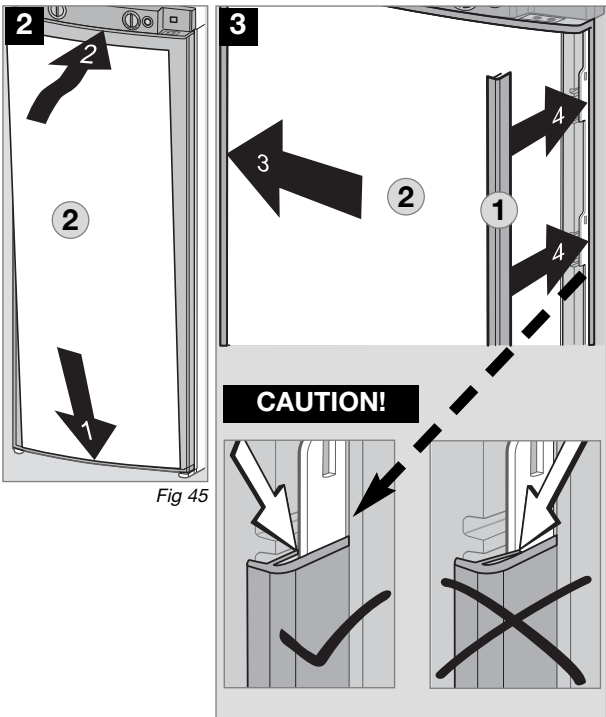


Fig 45

Fig. 46

#### Decor panel dimensions (frame) :

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Casing width** 486 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
1169.5 +0/-1 mm	507.5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

**Model RMx(L) 8xxx (Inserting of frameless decor panel)**

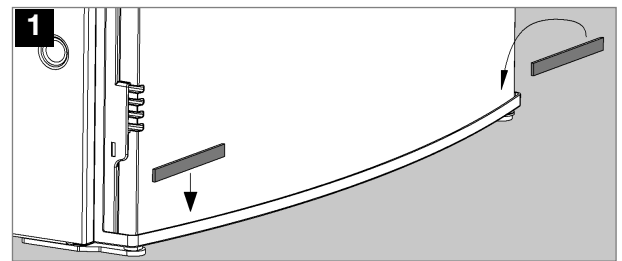


Fig. 47

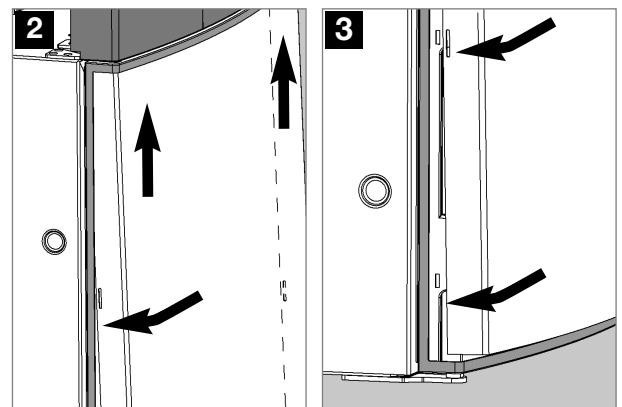


Fig. 48

Fig. 49

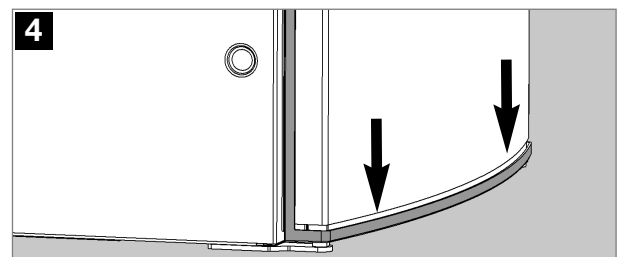


Fig. 50

## 4.20 Trouble-shooting

### Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inadequate ventilation to the unit.</li> <li>- Thermostat setting is too low.</li> <li>- The condenser is heavily frosted.</li> <li>- Too much warm food has been stored inside within short period of time.</li> <li>- The appliance has been running for only a short period of time.</li> <li>- Ambient temperatures too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that ventilation grilles are not covered.</li> <li>- Set thermostat to a higher level.</li> <li>- Check that the refrigerator door closes properly.</li> <li>- Allow warm food to cool down before storage.</li> <li>- Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours.</li> <li>- Regularly remove ventilation grilles.</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas cylinder empty.</li> <li>- Is the upstream shut-off device open ?</li> <li>- Air in the gas pipe ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Change gas cylinder.</li> <li>- Open shut-off device.</li> <li>- Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 12V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- On-board battery discharged.</li> <li>- Engine not running.</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Check battery, charge it.</li> <li>- Start engine.</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- Vehicle not connected to mains supply voltage.</li> <li>- AES: Gas operation despite connection to the mains supply voltage?</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Make a connection to a mains power supply.</li> <li>- Appliance switches to gas operation due to insufficient mains supply voltage (automatically switches back to 230V operation).</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service.</li> </ul>

## 4.21 Information on failure display and trouble-shooting

- Refrigerators with an electronics system (MES, AES) indicate the occurrence of a malfunction by the LED or display flashing.
- If a malfunction occurs, the indicator LED "Failure" (8) flashes simultaneously. In the case of AES models an acoustic alarm sounds.

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

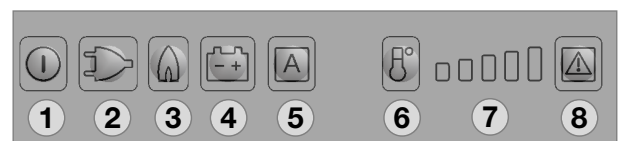
### 4.21.1 Status indicators



MES

Fig. 51

- 1 = Button ON / OFF
- 2 = Energy selector switch 230V AC
- 3 = Energy selector switch GAS
- 4 = Energy selector switch 12V DC



AES






Fig. 52

- 5 = selector switch "AUTOMATIC"
- 6 = temperature level button
- 7 = temperature level display
- 8 = fault LED / GAS FAULT reset button

### Operation with on-board 12 V power supply

Indicator	Fault	Remedy
2  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> "230V" not available or voltage too low	Check mains power connection, mains voltage, fuse
4  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> "12 V" not available or voltage too low	Check 12 V connection, on-board battery, fuse <b>AES:</b> Check D+ signal
3  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>GAS/Automatic mode:</b> Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
Acoustic signal, 15 s, at 2 minute intervals	Interior lighting is switched on	Close door, check door contact
2  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> 230V heating element defective	Arrange replacement of 230V heating element, contact Customer Service
4  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> 12V heating element defective	Arrange replacement of 12V heating element, contact Customer Service
7  flashing	Temperature sensor without contact or defective	contact Customer Service
3  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement

**Operation with batteries (internal power supply)**

Indicator	Fault	Remedy
③  flashing ⑧  brightly	Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
③  flashing ⑦  brightly	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement
Acoustic signal at 15 second intervals	Undervoltage detection (internal batteries)	Replace batteries
Automatic switching from external to internal power supply does not function (absence of the on-board 12 V power supply for the electronics)	Refrigerator does not function; gas operation not possible although the batteries are inserted.	Switch off the refrigerator and start again. The on-board power supply was interrupted during the starting of the gas operation. <b>Note:</b> No automatic switching is performed during the ignition.





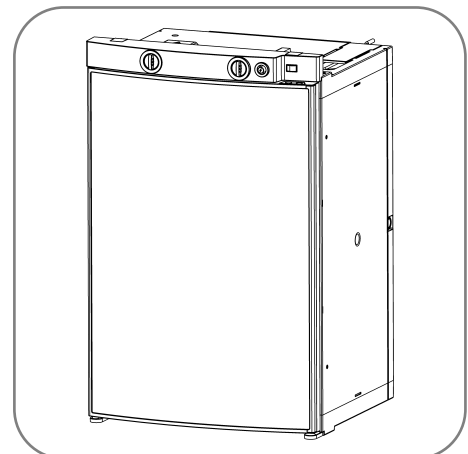
# Bedienungsanleitung

## Absorber-Kühlschrank für Freizeitfahrzeuge

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Notieren Sie hier :

Modellnummer	.....
Produktnummer	.....
Seriennummer	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Für Ihre Sicherheit



### **WARNUNG!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen werden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.



### **GEFAHR !**



Überprüfen Sie niemals gasführende Teile und Leitungen mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit !  
Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



### **WARNUNG!**

Das Betreiben des Gerätes mit Gas ist nicht gestattet

- an Tankstellen
- auf Fähren und Autoreisezügen
- während des Transports des Caravans/ Motorcaravans mit einem Transport oder Abschleppfahrzeug. Es besteht Brandgefahr!

Schalten Sie das Gerät aus.

Der Betriebsdruck des Druckminderers an der Gasanlage muss unbedingt der Angabe auf dem Typenschild des Kühlschranks entsprechen.

Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden und ein gefährlicher Zustand entstehen.

Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Packungsbeilage des Medikamentes.

Verlassen Sie den Wohnraum umgehend, wenn Sie Ammoniakgeruch wahrnehmen. Schalten Sie das Gerät vorher aus.

Öffnen Sie niemals das Absorberkühlaggregat ! Es steht unter hohem Druck. Es besteht Verletzungsgefahr!

Arbeiten an den Gas-, Abgas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Maßnahmen können erhebliche Sach- und/oder Personenschäden entstehen.



### **WARNUNG!**

#### Kinder schützen :

Demontieren Sie alle Kühlschrantüren bei Entsorgung des Kühlschranks und belassen Sie die Ablageroste im Kühlgerät . Ein versehentliches Einschließen und Erstickten wird verhindert.

#### Eiswürfelbereitung:

Nur Trinkwasser verwenden!



### **VORSICHT!**

Das Kühlschrankaggregat wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Kundendienst von Dometic oder durch ebenso qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kühlschrantür grundsätzlich vor Fahrtbeginn schließen und verriegeln!

### **VORSICHT!**

#### Batterietausch :

- Entnehmen Sie entladene Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterien komplett.
- Mischen Sie unterschiedliche Batterietypen nicht.
- Beachten Sie die Polarität !
- Schließen Sie nichtaufladbare Batterien nicht an ein Ladegerät an.
- Entnehmen Sie aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Aufladen aus dem Batteriefach.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Kontakten im Batteriefach !
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach bei längerer Außerbetriebnahme des Kühlschranks.

#### Betrieb mit 230V~ :

Wählen Sie die Betriebsart 230V~ nur , wenn die Spannungsversorgung des Stromanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden.

#### Abtauen:

Die Reifschicht darf niemals gewaltsam entfernt oder das Abtauen mit einem Heizstrahler beschleunigt werden!

#### Fahrzeugreinigung:

Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.0</b>	<b>Allgemeines</b>	<b>6</b>
1.1	Einleitung	6
1.2	Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung	6
1.3	Urheberschutz	6
1.4	Erklärung der verwendeten Symbole	6
1.5	Gewährleistung	7
1.6	Haftungsbeschränkung	7
1.7	Kundendienst	7
1.8	Ersatzteile	7
1.9	Umwelthinweise	8
1.9.1	Entsorgung	8
1.9.2	Energisparhinweise	8
1.10	Konformitätserklärung	8
<b>2.0</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>9</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2	Verantwortung des Nutzers	9
2.3	Kinder schützen bei Entsorgung des Gerätes	9
2.4	Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank	9
2.5	Kältemittelinformation	10
2.6	Geräte mit Elektronik (MES/AES)	10
2.7	Betreiben des Kühlschranks mit Gas	10
2.8	Sicherheitshinweise zum Einlagern von Lebensmitteln	11
<b>3.0</b>	<b>Modellbeschreibung</b>	<b>12</b>
3.1	Modellbezeichnung	12
3.2	Typenschild des Kühlschranks	12
3.3	Technische Daten	13
3.4	Erklärung des Kühlschranks	14
<b>4.0</b>	<b>Betrieb des Kühlschranks</b>	<b>15</b>
4.1	Reinigung	15
4.2	Wartung	15
4.3	Betrieb mit Strom	15
4.4	Betrieb mit Gas (Flüssiggas)	16
4.5	Erklärung der Bedienelemente	16
4.6	Modelle RM 8xx0	17
4.6.1	Betrieb mit Strom	17
4.6.2	Betrieb mit Gas	17
4.6.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	17
4.7	Modelle RM 8xx1	19
4.7.1	Betrieb mit Strom	19
4.7.2	Betrieb mit Gas	19
4.7.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	19
4.8	Modelle RM 8xx5	19
4.8.1	Manueller Betrieb	19
4.8.2	Automatischer Betrieb	20
4.8.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	20
4.8.4	Tankstopp während Betrieb im Automatik-Modus	20
4.8.5	Zusatzfunktionen (MES und AES)	20

---

4.9	Autarker Gasbetrieb und optionales Batteriefach	21
4.9.1	Einlegen / Wechseln der Batterien	21
4.10	Türverriegelung	22
4.10.1	Fixieren und Lösen des Türschlossriegels bei Abstellen des Fahrzeugs	22
4.11	Beleuchtung	22
4.12	Ablageroste positionieren	22
4.13	Herausnehmbares Frosterfach	23
4.14	Batteriewechsel am Zünder	23
4.15	Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen	23
4.16	Einlagern von Lebensmitteln und Eiswürfelbereitung	24
4.16.1	Einlagern von Waren in den Kühlraum	24
4.16.2	Einlagern von Waren in das Frosterfach	24
4.16.3	Kühlschrankfächer	24
4.16.4	Eiswürfelbereitung	25
4.17	Außerbetriebnahme	25
4.18	Abtauen	25
4.19	Wechsel der Dekorplatte	26
4.20	Verhalten bei Störungen	27
4.21	Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung	28
4.21.1	Statusmeldungen	28

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)

© Dometic GmbH - 2014 - Änderungen vorbehalten

## 1.0 Allgemeines

### 1.1 Einleitung

Mit diesem Absorber-Kühlschrank von **Dometic** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Wir sind davon überzeugt, dass Sie Ihr neuer Kühlschrank in jeder Hinsicht zufrieden stellen wird. Der geräuschlos arbeitende Kühlschrank entspricht hohen Qualitätsanforderungen und gewährleistet einen effizienten Umgang mit Ressourcen und Energien im gesamten Lebenslauf - bei Herstellung, Nutzung und Entsorgung.

### 1.2 Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

**Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb setzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch.**

Diese Anleitung gibt Ihnen die nötigen Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Kühlschranks. **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.** Die Einhaltung der Hinweise und Handlungsanweisungen ist wichtig für den sicheren Umgang mit Ihrem Kühlschrank und schützt Sie und den Kühlschrank vor Schäden. Das Gelesene muss verstanden worden sein, bevor Sie eine Maßnahme durchführen.

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig in der Nähe des Kühlschranks auf, sodass sie jederzeit verwendet werden kann.**

### 1.3 Urheberschutz

Die Angaben, Texte und Abbildungen in dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen den gewerblichen Schutzrechten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung der Dometic GmbH, Siegen, reproduziert, kopiert oder sonstwie verwendet werden.

### 1.4 Erklärung der verwendeten Symbole

#### Warnhinweise

Warnhinweise sind durch Symbole gekennzeichnet. Ein ergänzender Text erläutert Ihnen den Grad der Gefährdung.

**Beachten Sie diese Warnhinweise sehr genau. Damit schützen Sie sich, andere Personen und das Gerät vor Schäden.**



**GEFAHR!**

**GEFAHR** kennzeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernsten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



**WARNUNG!**

**WARNUNG** kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernsten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



**VORSICHT!**

**VORSICHT** kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

**VORSICHT!**

**VORSICHT** ohne Sicherheitssymbol kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu Beschädigungen des Gerätes führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

## Information



**INFORMATION** gibt Ihnen ergänzende und nützliche Hinweise zum Umgang mit Ihrem Kühlschrank.

## Umwelthinweis



**UMWELTHINWEIS** gibt Ihnen nützliche Hinweise zur Energieeinsparung und Entsorgung des Gerätes.

## 1.5 Gewährleistung

Gewährleistungsabwicklungen erfolgen nach der europäischen Richtlinie 44/1999/EC und den landesüblichen Bedingungen. Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Störungen, die auf fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind, unterliegen nicht der Gewährleistung. Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Ersatzteilen, die keine **Original - Dometic - Ersatzteile** sind, sowie das Nichteinhalten der Installations- und Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Gewährleistung und zum Ausschluss von Haftungsansprüchen.

## 1.6 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung geltender Normen und Vorschriften sowie dem Stand der Technik erstellt. **Dometic** behält sich vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die im Interesse der Verbesserung des Produktes und der Sicherheit angebracht sind.

**Dometic** übernimmt keine Haftung für Schäden bei :

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen
- Veränderungen und Eingriffen am Gerät.

## 1.7 Kundendienst

Autorisierte Kundendienststellen erfahren Sie über die Rufnummern aus dem **Euro Service Network** - Heft, das jedem Kühlschrank beiliegt. Auch im Internet erfahren Sie Ihren nächstgelegenen Kundendienstpartner auf [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

Geben Sie bei Kontakten mit dem Kundendienst bitte immer das Modell, Produktnummer, Seriennummer und ggf. den MLC - Code an! Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innenraum des Kühlschranks. Wir empfehlen Ihnen, diese Daten im dafür vorbereiteten Feld auf der Titelseite dieser Anleitung einzutragen.

## 1.8 Ersatzteile

Ersatzteile können von unseren Kundendienststellen bezogen werden. In Deutschland erhalten Sie Ersatzteile auch über das Dometic Call Center:

- Telefon 0180 62 22 444
- Fax 0180 53 66 385
- Email [ersatzteile@dometic.de](mailto:ersatzteile@dometic.de)

Bei Kontakten mit dem Call Center geben Sie bitte immer das Modell und die Produktnummer an! Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innenraum des Kühlschranks.

## 1.9 Umwelthinweise



Im Kühlaggregat wird als Kältemittel Ammoniak (natürliche Verbindung aus Wasserstoff und Stickstoff) verwendet. Als Treibmittel für die Isolierung aus PU-Schaum kommt das ozonunschädliche Cyclopentan zum Einsatz.

### 1.9.1 Entsorgung

Um die stoffliche Verwertung der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien sicherzustellen, sind diese den ortsüblichen Sammelsystemen zuzuführen. Das Gerät ist einem entsprechenden Entsorgungsunternehmen zu überlassen, das eine Verwertung der recyclingfähigen Anteile und die ordnungsgemäße Entsorgung des Restes gewährleistet. Zur umweltfreundlichen Entleerung des Kühlmediums aus allen Absorber-Kühlschrankaggregaten ist eine geeignete Entsorgungsanlage einzusetzen.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

### 1.9.2 Energiesparhinweise

- Bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C ist es ausreichend, den Kühlschrank bei mittlerer Thermostatstellung zu betreiben.
- Wenn möglich, immer vorgekühlte Waren einlagern.
- Den Kühlschrank nicht der direkten Sonnenbestrahlung oder einer anderen Wärmequelle (z.B. Heizung) aussetzen.
- Eine ungehinderte Luftzirkulation des Kühlschrankaggregates muss gewährleistet sein.
- Ordnen Sie die Ablageroste gleichmäßig im Kühlraum an, um die effizienteste Energieausnutzung zu erzielen.

- Ablageroste und Fächer nicht überfüllen, um die interne Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Abstand zwischen Kühlgut und Nachverdampfer ("Kühlrippen") lassen (ca. 10 mm).
- Regelmäßiges Abtauen spart Energie (siehe *Abtauen*).
- Bei Warenentnahme die Kühlschranktür nur kurzzeitig öffnen.
- Den Kühlschrank ca. 12 Stunden vor der Bestückung in Betrieb setzen.

## 1.10 Konformitätserklärung

**DOMETIC**  
Mobile living made easy.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to

LVD 2014/35/EU  
EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU  
Gas Appliance Directive 2009/142/EC

ECE R10, Rev. 4

Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110  DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2),  
EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1.)  
EN 61000-3-2;06, A1, A2      EN 61000-3-3;08  
EN 55014-1;06, A1, A2      EN 55014-2;97, A1, A2  
EN 732;98      EN 60335-2-102;06  
EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models)  
EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)  
EN 50581;2010

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie auch bei Dometic GmbH, Siegen, direkt anfragen.



## 2.0 Sicherheitshinweise

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kühlschrank ist für den Einbau in Freizeitfahrzeuge wie Wohnwagen oder Reisemobile vorgesehen. Das Gerät ist für diese Anwendung in Konformität mit der EU-Gasgeräterichtlinie baumustergeprüft.

Benutzen Sie den Kühlschrank ausschließlich zum Kühlen und Lagern von Lebensmitteln.



#### **WARNUNG!**

Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Packungsbeilage des Medikaments.

### 2.2 Verantwortung des Nutzers

Personen, die den Kühlschrank bedienen, müssen mit dem sicheren Umgang vertraut sein und die Hinweise dieser Bedienungsanleitung kennen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen werden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. [EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Kinder schützen nach Entsorgung des Gerätes



#### **WARNUNG!**

Demontieren Sie alle Kühlschranktüren bei Entsorgung des Kühlschranks und belassen Sie die Ablageroste im Kühlgerät. Ein versehentliches Einschließen und Erstickten wird verhindert.

### 2.4 Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank



#### **WARNUNG!**

Arbeiten an den Gas-, Abgas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Maßnahmen können erhebliche Sach- und/oder Personenschäden entstehen.



#### **GEFAHR!**



Überprüfen Sie niemals gasführende Teile und Leitungen mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit! Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



#### **WARNUNG!**


Öffnen Sie niemals das Absorberkühlaggregat! Es steht unter hohem Druck.

Es besteht Verletzungsgefahr!

## 2.5 Kältemittelinformation

Als Kältemittel wird Ammoniak verwendet. Dies ist eine natürliche Verbindung, die auch in Haushaltsreinigern enthalten ist (1 Liter Salmiakreiniger enthält bis zu 200 g Ammoniak, ca. doppelt soviel, wie im Kühlgerät enthalten ist). Natriumchromat wird als Korrosionsschutzmittel eingesetzt (1,8 Gewichtsprozent des Lösungsmittels).

Wenn Sie Ammoniakgeruch wahrnehmen :

 **WARNUNG!**

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Öffnen Sie alle Fenster und Türen, um eine Durchlüftung sicherzustellen.
- Verlassen Sie den Wohnraum.
- Informieren Sie den autorisierten Kundendienst von Dometic.

## 2.6 Geräte mit Elektronik (MES/AES)

Seitens der PKW-Hersteller wird häufig ein sogenanntes Batteriemanagementsystem eingesetzt, das im Anhängerbetrieb den Wohnwagen mit einer Dauerspannung versorgt.

Bleibt das Gespann für mehr als 30 Minuten bei ausgeschaltetem Motor stehen, schaltet das Batteriemanagementsystem automatisch die Dauerplusversorgung zum Wohnwagen ab (zur Vermeidung der Batterieentladung).

**Kühlschränke mit Steuerelektronik (MES/AES) sind dann außer Betrieb.**

Prüfen Sie, ob Ihr Zugfahrzeug über ein Batteriemanagementsystem verfügt.

**Zum Betrieb der MES/AES-Kühlschränke muss eine dauerhafte 12V-Spannungsversorgung gewährleistet sein.**

## 2.7 Betreiben des Kühlschranks mit Gas

Der Betriebsdruck des Druckminderers der Gasanlage muss unbedingt der Angabe auf dem Typenschild des Kühlschranks entsprechen. Vergleichen Sie die Angabe des Betriebsdruckes auf dem Typenschild mit den Daten des Druckminderers an der Flüssiggasflasche.



Dometic Kühlschränke sind für den Anschlussdruck **30 mbar** ausgerüstet. Verwenden Sie bei einem Anschluss an eine **50 mbar-Anlage** den **Truma Vordruckregler VDR 50/30**.



### WARNUNG!

**Das Betreiben des Gerätes mit Gas ist nicht gestattet**

- an Tankstellen
- auf Fähren und Autoreisezügen
- während des Transports des Caravans/ Motorcaravans mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug.

**Es besteht Brandgefahr!  
Schalten Sie das Gerät aus.**

Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen :

- Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
- Betätigen Sie keine elektrische Einrichtung und vermeiden Sie die Benutzung offener Flammen.
- Schließen Sie das Gasflaschenventil und lassen Sie es geschlossen, bis der Fehler behoben wurde.
- Ziehen Sie autorisiertes Fachpersonal\* zu Rate.

\* **autorisiertes Fachpersonal**

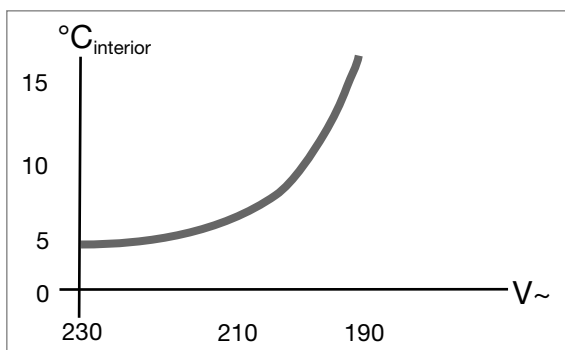
Autorisierte Fachleute sind anerkannte Sachkundige, die aufgrund ihrer Ausbildung und Kenntnisse die Gewähr dafür bieten, dass die Prüfung ordnungsgemäß durchgeführt wird.

## 2.8 Sicherheitshinweise zum Einlagern von Lebensmitteln

Kühleräte jeder Art können die Qualität von Lebensmitteln nicht verbessern, sondern maximal die Qualität der Lebensmittel zum Zeitpunkt der Einlagerung über einen kurzen Zeitraum erhalten.

**Berücksichtigen Sie folgende besondere Bedingungen beim Aufbewahren von Lebensmitteln in einem Kühlschrank, der in einem Fahrzeug eingebaut ist :**

- Veränderung der klimatischen Bedingungen, wie Temperaturänderungen
- hohe Innentemperatur, wenn das Fahrzeug geschlossen geparkt und der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist ( mögliche Temperatur bis zu 50°C)
- Kühlschrank eingebaut hinter einem Fenster und direkte Sonnenbestrahlung
- zu schnelles Einlagern von Waren kurz nach Inbetriebnahme des Gerätes.
- Gebrauch des Kühlschranks während der Fahrt mit der Energiequelle 12V- .
- Schwankungen in der Spannungsversorgung auf dem Stellplatz bei Nutzung der Energieart 230V~ (Netzspannung) .



Schema

Bei diesen besonderen Bedingungen kann der Kühlschrank die benötigte Temperatur für schnell verderbliche Lebensmittel nicht garantieren.

Zu den schnell verderblichen Waren gehören alle Produkte mit angegebenem Verfallsdatum und Mindestaufbewahrungstemperatur von +4°C oder weniger, besonders Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurst, Fertiggerichte.

### Lebensmittel einlagern :

- Rohe und gekochte Waren separat verpacken (z.B. Behälter, Alu-Folie o.ä.).
- Umverpackungen von Einzelverpackungen nur entfernen, wenn alle nötigen Daten wie z.B. Verfallsdatum auch auf den Einzelverpackungen abzulesen sind.
- Beachten Sie die Hinweise und Beschreibungen zum Verfallsdatum auf den Warenumverpackungen.
- Gekühlte Ware nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks belassen.
- Lebensmittel mit dem jüngsten Verfallsdatum nach vorne stellen.
- Reste wieder verpacken und schnellstmöglich verzehren.
- Hände vor und nach dem Berühren von Lebensmitteln waschen.
- Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen reinigen. Beachten Sie in dieser Anleitung den Abschnitt *Reinigung* .



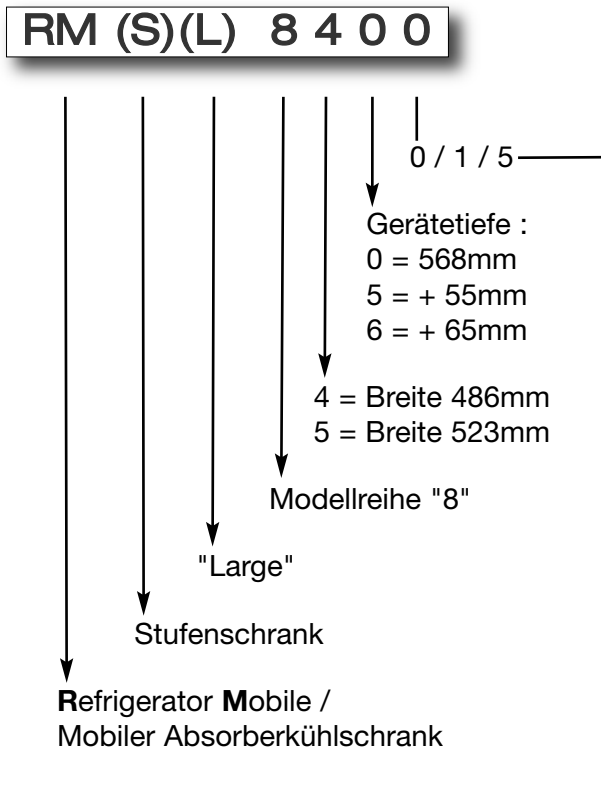
Umgebungsbedingungen beeinflussen die Leistung des Aggregates. Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen zwischen +15°C und +25°C die Mittelstellung (vgl. *Einstellen der Kühlraumtemperatur* ). Das Aggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich. Dometic Kühlschränke arbeiten nach dem Absorptionsprinzip. Physikalisch bedingt reagiert ein Absorbersystem träge auf Änderungen des Thermostatreglers, Kälteverlust beim Öffnen der Tür oder Einlagerung von Waren. Die Geräte erfüllen die Leistungsanforderungen der Klimaklasse SN nach EN/ISO 7371 im Temperaturbereich von +10°C bis +32°C Umgebungstemperatur.

**Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen (s. *Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen*). Bei Umgebungstemperaturen oberhalb von +32°C über einen längeren Zeitraum, ist die Installation des Dometic Zusatzlüfters (Artikel-Nr. 241 2985 - 01) sinnvoll.**

### 3.0 Modellbeschreibung

#### 3.1 Modellbezeichnung

Beispiel:



**0**  
manuelle Energiewahl + manuelle Zündung  
**(Batteriezünder)**

**1**  
manuelle Energiewahl, automatische  
Zündung **(MES)**

**5**  
automatische und manuelle Energiewahl,  
automat. Zündung **(AES)**

#### 3.2 Typenschild des Kühlschranks

Im Inneren des Kühlschranks finden Sie das Typenschild des Kühlschranks. Es enthält alle wichtigen Angaben zum Kühlschrank. Dort können Sie die Modellbezeichnung, die Produktnummer und Seriennummer ablesen. Diese Angaben benötigen Sie bei allen Kontakten mit dem Kundendienst oder der Ersatzteilbestellung.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085	031654	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Beispiel

Abb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Seriennummer
- 4** Elektrische Anschlusswerte
- 5** Gasdruck

### 3.3 Technische Daten

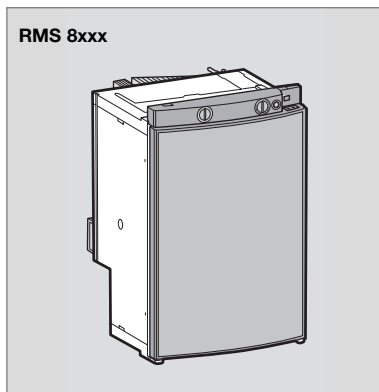


Abb. 2

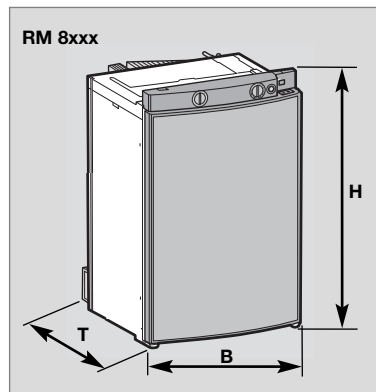


Abb. 3

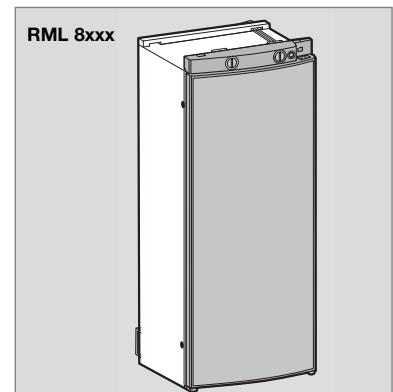


Abb. 4

#### Technische Daten / Modelle mit gebogener Tür

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt mit / ohne Frosterfach		Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas	Netto- gewicht in 24h	Zündung	
		Frosterfach	Frosterfach				Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Technische Änderungen vorbehalten.

\*Durchschnittsverbrauch gemessen bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C in Anlehnung an ISO- Standard.



## Technische Daten / Modelle mit flacher Tür

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt		Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas	Netto- gewicht in 24h	Zündung	
		mit / ohne Frosterfach	Frosterfach				Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Erklärung des Kühlschranks

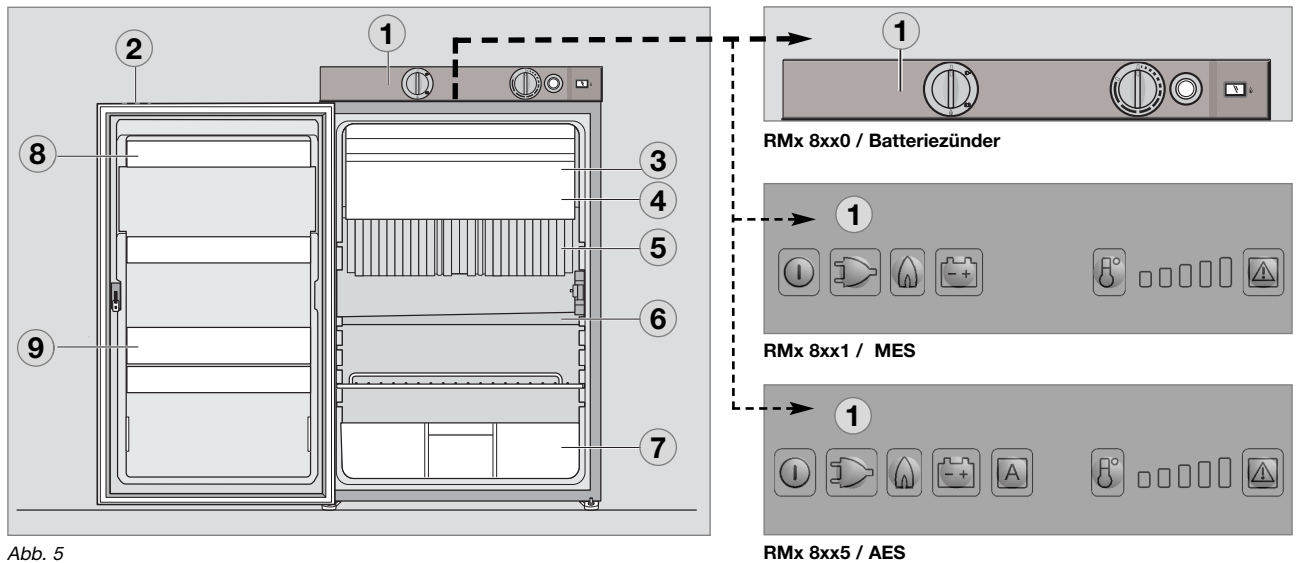


Abb. 5

- 1 Bedienelemente
- 2 Taste für Türverriegelung
- 3 Frosterfach (entnehmbar)
- 4 Einlege-Gitterrost (optional, einsetzbar bei entnommenem Frosterfach)
- 5 Nachverdampfer für Kühlraum
- 6 Taufwasserablaufrinne
- 7 Gemüseschale
- 8 Obere Etage mit Klappe, Einlegemöglichkeit für optionale Eieretage
- 9 Untere Etage mit Flaschenhalter

## 4.0 Betrieb des Kühlschranks

Der Kühlschrank kann mit drei Energiearten betrieben werden:

- **Netzspannung (230V~)**
- **Gleichspannung (12V-)**
- **Gas (Flüssiggas Propan/Butan)**

Die gewünschte Energieart wird über den **Energiewahlschalter** (Batteriezünder-Modelle) oder die **Energiewahl**tasten (MES, AES) angewählt. Geräte mit automatischer Energiewahl (**AES**) haben zusätzlich die Funktion "Automatik". Die AES-Elektronik wählt in dieser Funktion die Energieart automatisch nach einer Prioritätsfolge aus.



- Bei Erstinbetriebnahme des Gerätes kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.
- Das Kühlschrankaggregat arbeitet geräuschlos.
- Etwa eine Stunde nach dem Einschalten sollte das Tiefkühlfach des Kühlschranks kalt werden. Der Kühlschrank erreicht seine Betriebstemperatur nach einigen Stunden.

### 4.1 Reinigung

Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, empfiehlt es sich, das Gerät von innen zu reinigen und dies regelmäßig zu wiederholen.

Benutzen Sie ein weiches Tuch und lauwarmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Waschen Sie anschließend das Gerät mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es gut ab.

Halten Sie die Tauwasserablauftrinne frei von Ablagerungen.

Um Materialveränderungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Seife oder scharfe, körnige bzw. sodahaltige Reinigungsmittel. Bringen Sie die Türdichtung nicht mit Öl oder Fett in Berührung .

### 4.2 Wartung

- Nach den geltenden Vorschriften weisen wir darauf hin, dass die Gasanlage und die angeschlossenen Abgasführungen vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach Ablauf von jeweils zwei Jahren von einem autorisierten Sachkundigen auf Einhaltung der Europäischen Norm EN 1949 zu prüfen sind. Über diese Prüfung wird eine Bescheinigung ausgestellt. **Verantwortlich für die Veranlassung dieser Prüfung ist der Benutzer.**
- **Der Gasbrenner muss bei Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich von Verunreinigungen gesäubert werden. Bei der Verwendung von Autogas (Tank oder nachfüllbare Flaschen) verkürzt sich das Wartungsintervall auf halb- oder vierteljährlich.**  
Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen an Ihrem Kühlschrank auf.
- **Arbeiten an Gas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.**  
Es empfiehlt sich, diese von einer autorisierten Kundendienststelle ausführen zu lassen.

Wir empfehlen eine Wartung nach längerer Außerbetriebnahme des Fahrzeugs. Nehmen Sie dazu Kontakt mit unserem Kundendienst auf.

### 4.3 Betrieb mit Strom

#### 12V-Spannung (Bordnetz)

#### **VORSICHT!**

**Um eine Entladung der Bordbatterie zu vermeiden, sollte der 12V-Betrieb nur bei laufendem Motor angewählt werden.**

## 230V-Spannung

### VORSICHT!

Wählen Sie diese Betriebsart nur, wenn die Spannungsversorgung des Stromanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden.

## 4.4 Betrieb mit Gas (Flüssiggas)

- Der Kühlschrank muss mit Flüssiggas (Propan, Butan) betrieben werden (kein Erdgas, Stadtgas).
- Bei der Verwendung von Autogas ist zu beachten, dass aufgrund der Art der Verbrennung des Gases der Brenner häufiger gereinigt werden muss (2-3 Mal im Jahr empfohlen).
- In Europa ist Gasbetrieb während der Fahrt zulässig, wenn die Gasinstallation des Fahrzeugs mit einer Schlauchbruchsicherung ausgestattet ist. Es müssen die nationalen Verordnungen des jeweiligen Landes beachtet werden.
- Über einer Höhe von ca. 1000 m NN können beim Zünden des Gases physikalisch bedingt Störungen auftreten (**Keine Fehlfunktion !**).
- Bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach Gasflaschenwechsel können die Gasleitungen Luft enthalten. Durch kurze Inbetriebnahme des Kühlschranks und eventuell anderer Gasgeräte (z.B. Kocher) werden die Gasleitungen entlüftet. Das Gas zündet ohne Verzögerung.
- Alle Kühlschränke sind mit einer automatischen Flammensicherung ausgestattet, die selbsttätig die Gaszufuhr nach ca. 30 Sekunden unterbricht, wenn die Flamme erlischt.



### WARNUNG!

Im Tankstellenbereich ist der Gasbetrieb grundsätzlich verboten!

Bevor Sie den Kühlschrank im Gasmodus in Betrieb nehmen :

- Öffnen Sie das Ventil der Gasflasche.
- Öffnen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung für den Kühlschrank.

## 4.5 Erklärung der Bedienelemente

### HINWEIS!

Gehen Sie nach der zu IHREM Modell passenden Beschreibung vor.

Manuelle Energiewahl / manuelle Zündung Batteriezünder (RM 8xx0) :

- ① = Einschalter / Energiewahlschalter
- ② = Temperaturregler
- ③ = Batteriezünder (Gas)
- ④ = Flammenindikator (Galvanometer)

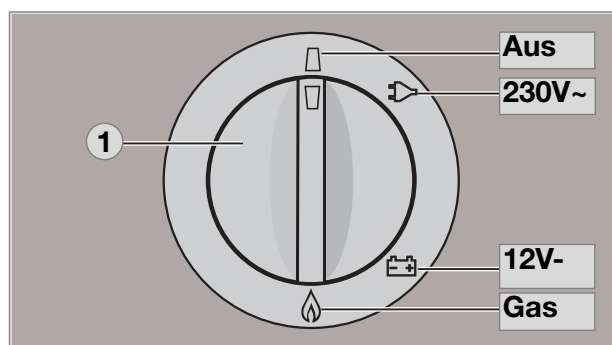


Abb. 6

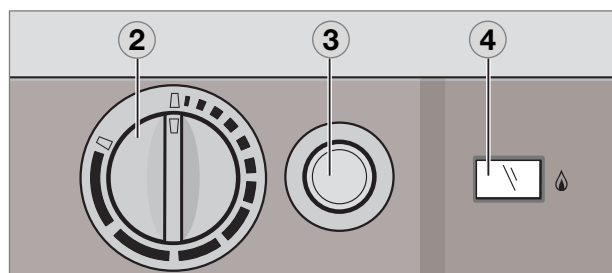


Abb. 7



**Manuelle Energiewahl / automatische Zündung MES (RM 8xx1) :**

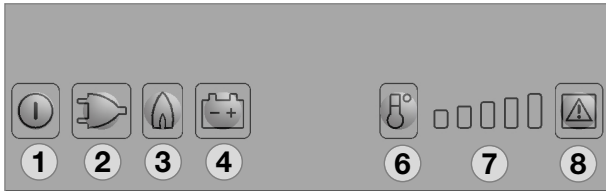


Abb. 8

- ① = Taste EIN/AUS
- ② = Energiewahl-taste 230V~
- ③ = Energiewahl-taste GAS
- ④ = Energiewahl-taste 12V-
- ⑥ = Temperaturstufentaste
- ⑦ = Temperaturstufenanzeige
- ⑧ = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

**Einschalten / Ausschalten**

- Einschalten mit Taste (1) , 2s drücken
- Ausschalten mit Taste (1) , > 2s drücken

**Betrieb mit Netzspannung (230V~)**

- Auswahl "Netzspannung" mit Taste (2)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Betrieb mit (Bord-)Batteriespannung (12V-)**

- Auswahl "Batteriespannung" mit Taste (4)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Betrieb mit GAS**

- Auswahl "Gas" mit Taste (3)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Automatische Energiewahl / automatische Zündung AES (RM 8xx5) :**



Abb. 9

- ① = Taste EIN/AUS
- ② = Energiewahl-taste 230V~
- ③ = Energiewahl-taste GAS
- ④ = Energiewahl-taste 12V-
- ⑤ = Wahl-taste "AUTOMATIK"
- ⑥ = Temperaturstufentaste
- ⑦ = Temperaturstufenanzeige
- ⑧ = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

**Einschalten / Ausschalten**

- Einschalten mit Taste (1) , 2s drücken
- Ausschalten mit Taste (1) , > 2s drücken

**Manueller Betrieb**

- Auswahl der Energieart mit Taste (2,3,4)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Automatischer Betrieb**

- Umschaltung auf "Automatik" mit Taste (5)  
 Automatische Energiewahl (nach Verfügbarkeit):
  - 1.) Solar (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Flüssiggas
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

## 4.6 Modelle RM 8xx0

### Geräte mit Piezo-/ Batteriezünder (manuelle Energiewahl)

#### 4.6.1 Betrieb mit Strom

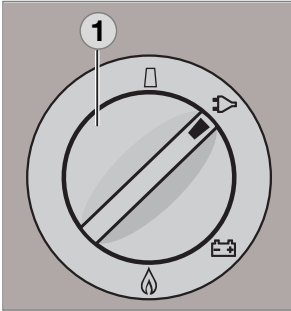


Abb. 10

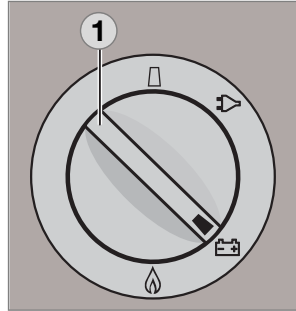


Abb. 11

Zum Einschalten des Gerätes drehen Sie den Energiewahlschalter (1) nach rechts auf die Position:



für 230V-Betrieb,



für 12V-Betrieb.

#### 4.6.2 Betrieb mit Gas

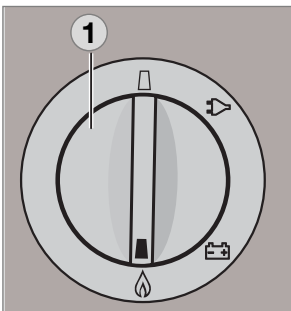


Abb. 12

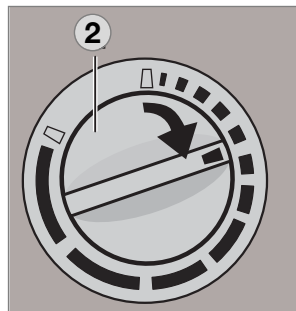



Abb. 13

1. Stellen Sie den Drehwahlschalter (1) auf die Position .
2. Drehen Sie den Temperaturstufenregler (2) nach rechts und drücken ihn ein. Halten Sie den Regler eingedrückt.

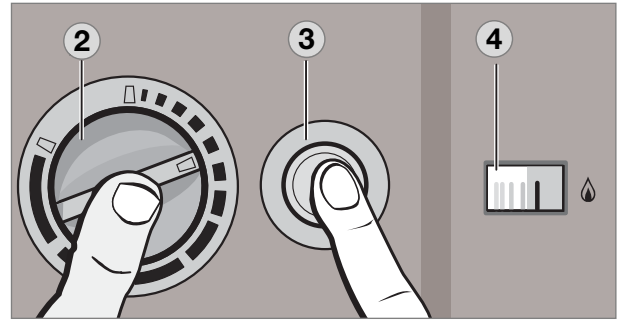


Abb. 14

3. Drücken Sie anschließend den Betätigungsknopf (3) der Batteriezündung ein und halten Sie ihn eingedrückt. Die Zündung erfolgt automatisch.
4. Der Zeiger des Galvanometers (4) wandert in den grünen Bereich, wenn die Flamme gezündet wurde. Der Kühlschrank ist in Betrieb. Halten Sie den Drehknopf (2) noch ca. 15 s gedrückt und lassen Sie ihn dann los.

#### 4.6.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

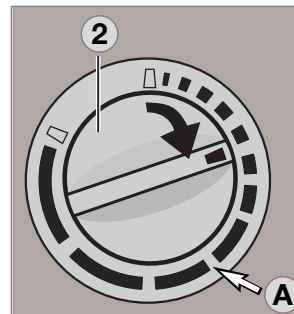


Abb. 15

Mit Hilfe des Drehknopfes (2) wählen Sie die Temperatur im Kühlraum.

Die Skala beginnt mit der **MIN** Position (schmalen Balken = wärmste Temperatur) und reicht bis zur

**MAX** Position (breiten Balken = kälteste Temperatur). Beachten Sie bitte, dass den Temperaturstufen keine absoluten Temperaturwerte zugeordnet sind.



- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen zwischen +15°C und +25°C die Mittelstellung (A). Das Aggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich.
- **12V-Betrieb** : Der Kühlschrank arbeitet ohne thermostatische Regelung (Dauerbetrieb).

## 4.7 Modelle RM 8xx1

### MES-Geräte (manuelle Energiewahl)

#### 4.7.1 Betrieb mit Strom

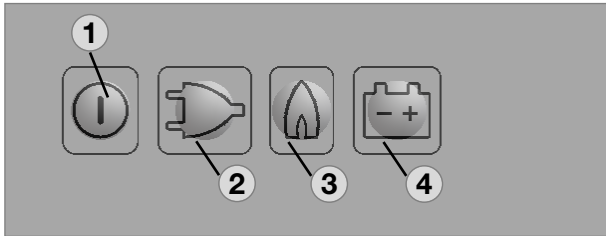


Abb. 16

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

#### 230V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(2)** : 

#### 12V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(4)** : 

#### 4.7.2 Betrieb mit Gas

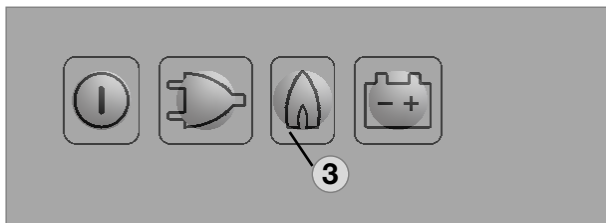



Abb. 17

#### Gas-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(3)** : 

Die Zündung erfolgt automatisch durch einen Zündautomaten.



Die Flamme erlischt nach Erreichen der eingestellten Kühlraumtemperatur und wird erneut gezündet, wenn die Kühlraumtemperatur sich wieder erhöht. Falls die Flamme nach dem 1. Zündversuch nicht brennt, wiederholt der Zündautomat die Zündung (Dauer 30 s) 2 mal im zeitlichen Abstand von 2 Minuten. Brennt die Flamme danach nicht, wird eine Störung angezeigt.

#### 4.7.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

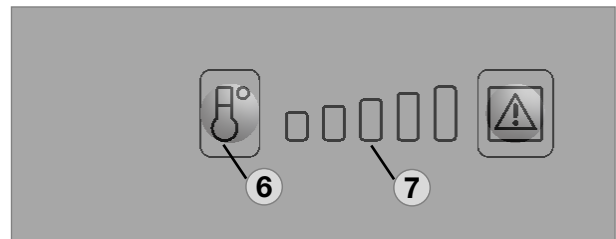


Abb. 18

Mit Hilfe der Taste **(6)** wählen Sie die Temperatur im Kühlraum.

Die entsprechenden Anzeige-LED **(7)** der eingestellten Temperatur leuchten auf.

Die Skala beginnt mit der **MIN** Position bei der linken Anzeige-LED (kleiner Balken = wärmste Temperatur) und reicht bis zur **MAX** Position bei der rechten Anzeige-LED (großer Balken = kälteste Temperatur). Beachten Sie bitte, dass den Temperaturstufen keine absoluten Temperaturwerte zugeordnet sind.

## 4.8 Modelle RM 8xx5

### AES-Geräte

#### (manuelle + automatische Energiewahl)

#### 4.8.1 Manueller Betrieb

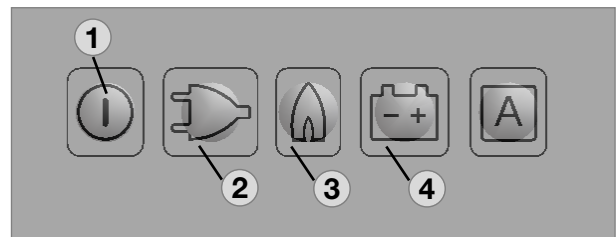


Abb. 19

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

#### 230V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(2)** : 

#### 12V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(4)** : 

#### Gas-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(3)** : 

### 4.8.2 Automatischer Betrieb

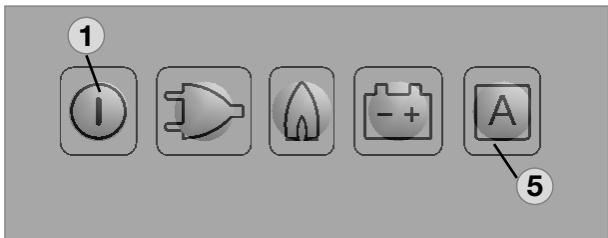


Abb. 20

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

#### Automatischer Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(5) : A**

Die Elektronik wählt **selbstständig** zwischen den drei möglichen Energiearten **230 V, 12 V, Flüssiggas**. Die Steuerelektronik sorgt automatisch dafür, dass der Kühlschrank aus der jeweils optimalen Energiequelle versorgt wird.

**Prioritätsfolge: 1.) Solar (12V-)**

**2.) 230V~**

**3.) 12V-**

**4.) Flüssiggas**



Wenn ausreichende Netzspannung vorhanden ist ( $> 195 \text{ V}$ ), wird diese Energiequelle als erste Option ausgewählt. Ist eine Solaranlage installiert, die den Kühlschrank versorgen kann, so hat die 12V-Versorgung über die Solaranlage Vorrang.

Der 12V-Betrieb ist sonst nur bei laufendem Motor aktiv.

Von der Steuerelektronik wird gemäß der Prioritätsfolge **GAS** als Energieart erst dann ausgewählt, wenn keine der beiden elektrischen Energiearten zur Verfügung steht.

Eine Rückkehr zur manuellen Anwahl der Energiearten ist jederzeit möglich.

### 4.8.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

Siehe Pkt. 4.7.3 *Einstellen der Kühlraumtemperatur*.

### 4.8.4 Tankstopp während Betrieb im Automatik-Modus



Um ein ungewolltes Umschalten auf Gasbetrieb während des Tankens auszuschließen, startet die Elektronik den Gasbetrieb des Kühlschranks nach Abstellen des Motors erst nach 15 Minuten. Während dieser Zeit ist das Gerät in Betriebsbereitschaft ("stand-by"). Die Temperaturstufen-LED leuchten dann nicht, während alle anderen Anzeigen aktiv bleiben.



#### **WARNUNG!**

Im Tankstellenbereich ist das **Betreiben offener Flammen verboten**.

**Sollte der Tankstopp länger als 15 Min. dauern, muss der Kühlschrank ausgeschaltet bzw. auf eine andere Energieart umgestellt werden.**

### 4.8.5 Zusatzfunktionen (MES und AES)

- Die Helligkeit der Anzeige-LED verringert sich nach wenigen Sekunden, wenn keine weitere Betätigung der Tasten erfolgt. Wird eine Taste gedrückt, so leuchtet die Anzeige wieder auf. Drücken Sie ein weiteres Mal, um die gewünschte Funktion zu aktivieren.
- Störungen werden durch Blinken der Störung-LED angezeigt.
- Steht die Tür zu lange offen (länger als 2 Minuten), ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton).
- Erkennt die elektronische Steuerung eine Störung, ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton). Gleichzeitig blinkt die Anzeige (s. *Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung*).

## 4.9 Autarker Gasbetrieb und optionales Batteriefach

Für die Modellvarianten RM 8xx1 (Geräte mit Elektronik) ist ein **optionales Batteriefach (1)** im Elektronikgehäuse zur internen (autarken) Spannungsversorgung der Elektronik erhältlich.



Batteriefach

Abb. 21



Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Bestücken Sie das Batteriefach vor Inbetriebnahme des Kühlschranks mit Batterien ( **8 x AA 1.5 V** ).

### Autarker Gasbetrieb

Solange die bordseitige 12V-Gleichspannungsversorgung aktiv ist, können **alle** Betriebsmodi angewählt werden. Das Batteriefach ist abgeschaltet.

Fehlt die bordeigene 12V-Gleichspannungsversorgung oder kommt es zu einer Unterbrechung der Spannungsversorgung während des Betriebs, schaltet die Elektronik automatisch auf die geräteinterne Batteriespannung um.

**Der Kühlschrank kann jetzt nur im Gasmodus betrieben werden.**

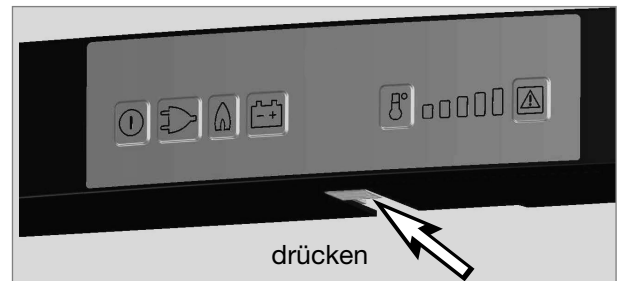
Im Betrieb mit geräteinternen Batterien sind alle LED-Anzeigen mit Ausnahme der **GAS-LED** aus. Die **GAS-LED blinkt** im Abstand von **15 Sekunden**.

Wird eine Taste betätigt, so leuchten zusätzlich die Temperaturstufen-LED (**7**, Abb. 8) auf.

Wenn die geräteinterne Batteriespannung zu niedrig ist, ertönt ein akustisches Signal (Pfeifton) im Abstand von 15 Sekunden. Ersetzen Sie dann die Batterien im Batteriefach.

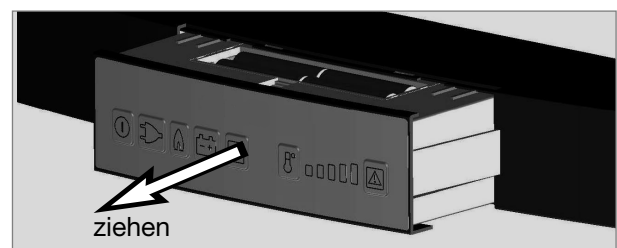
### 4.9.1 Einlegen / Wechseln der Batterien

Schalten Sie den Kühlschrank wie unter Pkt. *Außerbetriebnahme* beschrieben aus.



Batteriefach öffnen

Abb. 22



Batteriefach herausziehen

Abb. 23

### VORSICHT!

- Entnehmen Sie entladene Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterien komplett.
- Mischen Sie unterschiedliche Batterietypen nicht.
- Beachten Sie die Polarität !
- Schließen Sie nichtaufladbare Batterien nicht an ein Ladegerät an.
- Entnehmen Sie aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Aufladen aus dem Batteriefach.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Kontakten im Batteriefach !
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach bei längerer Außerbetriebnahme des Kühlschranks.



### Schützen Sie Ihre Umwelt!

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab .

## 4.10 Türverriegelung

**! VORSICHT!**  
**Kühlschranktür grundsätzlich vor Fahrtbeginn schließen und verriegeln!**



Abb. 24

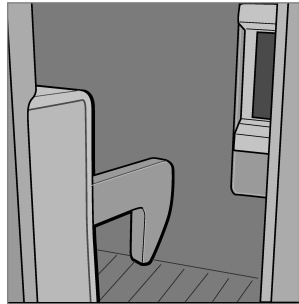


Abb. 25

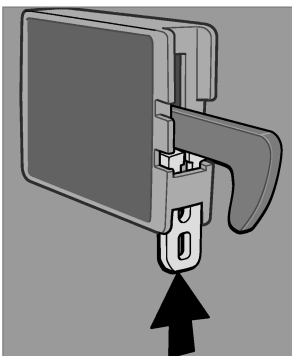
Öffnen Sie die Tür durch Drücken der Verriegelungstaste und ziehen Sie sie auf (s. Abb. 24).

Verschließen Sie die Tür wieder, indem Sie sie zudrücken. Das Einrasten in die Verriegelung ist hörbar.

Während das Fahrzeug abgestellt ist, kann der Verriegelungshaken zum leichteren Öffnen der Tür fixiert werden (s. Abb. 26-27).

### 4.10.1 Fixieren und Lösen des Türschlossriegels bei Abstellen des Fahrzeugs

Wird das Fahrzeug für längere Zeit auf dem Stellplatz abgestellt, kann der Verriegelungshaken der Tür mit einem Riegel festgeklemmt werden. Die Tür lässt sich nun ohne Betätigung der Verriegelungstaste durch Ziehen öffnen.



Fixieren

Abb. 26

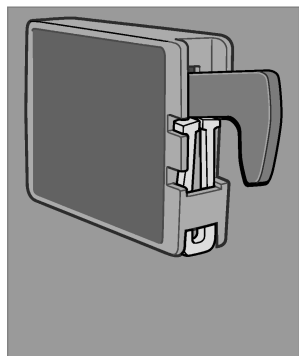
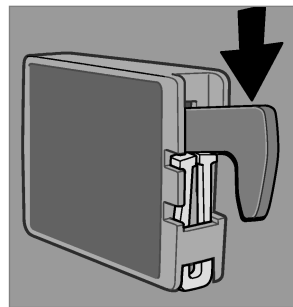


Abb. 27



Lösen

Abb. 28

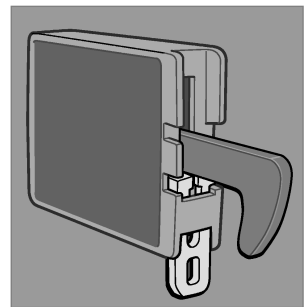


Abb. 29

## 4.11 Beleuchtung

Die Innenbeleuchtung wird über einen Türkontakt gesteuert. Steht die Tür länger als 2 Minuten offen, ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton).

**Ausnahme: Batteriezünder-Modelle.**

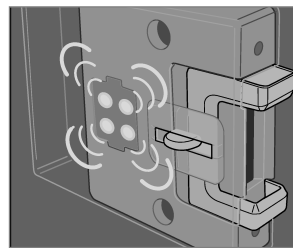


Abb. 30



Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an den autorisierten Dometic Kundendienst.

## 4.12 Ablageroste positionieren

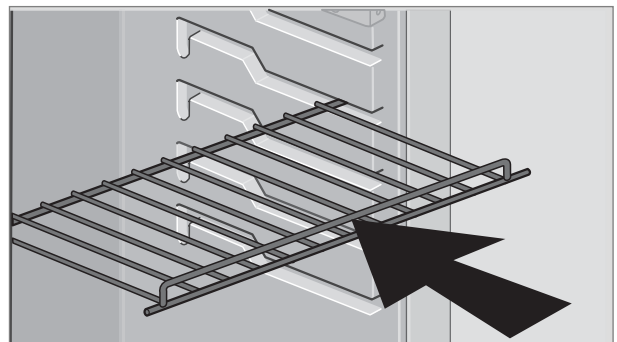


Abb. 31

Die Ablageroste lassen sich durch leichtes Anheben aus der Führung herausziehen und können beliebig platziert werden.

#### 4.13 Herausnehmbares Frosterfach

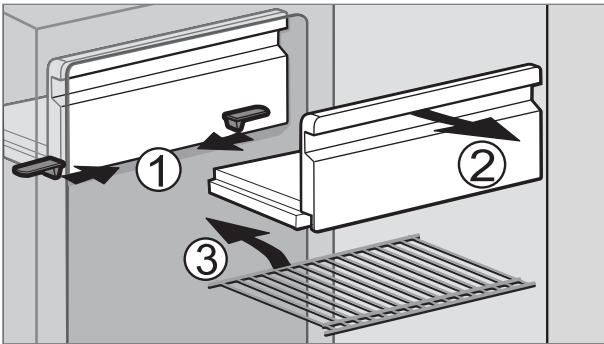


Abb. 32

Zur Vergrößerung des Kühlraums kann das Frosterfach herausgenommen werden.

1. Entriegeln Sie das Frosterfach beidseitig.
2. Ziehen Sie das Frosterfach heraus.

Lagern Sie das Frosterfach sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden.



Bei entnommenem Frosterfach können Sie einen zusätzlichen Ablagerost (3) einsetzen. Der Ablagerost ist in Deutschland als Sonderausstattung erhältlich beim

**Dometic Call Center (0180 62 22 444) .**

#### 4.14 Batteriewechsel am Zünder

Geräte mit Batteriezünder (RM 8xx0)

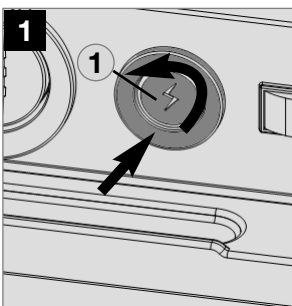


Abb. 33

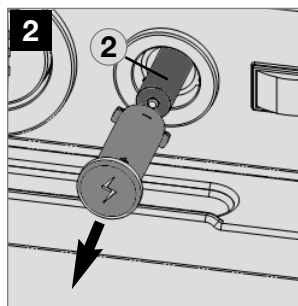


Abb. 34

Drehen Sie mit Hilfe eines Schraubendrehers die Kappe des Betätigungsknopfes (1) um ca. 90° nach links. Nach Herausziehen der Kappe kann die Batterie (2) (1.5V AAA/R3/ Micro) entnommen und ausgewechselt werden. **Polung beachten!**

#### 4.15 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Lüftungsgitter (1) und die Abgasführung (2) nicht von Schnee, Blättern oder dgl. zugesezt sind.

Kalte Luft kann die Leistung des Aggregates einschränken. Montieren Sie die **Winterabdeckungen (3)**, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen. Das Aggregat wird so gegen zu kalte Luft geschützt.

Lüftungsgitter LS100

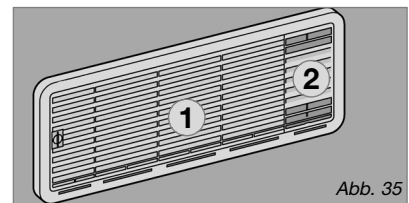


Abb. 35

Lüftungsgitter LS200 + Winterabdeckung

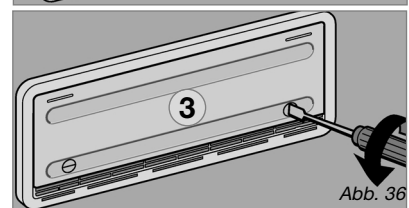


Abb. 36

#### **VORSICHT!**

**Kühlschränke bis 130l Kapazität \* :  
Montieren Sie die obere Winterabdeckung  
nicht während des Gasbetriebs.**

\* siehe Technische Daten oder Angabe auf dem Typenschild

Bringen Sie beide Winterabdeckungen an, wenn das Fahrzeug für längere Zeit außer Betrieb genommen oder von außen gereinigt wird.



Folgende Lüftungsgitterkombinationen können an Ihrem Fahrzeug installiert sein: **LS 100 und LS 200** oder **zweimal LS 200** für Kühlschränke bis 130l Kapazität; **zweimal LS 300** (ohne Abb.) für Kühlschränke ab 130l Kapazität. Achten Sie darauf beim Kauf von Winterabdeckungen.

Dometic bietet für das Lüftungsgitter **LS 300** das Winterset **EWS 300** an, das bei sehr niedrigen Temperaturen ab +5°C bis -30°C eingesetzt werden kann.

## 4.16 Einlagern von Lebensmitteln und Eiswürfelbereitung

### 4.16.1 Einlagern von Waren in den Kühlraum

- Setzen Sie den Kühlschrank ca. 12 Std. vor der Bestückung in Betrieb.
- Lagern Sie immer vorgekühlte Waren ein. Achten Sie bereits beim Kauf und Transport darauf, dass die Ware gut gekühlt ist. Verwenden Sie Isoliertaschen.
- Bei Warenentnahme die Kühlschranktür nur kurzzeitig öffnen.
- Waren müssen verpackt, am besten in geschlossenen Behältern, Alufolie oder dgl. und getrennt voneinander eingelagert werden, um ein Austrocknen und Geruchsbildung zu vermeiden.
- Nie warme Lebensmittel in den Kühlschrank einlagern, erst abkühlen lassen.
- Waren, die leichtflüchtige, brennbare Gase abgeben können, dürfen nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Überfüllen Sie die Ablageroste und Fächer nicht, um die interne Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Lassen Sie Abstand zwischen Kühlgut und Nachverdampfer ("Kühlrippen"), ca. 10 mm.
- Der Kühlschrank darf nicht der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Beachten Sie, dass die Innentemperatur eines geschlossenen Fahrzeugs durch Sonnenbestrahlung stark ansteigt, was die Leistung des Kühlschranks beeinträchtigen kann.
- Eine ungehinderte Luftzirkulation des Kühlschrankaggregates muss gewährleistet sein. Die Lüftungsgitter dürfen nicht verdeckt sein.

### 4.16.2 Einlagern von Waren in das Frosterfach

- Bewahren Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke im Frosterfach auf.

- Das Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzfristige Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.

**Bei umgebenden Raumtemperaturen niedriger als +10°C kann systembedingt eine gleichmäßige Regelung der Frosterfachtemperatur nicht gewährleistet werden, wenn der Kühlschrank diesen Temperaturen längere Zeit ausgesetzt ist. Dies kann zu einem möglichen Temperaturanstieg im Frosterfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.**

### 4.16.3 Kühlschrankfächer

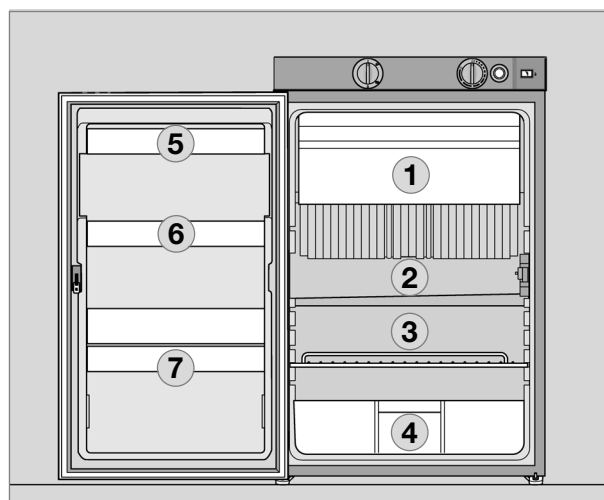


Abb. 37

- ① **Frosterfach :** bereits gefrorene Waren (Tiefkühlwaren)
- ② **Mittleres Fach:** Milchprodukte, zubereitete Speisen
- ③ **Unteres Fach:** Fleisch, Fisch, Waren zum Auftauen
- ④ **Gemüsefach:** Salat, Gemüse, Obst
- ⑤ **Obere Türetagere:** Eier, Butter
- ⑥ **Mittlere Türetagere:** Dosen, Dressings, Ketchup, Marmelade
- ⑦ **Untere Türetagere (Getränkfach):** Getränke in Flaschen oder Tüten



#### 4.16.4 Eiswürfelbereitung

Eiswürfel werden am besten nachts gefroren. Nachts ist der Kühlschrank weniger belastet und das Aggregat hat mehr Reserven.

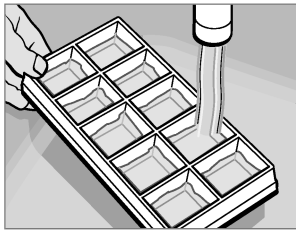


Abb. 38

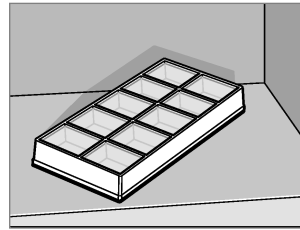


Abb. 39

1. Eisschale mit Trinkwasser füllen.

2. Eisschale ins Frosterfach stellen.



#### 4.17 Außerbetriebnahme

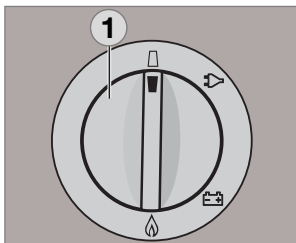


Abb. 40

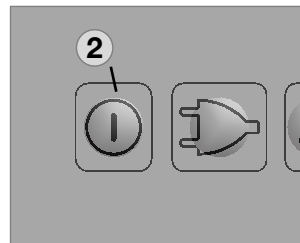


Abb. 41

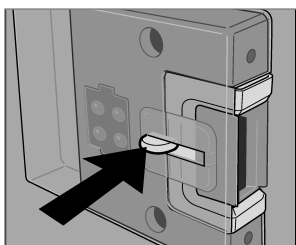


Abb. 42

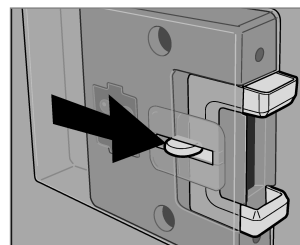


Abb. 43

- Stellen Sie bei Batteriezünder-Modellen den Energiewahlschalter (1) auf Position "AUS". Das Gerät ist abgeschaltet (Abb. 40).
- MES und AES Modelle werden über die Taste (2) ausgeschaltet. Halten Sie die

Taste (2) für 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige erlischt und das Gerät ist komplett abgeschaltet (Abb. 41).

- Entriegeln Sie die Verschlusseinrichtung der Türverriegelung durch Eindrücken und schieben Sie sie nach vorne. Wird die Tür nun geschlossen, bleibt der Kühlschrank einen Spalt weit geöffnet, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Wird der Kühlschrank für längere Zeit außer Betrieb genommen, schließen Sie das bordseitige Absperrventil und das Flaschenventil.

#### 4.18 Abtauen

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Eine einseitig stärkere Reifbildung kann vorkommen und bedeutet keine Fehlfunktion. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

- Schalten Sie den Kühlschrank wie unter Pkt. *Außerbetriebnahme* beschrieben aus.
- Nehmen Sie alle Lebensmittel und die Eisschale heraus.
- Lassen Sie die Kühlschranktür geöffnet, um Luft hineingelangen zu lassen und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Wischen Sie beide Kühlfächer nach dem Abtauen (Frosterfach und Kühlrippen sind frei von Reif) mit einem Tuch trocken.

**Bemerkung:** Das Tauwasser des Hauptkühlfaches läuft in einen Auffangbehälter auf der Rückseite des Gerätes. Dort verdunstet das Wasser. Legen Sie vor dem Abtauen ein Tuch in das Frosterfach und den Kühlraum, um überschüssiges Wasser aufzufangen.

#### VORSICHT!

Die Reifschicht darf niemals gewaltsam entfernt oder das Abtauen mit einem Heizstrahler beschleunigt werden!

## 4.19 Wechsel der Dekorplatte

### Modelle RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (mit Rahmen)

- Ziehen Sie die seitliche Leiste (1) der Tür ab (Leiste ist aufgesteckt, nicht verschraubt).
- Schieben Sie die Dekorplatte (2) aus der Tür hinaus, setzen Sie die neue Dekorplatte ein und stecken Sie die Leiste (1) wieder auf.

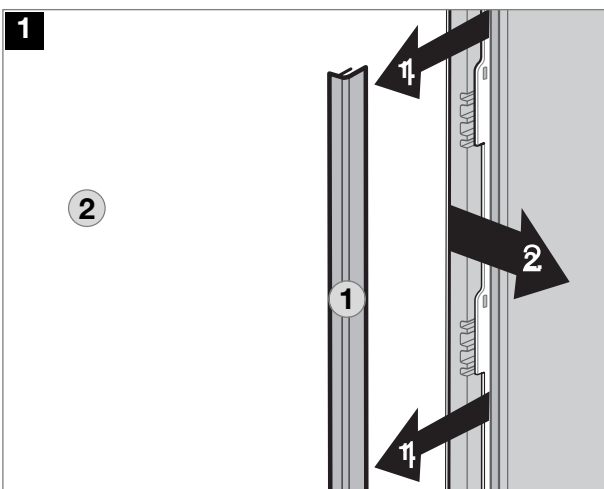


Abb. 44

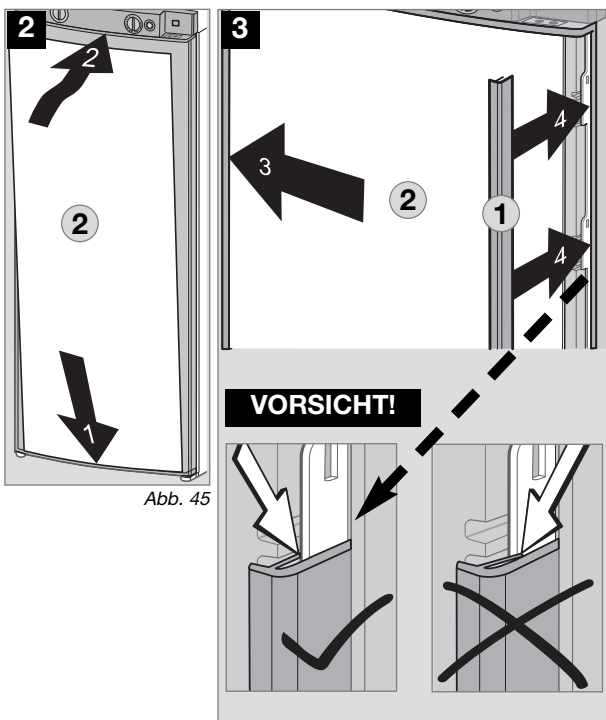


Abb. 45

Abb. 46

### Abmessungen der Dekorplatte (Rahmen) :

#### RMS 84xx, RM 8xxx

Gehäusebreite 486 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Gehäusebreite 523 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

#### RM(S)L 8xxx

Gehäusebreite 523 mm

Höhe	Breite	Dicke
1169,5 +0/-1 mm	507,5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

### Modell RMx(L) 8xxx (Einsetzen der rahmenlosen Dekorplatte)

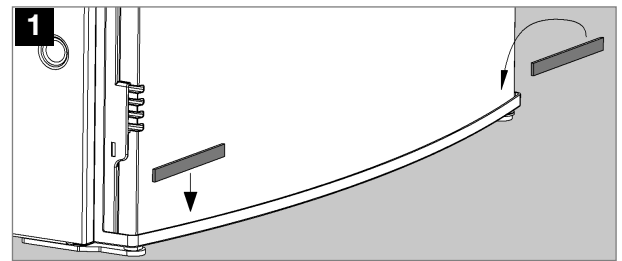


Abb. 47

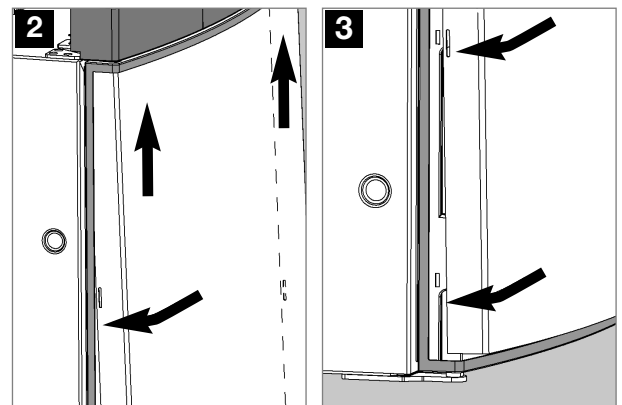


Abb. 48

Abb. 49

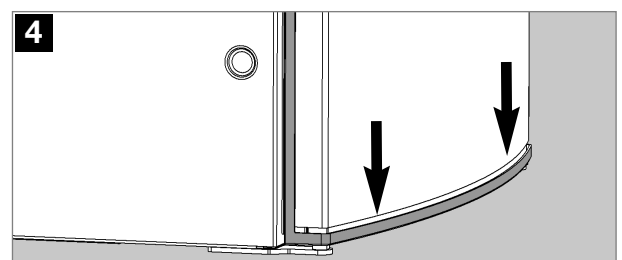


Abb. 50

## 4.20 Verhalten bei Störungen

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Belüftung des Aggregates ist nicht ausreichend.</li> <li>- Die Thermostateinstellung ist zu niedrig.</li> <li>- Der Nachverdampfer ist stark vereist.</li> <li>- Zu viele warme Lebensmittel wurden kurzfristig eingelagert.</li> <li>- Das Gerät ist noch nicht lange in Betrieb.</li> <li>- Die umgebenden Temperaturen sind zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie, ob die Lüftungsgitter nicht abgedeckt sind.</li> <li>- Stellen Sie den Thermostatregler auf eine höhere Stellung.</li> <li>- Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür korrekt schließt.</li> <li>- Lassen Sie erwärmte Waren vor Einlagerung abkühlen.</li> <li>- Prüfen Sie den Kühlraum nach ca. 4-5 h auf Kühlung.</li> <li>- Entnehmen Sie zeitweise die Lüftungsgitter.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im Gasbetrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasche ist leer.</li> <li>- Die vorgeschaltete Absperreinrichtung ist geschlossen</li> <li>- Es befindet sich Luft in der Leitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasche tauschen.</li> <li>- Absperreinrichtung öffnen.</li> <li>- Gerät ausschalten und neu starten. Vorgang ggf. 3-4 mal wiederholen.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im 12V-Betrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bordseitige Sicherung defekt.</li> <li>- Batterie entladen.</li> <li>- Zündung nicht eingeschaltet.</li> <li>- Heizelement defekt (s.a. Störungsanzeige).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Neue Sicherung einsetzen.</li> <li>- Batterie prüfen und laden.</li> <li>- Motor starten.</li> <li>- Verständigen Sie den Dometic-Kundendienst.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im 230V-Betrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bordseitige Sicherung defekt.</li> <li>- Fahrzeug nicht an Netzversorgung angeschlossen.</li> <li>- AES: Gasbetrieb trotz Netzanschluss?</li> <li>- Heizelement defekt (s.a. Störungsanzeige).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Neue Sicherung einsetzen.</li> <li>- Netzverbindung herstellen.</li> <li>- Gerät schaltet in Gasmodus wegen zu geringer Netzspannung (schaltet automatisch in 230V-Betrieb zurück).</li> <li>- Verständigen Sie den Dometic-Kundendienst.</li> </ul>

## 4.21 Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung

- Kühlschränke mit einer Elektronik (MES, AES) zeigen auftretende Fehler durch Blinken von LED an.
- Beim Auftreten einer Störung blinkt gleichzeitig die Indikator-LED "Störung" (8) auf und es ertönt ein akustischer Alarm.

Bevor Sie den autorisierten Kundendienst benachrichtigen, kontrollieren Sie bitte, ob :

- die Anweisungen im Abschnitt "Bedienung des Kühlschranks" korrekt befolgt wurden.
- der Kühlschrank waagrecht steht.
- es möglich ist, den Kühlschrank mit irgendeiner vorhandenen Energieart zu betreiben.

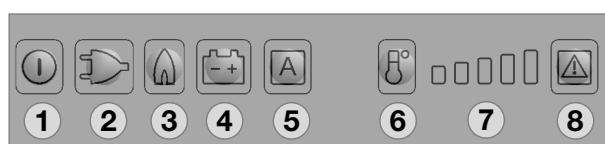
### 4.21.1 Statusanzeigen



MES

Abb. 51

- 1 = Taste EIN/AUS
- 2 = Energiewahltaste 230V~
- 3 = Energiewahltaste GAS
- 4 = Energiewahltaste 12V-








AES

Abb. 52

- 5 = Wahltaete "AUTOMATIK"
- 6 = Temperaturstufentaste
- 7 = Temperaturstufenanzeige
- 8 = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

### Betrieb mit bordseitiger 12V-Versorgung

Anzeige	Störung	Abhilfe
2  blinken + akustisches Signal 20s 8	<b>230V-Modus:</b> "230V" nicht vorhanden oder zu niedrig	Netzanschluss, Netzspannung, Sicherung prüfen
4  blinken + akustisches Signal 20s 8	<b>12V-Modus:</b> "12V" nicht vorhanden oder zu nied- rig	12V-Anschluss, Bordbatterie, Sicherung prüfen <b>AES:</b> D+ - Signal prüfen
3  blinken + akustisches Signal 20s 8	<b>GAS/Auto-Modus:</b> Flamme nicht entzündet	Gasversorgung prüfen (Gasflasche, Gasventil) Nach Beheben der Störung Taste  (8) drücken.
Akustisches Signal, 15s lang, im Abstand von 2 Minuten	Innenbeleuchtung ist eingeschaltet	Türe schließen, Türkontakt prüfen
2  blinken + akustisches Signal 20s 7	<b>230V-Modus:</b> 230V- Heizelement defekt	230V-Heizelement ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
4  blinken + akustisches Signal 20s 7	<b>12V-Modus:</b> 12V- Heizelement defekt	12V-Heizelement ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
7  blinken	Temperatursensor ohne Kontakt oder defekt	Kundendienst verständigen
3  blinken + akustisches Signal 20s 7	Brenner defekt oder Aggregat defekt	Brenner, Brennerdüsen prüfen, ggf. ersetzen lassen, Kundendienst verständigen

Betrieb mit Batterien (interne Spannungsversorgung)		
Anzeige	Störung	Abhilfe
<p>  blinken hell   </p>	Flamme nicht entzündet	<p>Gasversorgung prüfen (Gasflasche, Gasventil)</p> <p>Nach Beheben der Störung Taste  <b>(8)</b> drücken.</p>
<p>  blinken hell   </p>	Brenner defekt oder Aggregat defekt	Brenner, Brennerdüsen prüfen, ggf. ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
Akustisches Signal, im Abstand von 15 Sekunden	Unterspannungserken- nung (interne Batterien)	Batterien ersetzen
<p>Automatische Um- schaltung von externer auf interne Spannungs- versorgung funktioniert nicht</p> <p>(Wegfall der bordseiti- gen 12V-Versorgung für die Elektronik)</p>	Kühlschrank funktioniert nicht; Gasbetrieb nicht mög- lich, obwohl Batterien eingesetzt.	<p>Kühlschrank ausschalten und neu starten</p> <p>Die bordseitige Spannung wurde während dem Starten des Gasbetriebs unterbrochen.</p> <p><b>Anmerkung:</b> Während des Zündens erfolgt keine automatische Umschaltung.</p>



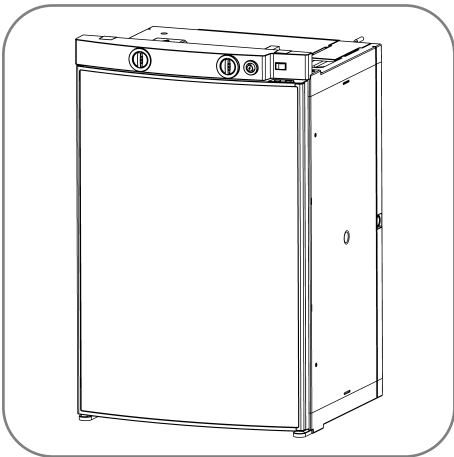
## Mode d'emploi

### Réfrigérateur à absorption pour véhicules de loisir

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Veuillez noter les données suivantes :

Numéro du modèle	.....
Numéro du produit	.....
Numéro de série	.....



Type C40 / 110

CE (E1) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Pour votre sécurité



### AVERTISSEMENT !

Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si celles-ci sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sans risques de l'appareil et si celles-ci sont conscientes des dangers potentiels. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jeu par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.



### DANGER !



Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'amenée du gaz à côté d'une flamme!  
Danger d'incendie ou d'explosion !



### AVERTISSEMENT !

Il est interdit d'utiliser l'appareil avec du gaz

- dans les stations-service
- sur les transbordeurs et sur les trains autos accompagnées
- lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.

Risque d'incendie !

Débranchez l'appareil.

La pression de service du réducteur de pression sur l'installation de gaz doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique du réfrigérateur. En cas d'écarts de valeurs, l'appareil peut être endommagé et provoquer un état de danger.

Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments. Veuillez tenir compte des indications figurant sur la notice d'emballage du médicament.

Quittez la pièce immédiatement si vous sentez de l'ammoniac. Débranchez auparavant l'appareil.

Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.

Risque de blessures !

Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.





### **AVERTISSEMENT !**

#### Protéger les enfants:

Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil. Tout risque d'enfermement ou d'asphyxie pourra ainsi être évité.

#### Préparation des glaçons:

Utiliser uniquement de l'eau potable !



### **ATTENTION!**

Le groupe frigorifique en service devient très chaud. Protégez-vous avant de toucher aux pièces conductrices de chaleur lorsque les grilles d'aération sont enlevées !

Si la ligne de branchement est endommagée, celle-ci doit être remplacée par le service clientèle de Dometic ou tout autre personnel également qualifié afin d'éviter les éventuels dangers.

### **ATTENTION!**

#### Remplacez les batteries :

- Retirez les batteries déchargées.
- Remplacez toutes les batteries.
- Ne pas utiliser des types de batterie diverses.
- Tenir compte de la polarité !
- Ne pas raccorder les batteries non rechargeables à un chargeur de batterie.
- Retirer les batteries rechargeables (accu) du compartiment à batteries avant de recharger.
- Eviter les courts-circuits sur les contacts dans le compartiment à batteries!
- Retirer les batteries du compartiment à batteries en cas de mise hors-service prolongée du réfrigérateur.

#### Mode 230V CA:

Ne sélectionner ce type de fonctionnement que si le voltage de la prise correspond valeur indiquée sur l'appareil. Risque de dommages si les valeurs sont différentes!

#### Dégivrage

Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !

#### Nettoyage du véhicule:

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !

---

# Table des Matières

<b>1.0</b>	<b>Généralités</b>	<b>6</b>
1.1	Introduction	6
1.2	Indications concernant ce mode d'emploi	6
1.3	Droit de reproduction réservé	6
1.4	Explication des symboles utilisés	6
1.5	Garantie	7
1.6	Limitation de la responsabilité	7
1.7	Service après-vente	7
1.8	Pièces de rechange	7
1.9	Conseils relatifs à l'environnement	8
1.9.1	Mise au rebut	8
1.9.2	Conseils d'économie d'énergie	8
1.10	Déclaration de conformité	8
<b>2.0</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>9</b>
2.1	Utilisation conforme	9
2.2	Responsabilité de l'utilisateur	9
2.3	Protéger les enfants lors de la mise au rebut de l'appareil	9
2.4	Travaux et contrôles sur le réfrigérateur	9
2.5	Information sur le fluide réfrigérant	10
2.6	Appareils avec système électronique (MES/AES)	10
2.7	Utilisation du réfrigérateur au gaz	10
2.8	Consignes de sécurité pour le stockage des aliments	11
<b>3.0</b>	<b>Description du modèle</b>	<b>12</b>
3.1	Désignation de modèle	12
3.2	Plaque signalétique du réfrigérateur	12
3.3	Données techniques	13
3.4	Description du réfrigérateur	14
<b>4.0</b>	<b>Utilisation du réfrigérateur</b>	<b>15</b>
4.1	Nettoyage	15
4.2	Entretien	15
4.3	Fonctionnement à l'électricité	15
4.4	Fonctionnement au gaz liquéfié	16
4.5	Description des éléments de commande	16
4.6	Modèles RM 8xx0	18
4.6.1	Fonctionnement à l'électricité	18
4.6.2	Fonctionnement au gaz liquéfié	18
4.6.3	Réglage de la température de réfrigération	18
4.7	Modèles RM 8xx1	19
4.7.1	Fonctionnement à l'électricité	19
4.7.2	Fonctionnement au gaz	19
4.7.3	Réglage de la température de réfrigération	19
4.8	Modèles RM 8xx5	19
4.8.1	Mode manuel	19
4.8.2	Mode automatique	20
4.8.3	Réglage de la température de réfrigération	20
4.8.4	Arrêt en station essence pendant l'utilisation au mode AES	20
4.8.5	Fonctions additionnelles	20

---

4.9	Fonctionnement au gaz autarcique et compartiment à batteries en option .....	21
4.9.1	Insérer/Remplacer les batteries .....	21
4.10	Verrouillage de porte .....	22
4.10.1	Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule .....	22
4.11	Éclairage .....	22
4.12	Positionnement des clayettes .....	22
4.13	Compartiment congélateur amovible .....	23
4.14	Changement de pile sur l'allumeur .....	23
4.15	Fonctionnement à basses températures extérieures .....	23
4.16	Stockage des aliments et préparation des glaçons .....	24
4.16.1	Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération .....	24
4.16.2	Stockage des aliments dans le compartiment congélateur .....	24
4.16.3	Compartiments du réfrigérateur .....	25
4.16.4	Préparation des glaçons .....	25
4.17	Mise hors-service .....	26
4.18	Dégivrage .....	26
4.19	Changement de la plaque de décoration .....	27
4.20	Conseils en cas de panne .....	27
4.21	Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage .....	28
4.21.1	Affichages d'état .....	28

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)

© Dometic GmbH - 2014 - Sous réserve de modifications

## 1.0 Généralités

### 1.1 Introduction

En achetant ce réfrigérateur à absorption **Dometic**, vous avez fait un choix judicieux. Nous sommes persuadés que votre nouveau réfrigérateur vous donnera entière satisfaction. Ce réfrigérateur, de marche silencieuse, satisfait aux exigences de qualité et garantit une utilisation optimale pendant toute sa durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).

### 1.2 Indications concernant ce mode d'emploi

**Il convient de lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le réfrigérateur en marche.**

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour une utilisation conforme et correcte de votre réfrigérateur. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Il est important de respecter les indications et instructions de service pour votre propre sécurité et pour éviter tout dommage sur l'appareil. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

**Conservez soigneusement ce mode d'emploi à proximité du réfrigérateur afin de pouvoir le consulter à tout moment.**

### 1.3 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Explication des symboles utilisés

#### Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

**Veillez tenir compte de ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.**



**DANGER!**

**DANGER** caractérise une situation de danger immédiate qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



**AVERTISSEMENT !**

**AVERTISSEMENT** caractérise une situation de danger possible qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



**ATTENTION!**

**ATTENTION** caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

**ATTENTION!**

**ATTENTION** sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

## Information



**INFORMATION** vous donne des indications complémentaires utiles pour une manipulation correcte de votre réfrigérateur.

## Environnement



**ENVIRONNEMENT** vous donne des conseils utiles pour économiser l'énergie et pour la mise au rebut de votre appareil.

## 1.5 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Veuillez vous adresser à votre concessionnaire pour les questions de garantie. Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que le non-respect des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

## 1.6 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans ce mode d'emploi ont été données en tenant compte des normes et prescription en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

**Dometic** n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant de :

- non-observation du mode d'emploi
- utilisation non conforme
- utilisation de pièces de rechange non originales
- modifications et interventions sur l'appareil

## 1.7 Service après-vente

Pour connaître les services après-vente autorisés, consultez les numéros **EuroService Network** - du manuel fourni avec chaque réfrigérateur. Sur Internet également, découvrez votre partenaire de service le plus proche à l'adresse **www.dometic.com**. Lorsque vous contactez nos services après-vente, indiquez toujours le modèle, le numéro du produit, le numéro de série et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur. Nous vous conseillons de reporter ces données dans la case prévue sur la page de couverture de ce mode d'emploi.

## 1.8 Pièces de rechange

Vous pouvez vous procurer les pièces détachées dans toute l'Europe, dans nos services après-vente.

Lorsque vous contactez le centre d'appels, indiquez toujours le modèle et le numéro du produit ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur.

## 1.9 Conseils relatifs à l'environnement



Le fluide réfrigérant utilisé dans le groupe frigorifique est de l'ammoniac (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Le cyclopentane, produit qui n'attaque pas la couche d'ozone, est utilisé comme produit moussant dans la préparation de la mousse PU d'isolation.

### 1.9.1 Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage appropriée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil. Pour des raisons écologiques, la vidange du liquide réfrigérant de tous les groupes frigorifiques à absorption doit être effectuée dans un établissement de retraitement approprié.





Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Veuillez remettre vos piles usagées à votre magasin de vente ou au centre de collecte des piles.

### 1.9.2 Conseils d'économie d'énergie

- Pour une température externe moyenne de 25°C, un réglage du thermostat sur une position moyenne est suffisant.
- Dans la mesure du possible, ne stocker que des aliments déjà refroidis.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil, ou à toute autre source de chaleur (p. ex. chauffage).
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique.
- Placez les clayettes/bacs à distance égale dans la chambre frigorifique.

- Ne pas surcharger les clayettes et compartiments pour ne pas entraver la circulation d'air interne.
- Laisser un espace d'env. 10 mm entre les denrées réfrigérées et l'évaporateur ("ailettes de refroidissement").
- Le dégivrage régulier de l'appareil permet d'économiser l'énergie (voir Section *Dégivrage*).
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

## 1.10 Déclaration de conformité

 Mobile living made easy.		
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1), EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



Vous pouvez vous procurer la déclaration de conformité actuelle également auprès de Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Consignes de sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Ce réfrigérateur est prévu pour être installé dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne en matière d'appareils fonctionnant sur gaz.

Utilisez le réfrigérateur uniquement pour le refroidissement et le stockage des aliments.



#### **AVERTISSEMENT !**

**Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments. Veuillez tenir compte des indications figurant sur la notice d'emballage du médicament.**

### 2.2 Responsabilité de l'utilisateur

Les personnes utilisant le réfrigérateur doivent être familiarisées avec les consignes de sécurité et connaître les indications de ce mode d'emploi.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si celles-ci sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sans risques de l'appareil et si celles-ci sont conscientes des dangers potentiels. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jeu par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protéger les enfants après la mise au rebut de l'appareil



#### **AVERTISSEMENT !**

**Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil. Tout risque d'enfermement ou d'asphyxie pourra ainsi être évité.**

### 2.4 Travaux et contrôles sur le réfrigérateur



#### **AVERTISSEMENT !**

**Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.**



#### **DANGER !**



**Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'aménée du gaz à côté d'une flamme!  
Danger d'incendie ou d'explosion !**



#### **AVERTISSEMENT !**

**Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.**

**Risque de blessures !**

## 2.5 Information sur le fluide réfrigérant

L'ammoniaque est utilisée comme fluide réfrigérant.

C'est un composé naturel, également contenu dans les nettoyeurs ménagers (1 litre de nettoyeur au sel ammoniac contient jusqu'à 200 g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérant). Le chromate de sodium est utilisé comme agent anti-corrosion (dosé 1,8% du dissolvant).

Si vous sentez de l'ammoniaque :



### AVERTISSEMENT!

- Débranchez l'appareil.
- Ouvrez toutes les portes et fenêtres pour aérer à fond.
- Quittez la pièce.
- Informez le service après-vente agréé de Dometic.

## 2.6 Appareils avec système électronique (MES/AES)

Les constructeurs de VL utilisent souvent ce que l'on appelle un système de gestion de batterie, qui alimente en tension continue la caravane, lorsqu'elle est attelée.

Si l'attelage reste arrêté pendant plus de 30 minutes avec le moteur coupé, le système de gestion de batterie coupe automatiquement l'alimentation du plus permanent de la caravane (pour empêcher la batterie de se décharger). **Les réfrigérateurs avec un système de contrôle électronique (MES/AES) sont dans ce cas hors service.**

Contrôlez si votre véhicule tracteur dispose d'un système de gestion de batterie.

**Pour le fonctionnement des réfrigérateurs MES/AES, il faut assurer une alimentation électrique de 12V permanente.**

## 2.7 Utilisation du réfrigérateur au gaz

La pression de service du réducteur de pression doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique du réfrigérateur. Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.



Tous les réfrigérateurs Dometic sont équipés pour être raccordés à une pression de **30 mbar**. Pour un raccordement à une **installation 50 mbar**, veuillez utiliser le **régulateur de pression d'alimentation Truma VDR 50/30**.



### AVERTISSEMENT!

**Il est interdit d'utiliser l'appareil avec du gaz**

- dans les stations-service
- sur les transbordeurs et sur les trains autos accompagnées
- lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.

**Risque d'incendie ! Débranchez l'appareil.**

Si vous sentez une odeur de gaz :

- Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
- N'actionnez aucun appareil électrique et évitez d'utiliser les flammes.
- Fermez la vanne de bouteille de gaz et laissez-la fermée jusqu'à ce que l'incident soit éliminé
- Demandez conseil auprès des professionnels agréés\*.

\* professionnels agréés

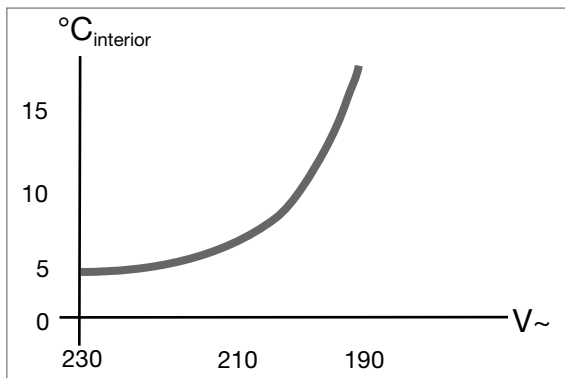
Les professionnels agréés sont des experts dont la formation et les connaissances garantissent que les réparations seront effectuées dans les règles de l'art.



## 2.8 Consignes de sécurité pour le stockage des aliments

**Les réfrigérateurs ne peuvent pas améliorer la qualité des aliments, mais conserver au plus leur qualité sur une courte période, au moment de leur stockage dans le réfrigérateur. Tenez compte des conditions particulières suivantes lors de la conservation de denrées alimentaires dans un réfrigérateur installé dans un véhicule :**

- Changement des conditions climatiques tel que les variations de température
- Température intérieure élevée lorsque le véhicule reste fermé alors qu'il est en stationnement et exposé directement au soleil (la température peut alors atteindre les 50°C).
- Exposition directe au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre
- Stockage trop rapide des denrées, peu après la mise en service de l'appareil.
- Utilisation du réfrigérateur pendant le trajet avec la source d'énergie 12V CC
- Variations de la tension d'alimentation sur la place de stationnement pour une utilisation du type d'énergie 230 V CA.



Schéma

Dans ces conditions particulières, l'appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées rapidement périssables. Les denrées rapidement périssables sont tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volaille, charcuterie, plats préparés.

- Emballer séparément les aliments crus et

les aliments cuits (p. ex. boîtes de conservation, papier aluminium ou film alimentaire).

- Ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit.
- Tenez compte des indications de préparation et de date de consommation sur les emballages.
- Ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur.
- Placer à l'avant les produits dont les dates limite de consommation sont les plus proches.
- Mettre les restes dans des emballages fermés et les consommer rapidement.
- Se laver les mains avant et après avoir touché les aliments.
- Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur à des intervalles réguliers. Tenez compte des instructions dans ce mode d'emploi, voir section *Entretien*.

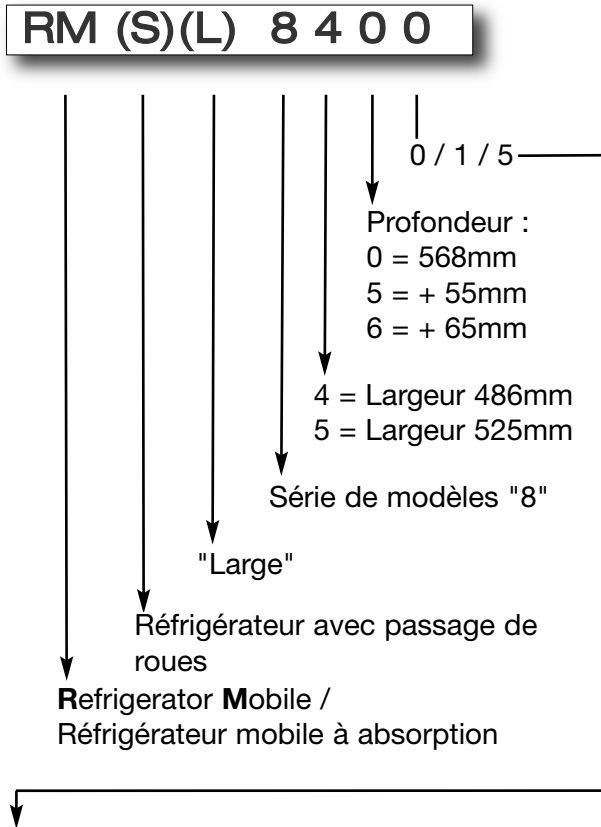


Les conditions ambiantes influencent la performance du groupe frigorifique. Pour les températures ambiantes comprises entre +15°C et +25°C, choisissez la position moyenne (cf. *Réglage de la température de réfrigération*). L'appareil est alors en mesure de fournir une performance optimale. Les réfrigérateurs Dometic fonctionnent selon le principe de l'absorption. Selon les règles de la physique, un système d'absorption ne réagit que peu aux modifications du thermostat, aux pertes de froid dues à l'ouverture de la porte ou au stockage des denrées. Les appareils remplissent les exigences de performance de la classe climatique SN d'après EN/ISO 7371 dans la plage de température comprise entre +10°C et +32°C. **Installez les protections d'hiver si vous constatez une perte de refroidissement en raison de basses températures extérieures** (v. *Fonctionnement à basses températures extérieures*) **Si la température ambiante dépasse +32°C sur une période prolongée, il convient d'installer le ventilateur additionnel Dometic (article N° 241 2985-01).**

### 3.0 Description du modèle

#### 3.1 Désignation du modèle

Exemple :



**0**  
Sélection manuelle de l'énergie + allumage manuel (**allumeur sur pile**)

**1**  
Sélection manuelle de l'énergie, allumage automatique (**MES**)

**5**  
Sélection manuelle et automatique de l'énergie, allumage automatique (**AES**)

#### 3.2 Plaque signalétique du réfrigérateur

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du réfrigérateur. Elle contient toutes les informations importantes sur le réfrigérateur. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de toutes ces informations en contactant le service après-vente ou en commandant des pièces de rechange.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH 3 = 115 g	Na 2 CrO 4 = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085	031654	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Exemple

Fig. 1

- 1** Numéro du modèle
- 2** Numéro du produit
- 3** Numéro de série
- 4** Puissance de raccordement électrique
- 5** Pression de gaz

### 3.3 Données techniques

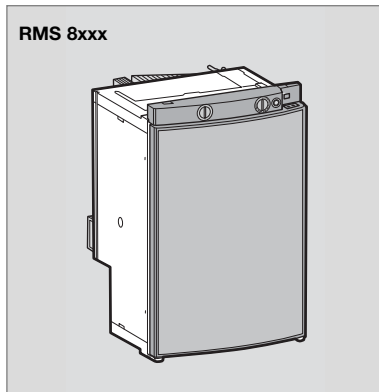


Fig. 2

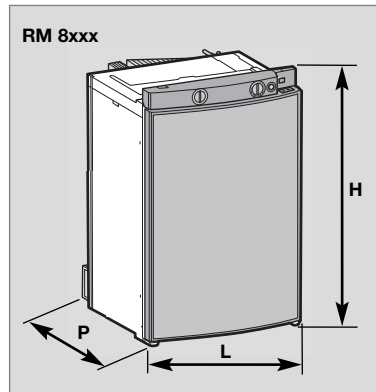


Fig. 3

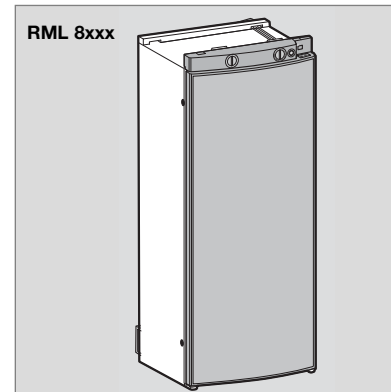


Fig. 4

#### Données techniques / modèles avec porte courbé

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur compris / enlevé congélateur		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
							Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Sous réserve de modifications

\* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25°C, en conformité avec les normes ISO.



## Données techniques / modèles avec porte normale

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur compris / enlevé congélateur		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
							Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Description du réfrigérateur

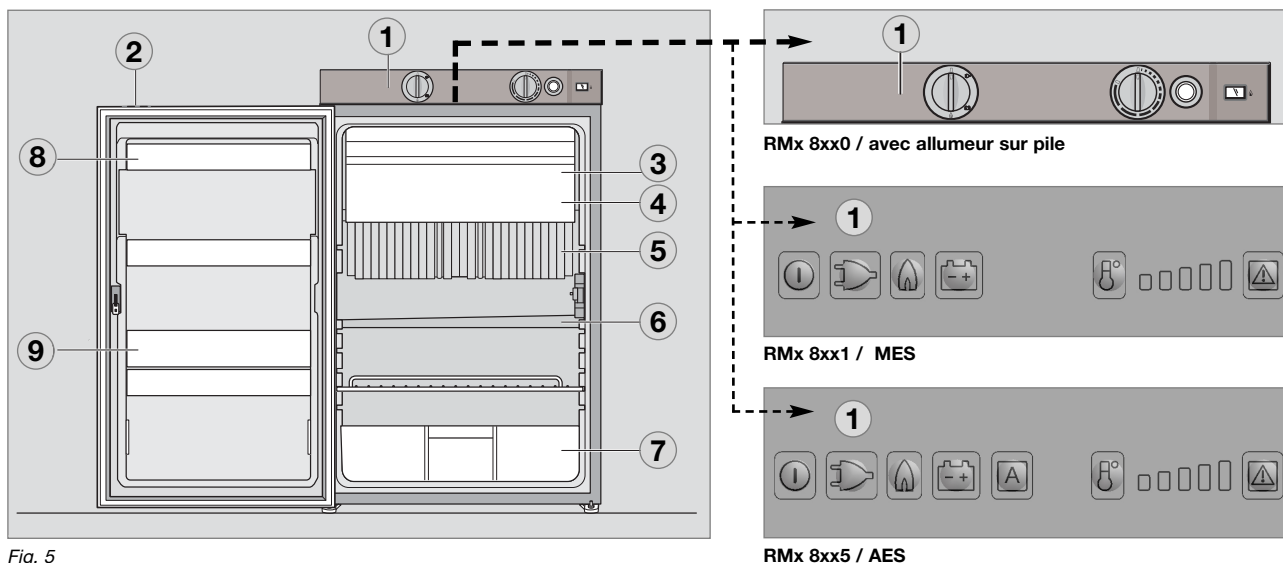


Fig. 5

- 1 Éléments de commande
- 2 Touche de verrouillage de porte
- 3 Congélateur (amovible)
- 4 Grille d'insertion (en option, peut être installée lorsque le compartiment congélateur est retiré)
- 5 Evaporateur pour chambre de réfrigération
- 6 Gouttière d'eau de dégivrage
- 7 Bac à légumes
- 8 Etagère du haut avec rabat, possibilité d'insérer un support à œufs (option)
- 9 Etagère du bas avec porte-bouteilles

## 4.0 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner selon trois sources d'énergie :

- **Tension secteur (230V CA)**
- **Tension continue (12V CC)**
- **Gaz (gaz liquéfié propane/butane)**

Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en utilisant le **commutateur de sélection de la source d'énergie** (modèles avec allumeur sur pile) ou bien le **bouton-poussoir de sélection de la source d'énergie** (MES, AES). Les appareils à sélection automatique de l'énergie (AES) sont également équipés de la fonction " mode automatique ". L'électronique AES sélectionne automatiquement le type d'énergie selon un ordre de priorité.



- Lors de la première mise en service de l'appareil, il se peut qu'une odeur se dégage; elle disparaîtra en quelques heures. Veillez à bien aérer la pièce.
- Garez le véhicule à l'horizontal, en particulier lors de la mise en service et l'approvisionnement du réfrigérateur avant le voyage.
- L'agrégat est silencieux.
- La température de fonctionnement est atteinte après quelques heures, mais le compartiment congélateur du réfrigérateur doit être froid environ une heure après la mise en service.

### 4.1 Nettoyage

Avant de mettre en service votre réfrigérateur, nous vous recommandons de le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur et d'effectuer des nettoyages réguliers par la suite. Pour cela, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède, mélangée à un produit de nettoyage doux. Rincez ensuite l'appareil à l'eau claire et séchez bien. Veillez à ce que la gouttière d'eau de dégivrage ne soit pas recouverte de dépôts. Pour éviter toute modification des matériaux n'utilisez pas de savon, ni de nettoyant corrosif, granuleux ou sodé. Ne pas mettre en contact le joint de la porte avec de l'huile ou de la graisse.

### 4.2 Entretien

- Le règlement en vigueur indique que l'installation de gaz et son système d'extraction des gaz d'échappement doivent être inspectés avant leur première utilisation, puis tous les deux ans, et que les appareils fonctionnant au gaz liquéfié doivent être vérifiés tous les ans par une personne d'un service après-vente agréé conformément au règlement technique EN1949. Une fois cette inspection terminée, un certificat est délivré.

**L'utilisateur doit faire lui-même la demande d'inspection.**

- **Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin ou libéré d'impuretés au moins une fois par an. Si vous utilisez du gaz de pétrole liquéfié (réservoir ou bouteilles rechargeables), les intervalles d'entretien sont plus courts, à savoir tous les 3 à 6 mois.**

Conservez les justificatifs de travaux d'entretien effectués sur votre réfrigérateur.

- **Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz..**

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux par une personne d'un service après-vente agréé.

Nous conseillons de faire une inspection après une période prolongée de mise hors service du véhicule. Veuillez pour cela prendre contact avec notre service après-vente.

### 4.3 Fonctionnement à l'électricité

#### Tension continue (12V CC)

#### **ATTENTION!**

**La fonction 12V ne doit être sélectionnée que lorsque le moteur fonctionne afin d'éviter un déchargement de la batterie de bord.**

Tension secteur (230V CA)

**ATTENTION!**

Ne sélectionner ce type de fonctionnement que si le voltage de la prise correspond valeur indiquée sur l'appareil. Risque de dommages si les valeurs sont différentes!

**4.4 Fonctionnement au gaz liquéfié**

- Le réfrigérateur doit être alimenté exclusivement avec du gaz liquéfié (**propane, butane**), en aucun cas avec du gaz de ville ou du gaz naturel.
- En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, il faut savoir qu'en raison du type de combustion de ce gaz, le brûleur doit être nettoyé régulièrement (nettoyage recommandé 2 à 3 fois par an).
- En Europe, il est autorisé d'utiliser le mode gaz pendant le trajet, à condition que l'installation de gaz du véhicule soit équipée d'un dispositif de sécurité contre les ruptures de tuyau. Il convient de respecter les consignes nationales en vigueur dans le pays concerné.
- A une altitude supérieure à 1 000 m au-dessus du niveau de la mer, des dérangements physiques conditionnels peuvent se produire lors de l'amorçage du gaz (**il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement !**).
- Lors de la première mise en service ainsi qu'après changement de bouteille de gaz, les conduites de gaz peuvent contenir de l'air. En mettant brièvement le réfrigérateur en service ou éventuellement d'autres appareils à gaz (p. ex. réchaud), les conduites de gaz sont purgées. Le gaz s'allume sans délai.
- Tous les réfrigérateurs avec allumage manuel sont équipés d'un dispositif de sécurité automatique qui interrompt l'alimentation en gaz après env. 30 secondes, lorsque la flamme s'est éteinte.



**AVERTISSEMENT!**

Il est formellement interdit d'utiliser du gaz sur ou en proximité d'une station-service !

Avant de mettre en service le réfrigérateur au mode **GAS** :

- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz du réfrigérateur.

**4.5 Description des éléments de commande**

**INDICATION!**

Procédez en suivant les instructions relatives à **VOTRE** modèle.

Sélection manuelle de l'énergie/allumage manuel, allumeur sur pile (RM 8xx0) :

- ① = Commutateur de sélection de la source d'énergie
- ② = Thermostat
- ③ = Allumeur sur pile (gaz)
- ④ = Indicateur de flamme (galvanomètre)

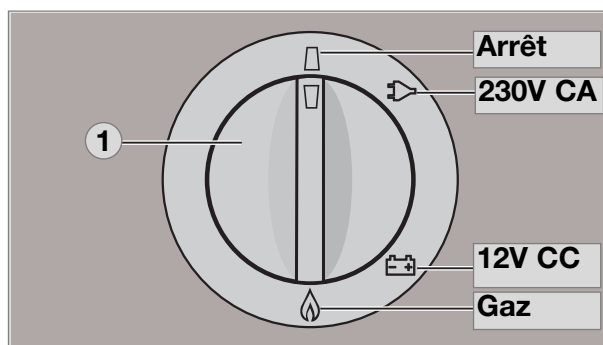


Fig. 6

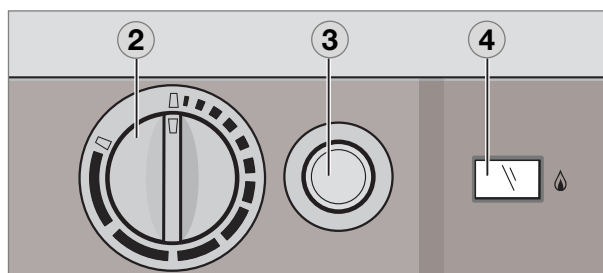


Fig. 7

**Sélection manuelle de l'énergie/allumage automatique MES (RM 8xx1) :**

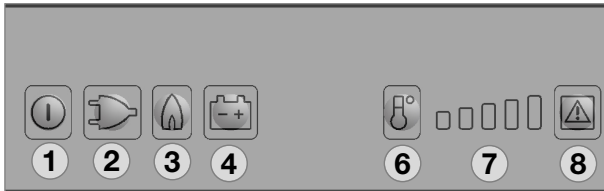


Fig. 8

- ① = Touche MARCHE/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V CA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Touche de réinitialisation PANNE GAZ

**Allumer/Eteindre**

- Allumer avec touche (1), appuyer 2 s
- Eteindre avec touche (1), appuyer > 2 s

**Fonctionnement sur secteur (230V CA)**

- Sélection "Tension secteur" avec touche (2)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Fonctionnement sur tension de batterie (de bord) (12V CC)**

- Sélection "Tension batterie" avec touche (4)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Fonctionnement au GAZ**

- Sélection "Gaz" avec touche (3)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Sélection automatique de l'énergie/allumage automatique AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- ① = Touche MARCHE/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V CA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC
- ⑤ = Touche de sélection 'AUTOMATIQUE'
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Touche de réinitialisation PANNE GAZ

**Allumer/Eteindre**

- Allumer avec touche (1), appuyer 2 s
- Eteindre avec touche (1), appuyer > 2 s

**Mode manuel**

- Sélection du type d'énergie avec touche (2, 3, 4)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Mode automatique**

- Commutation sur "Automatique" avec touche (5)

Sélection automatique de l'énergie (selon la disponibilité) :

- 1.) solaire (12V CC)
- 2.) 230V CA
- 3.) 12V CC
- 4.) Gaz liquéfié

- Régler les seuils de température avec touche (6)

## 4.6 Modèles RM 8xx0

### Appareils avec allumeur sur pile (sélection manuelle de l'énergie)

#### 4.6.1 Fonctionnement à l'électricité

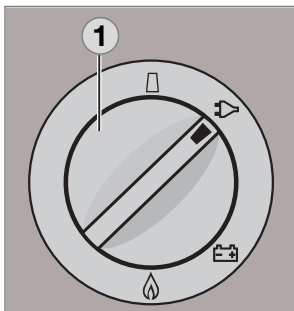


Fig. 10

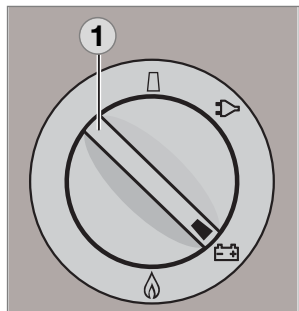



Fig. 11

Pour allumer l'appareil, tournez le commutateur de sélection d'énergie (1) vers la droite sur la position :

 pour fonctionnement sur 230V,

 pour fonctionnement sur 12V.

#### 4.6.2 Fonctionnement au gaz liquéfié

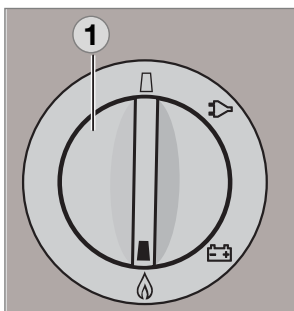


Fig. 12

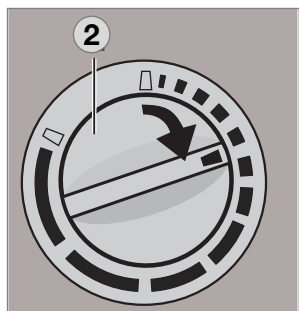



Fig. 13

1. Positionnez le commutateur rotatif de sélection (1) sur la position .
2. Tournez le régulateur de seuil de température (2) vers la droite et appuyez dessus. Tenez le régulateur enfoncé.

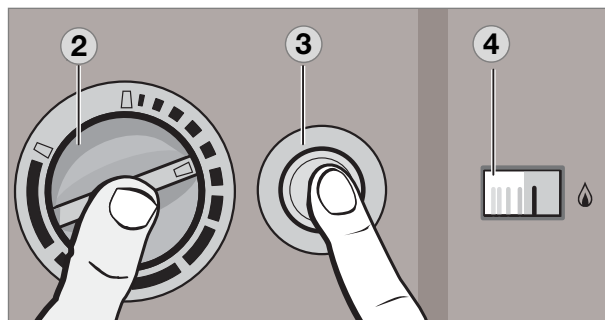


Fig. 14

3. Appuyez ensuite sur le bouton de commande (3) de l'allumage à batterie et maintenez-le enfoncé. L'allumage s'effectue automatiquement.
4. L'indicateur du galvanomètre (4) passe du côté vert lorsque la flamme a été allumée. Le réfrigérateur est en service. Maintenez le bouton de réglage (2) enfoncé encore env. 15 s puis relâchez-le.

#### 4.6.3 Réglage de la température de réfrigération

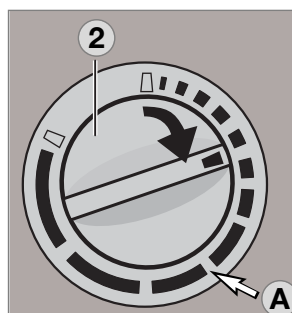


Fig. 15

À l'aide du bouton tournant (2), sélectionnez la température de la chambre frigorifique. L'échelle commence avec la position **MIN** (barre étroite = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** (barre large = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.



- Pour une température extérieure comprise entre +15°C et +25°C, choisissez la température moyenne (A). L'appareil se trouve alors en mesure de fournir une performance optimale.
- **12V** : Le réfrigérateur fonctionne sans régulation thermostatique (marche continue).



## 4.7 Modèles RM 8xx1

Appareils MES  
(sélection manuelle de l'énergie)

### 4.7.1 Fonctionnement à l'électricité

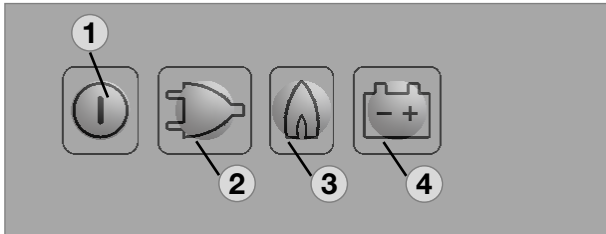



Fig. 16


Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.

**Mode 230V :**

Appuyez sur la touche **(2)** : 

**Mode 12V :**

Appuyez sur la touche **(4)** : 

### 4.7.2 Fonctionnement au gaz

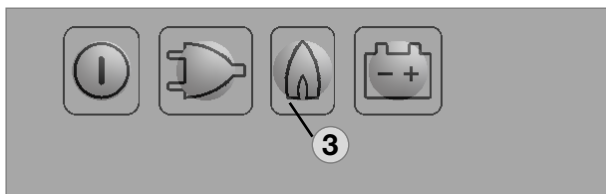



Fig. 17

**Mode gaz :**

Appuyez sur la touche **(3)** : 

L'allumage s'effectue automatiquement au moyen d'un allumeur automatique.



La flamme s'éteint lorsque la température de la chambre de réfrigération programmée est atteinte et s'allume à nouveau lorsque la température de la chambre de réfrigération augmente à nouveau. Si la flamme n'est pas allumée après la première tentative d'allumage, l'allumeur automatique répète l'allumage (durée 30 s) deux fois en l'espace de 2 minutes. Si la flamme n'est toujours pas allumée, la panne est affichée.

### 4.7.3 Réglage de la température de réfrigération

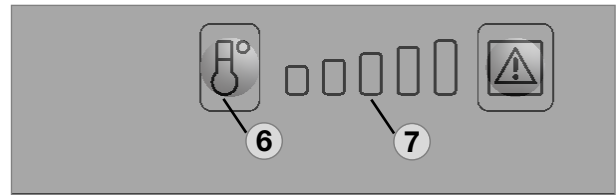


Fig. 18

À l'aide de la touche **(6)**, sélectionnez la température de la chambre frigorifique..

Les DEL d'affichage correspondantes **(7)** de la température réglée s'allument.

L'échelle commence à la position **MIN** sur l'affichage à DEL inférieur (petite barre = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** sur l'affichage à DEL supérieur (grande barre = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.

## 4.8 Modèles RM 8xx5

Appareils AES (sélection manuelle et automatique de l'énergie)

### 4.8.1 Mode manuel

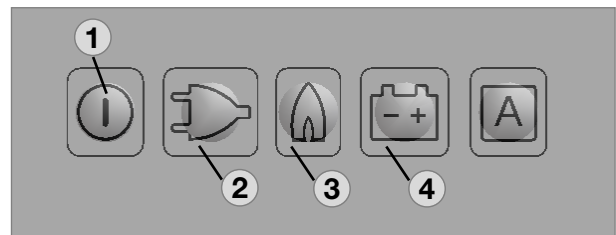



Fig. 19


Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.


**Mode 230V :**

Appuyez sur la touche **(2)** : 

**Mode 12V :**

Appuyez sur la touche **(4)** : 

**Mode gaz :**

Appuyez sur la touche **(3)** : 

### 4.8.2 Mode automatique

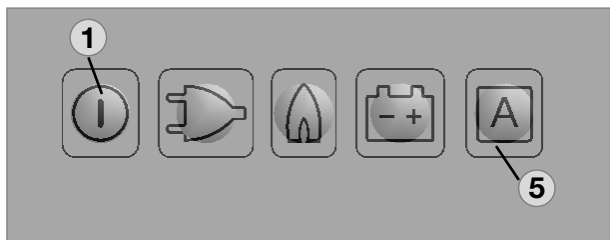


Fig. 20

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.

#### Mode automatique :

Appuyez sur la touche **(5) : A**

Le système électronique sélectionne **automatiquement** l'un des trois types d'énergie après l'allumage : **230V - 12V - gaz liquéfié**. L'électronique de commande choisit automatiquement la source d'énergie optimale pour l'alimentation de votre réfrigérateur.

**Ordre de priorité :**

- 1.) solaire (12V/CC)
- 2.) 230V/CA
- 3.) 12V/CC
- 4.) Gaz liquéfié



Si la tension de secteur est suffisante (> 195V), cette source d'énergie est sélectionnée en priorité. Si une installation solaire est installée qui puisse alimenter le réfrigérateur, l'alimentation 12V provenant de l'installation solaire a alors priorité.

Le mode 12V n'est sinon actif que si le moteur est en marche.

L'électronique de commande sélectionne, selon l'ordre de priorité, le **GAZ** comme source d'énergie si aucune des deux sources d'énergie électriques n'est disponible.

Un retour à la sélection manuelle de la source d'énergie est possible à tout moment.

### 4.8.3 Réglage de la température de réfrigération

Voir section 4.7.3 *Réglage de la température de réfrigération*.

### 4.8.4 Arrêt en station essence pendant l'utilisation au mode AES



Afin d'éviter un changement automatique vers l'alimentation au gaz lorsque le véhicule est arrêté en station essence, le système électronique ne passe à l'alimentation au gaz qu'après 15 minutes d'arrêt du moteur. Pendant ce temps, l'appareil est en mode attente (stand-by). Les DEL de seuil de température ne sont alors pas allumés alors que tous les autres affichages restent allumés.



#### AVERTISSEMENT!

**Dans les stations essence, l'utilisation d'appareils à flamme est interdite.**

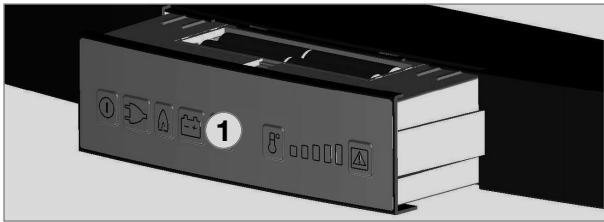
**Si l'arrêt à la station essence dure plus de 15 min, le réfrigérateur doit être éteint ou réglé sur une autre source d'énergie.**

### 4.8.5 Fonctions supplémentaires (MES et AES)

- La luminosité de la DEL d'affichage diminue après quelques secondes, si les touches ne sont plus actionnées. Si une touche est enfoncée, l'affichage réapparaît à nouveau. Actionnez à nouveau la touche pour activer la fonction recherchée.
- Les dysfonctionnements sont indiqués par le clignotement du voyant panne.
- Si la porte reste trop longtemps ouverte (plus de 2 minutes), un signal acoustique se fait entendre (sifflement à pulsation).
- Si la commande électronique détecte une panne, un signal acoustique d'avertissement (sifflement à pulsation) se fait entendre. En même temps, l'affichage clignote (voir section *Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage*).

## 4.9 Fonctionnement au gaz autarcique et compartiment à batteries en option

Pour les modèles RM 8x1 (appareils avec système électronique), un compartiment à batterie est disponible en option dans le boîtier électronique pour l'alimentation en tension interne et autonome de l'électronique.



Compartiment à batteries

Fig. 21



Batteries ne sont pas inclus !

Avant de mettre le réfrigérateur en service, insérez les batteries dans le compartiment à batteries (8 x AA 1,5 V).

### Fonctionnement au gaz autonome

Tant que l'alimentation de bord en tension continue 12V est active, **tous** les modes de fonctionnement sont sélectionnables. Le compartiment à batteries interne est coupée. Si la tension CC de bord 12V manque ou s'il y a une coupure de tension en cours de fonctionnement, l'électronique commute automatiquement sur la tension des batteries internes de l'appareil.

**Le réfrigérateur ne peut alors être utilisé qu'au mode gaz.**

Pendant le fonctionnement sur batteries internes de l'appareil, tous les affichages DEL, à l'exception de la **DEL GAZ** sont éteints. La **DEL GAZ** clignote toutes les **15 secondes**.

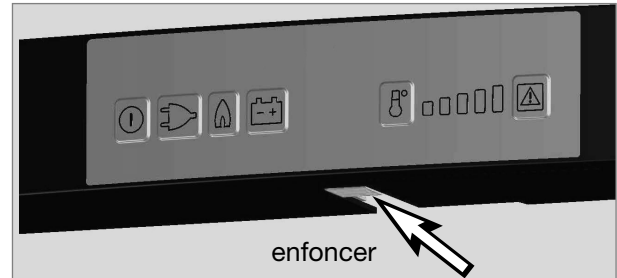
Si une touche est actionnée, les DEL des seuils de température (7, Fig. 8) s'allument également.

Si la tension des batteries internes de l'appareil est trop faible, un signal acoustique retentit (sifflement) toutes les 15 secondes.

Remplacez alors les batteries dans le compartiment à batteries.

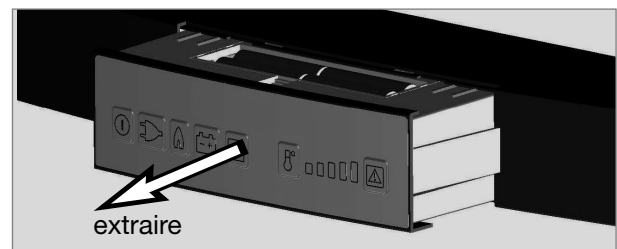
### 4.9.1 Insérer/Remplacer les batteries

Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section *Mise hors service*.



Ouvrir le compartiment à batteries

Fig. 22



Extraire compartiment à batteries

Fig. 23

#### ATTENTION!

- Retirer les batteries déchargées.
- Remplacez toutes les batteries.
- Ne pas utiliser des types de batterie diverses.
- Tenir compte de la polarité !
- Ne pas raccorder les batteries non rechargeables à un chargeur de batterie.
- Retirer les batteries rechargeables (accu) du compartiment à batteries avant de recharger.
- Eviter les courts-circuits sur les contacts dans le compartiment à batteries!
- Retirer les batteries du compartiment à batteries en cas de mise hors-service prolongée du réfrigérateur.



#### Protégez votre environnement !

Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Veuillez remettre vos piles usagées à votre magasin de vente ou au centre de collecte des piles.

## 4.10 Verrouillage de porte



### ATTENTION!

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !

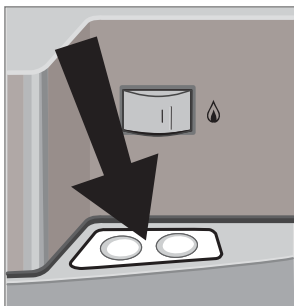


Fig. 24

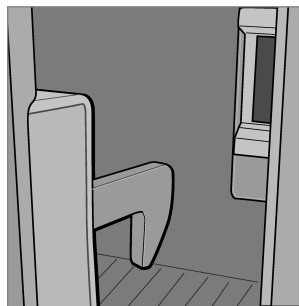


Fig. 25

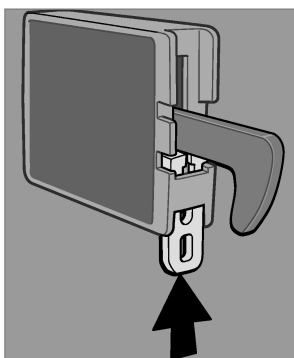
Ouvrez la porte en appuyant sur la touche verrouillage et tirez-la vers le haut (voir Fig. 24).

Refermez la porte en appuyant dessus. L'enclenchement dans le dispositif de verrouillage est audible.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, le crochet de verrouillage peut être fixé pour faciliter l'ouverture de porte (voir Fig. 26 - 27).

### 4.10.1 Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule

Si le véhicule est stationné pour une période prolongée, le crochet de verrouillage de la porte peut être bloqué au moyen d'un verrou. La porte peut alors être ouverte en tirant, sans avoir à actionner la touche verrouillage.



Attacher

Fig. 26

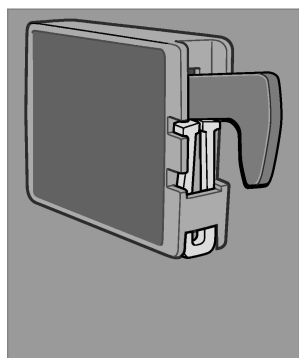
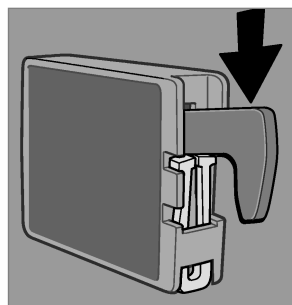


Fig. 27



Détacher

Fig. 28

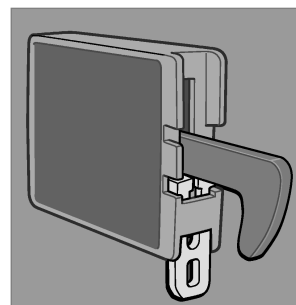


Fig. 29

## 4.11 Éclairage

L'éclairage intérieur est commandé par un contact de porte. Si la porte reste ouverte plus de 2 minutes, un signal acoustique se fait entendre (sifflement à pulsation). (**Exception : Modèles avec allumeur sur pile**).

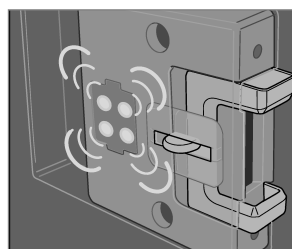


Fig. 30



En cas de panne, veuillez contacter le service après-vente Dometic.

## 4.12 Positionnement des clayettes

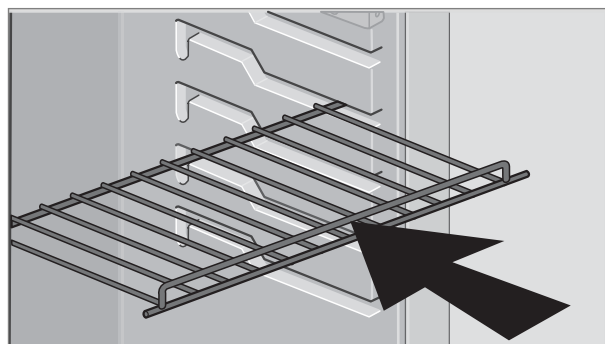


Fig. 31

Les clayettes sont facilement détachables en les soulevant légèrement de leur coulisse et peuvent être placées au choix.

### 4.13 Compartiment congélateur amovible

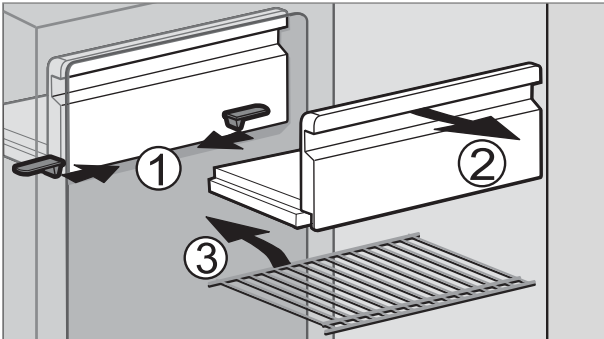


Fig. 32

Afin d'agrandir la chambre de refroidissement, le compartiment congélateur peut être enlevé.

1. Déverrouillez le compartiment congélateur des deux côtés.
2. Retirez le compartiment congélateur.

Stockez le compartiment congélateur dans un endroit sûr pour éviter tout endommagement.



Si vous avez retiré le compartiment congélateur, vous pouvez ajouter une clayette supplémentaire (3). Les clayettes sont disponibles comme équipement optionnel.

### 4.14 Changement de pile sur l'allumeur

Modèles avec allumeur sur pile (RM 8xx0)

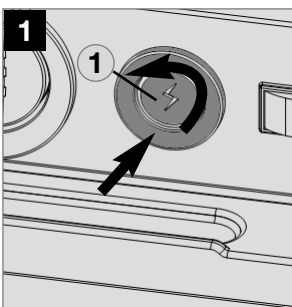


Fig. 33

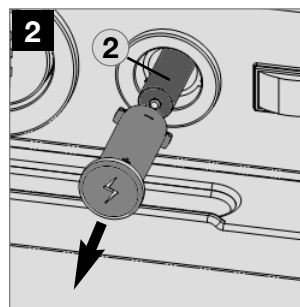


Fig. 34

A l'aide d'un tournevis, tournez le capuchon du bouton de commande (1) d'env. 90° sur la gauche. Après avoir retiré le capuchon, la pile (2) (1,5 V AAA R3/micro) peut être retirée et remplacée.

**Tenir compte de la polarité !**

### 4.15 Fonctionnement à basses températures extérieures

Vérifiez régulièrement que les grilles d'aération (1) et la conduite de gaz d'échappement (2) ne soient pas obturés par de la neige ou des feuilles, etc. . L'air froid peut diminuer la puissance du groupe frigorifique. Installez les **protections d'hiver (3)** si vous constatez une perte de refroidissement en raison de basses températures extérieures. Le groupe frigorifique sera ainsi protégé contre l'air trop froid.

Grille d'aération LS100

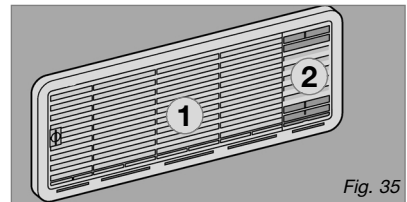


Fig. 35

Grille d'aération LS200 + protection d'hiver

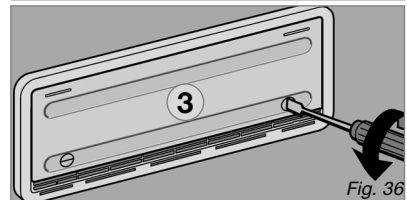


Fig. 36

#### ATTENTION!

**Réfrigérateurs d'une capacité jusqu'à 130 l : Ne pas monter la protection d'hiver du haut pendant le fonctionnement au gaz.**

\* voir les *caractéristiques techniques* ou l'indication sur la plaque signalétique

Utilisez les deux protections d'hiver également lorsque le véhicule est mis à l'arrêt sur une période prolongée ou s'il est nettoyé de l'extérieur.



Vous pouvez installer les combinaisons de grilles d'aération suivantes sur votre véhicule : **LS 100 et LS 200** ou **deux fois LS 200** pour les réfrigérateurs d'une capacité jusqu'à 130 l; **deux fois LS 300** (sans fig.) pour les réfrigérateurs d'une capacité à partir de 130 l. Tenez-en compte lors de l'achat de protections d'hiver. Dometic propose pour la grille d'aération **LS 300** le kit d'hiver **EWS 300** qui peut être utilisé lorsque les températures sont très basses, de +5 °C à -30 °C.

### 4.16 Stockage des aliments et préparation des glaçons

#### 4.16.1 Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération

- Mettez votre réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir.
- Ne stockez que des denrées refroidies à l'avance. Lors des achats et du transport, veillez à ce que les denrées soient bien fraîches et refroidies. Utilisez des sacs thermo.
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Il convient d'emballer les denrées dans des boîtes de conservation, du papier alu ou du film transparent et de les stocker séparément afin d'éviter qu'elles ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.
- Laissez d'abord refroidir les denrées avant de les placer au réfrigérateur.
- Ne pas stocker de denrées contenant des gaz volatiles et inflammables dans le réfrigérateur.
- Ne pas surcharger les clayettes et compartiments pour ne pas entraver la circulation d'air interne.
- Laisser un espace d'env. 10 mm entre les denrées réfrigérées et l'évaporateur ("ailettes de refroidissement").
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil. Tenez compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil augmente fortement et entrave la performance du réfrigérateur.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique. Les grilles d'aération ne doivent pas être recouvertes.

#### Importantes recommandations d'hygiène:

- Ne stockez que des denrées emballées.
- Certaines denrées particulièrement délicates doivent être stockées uniquement dans des récipients fermés.
- Ne pas déposer de couverts ou de vaisselle utilisés dans le réfrigérateur (verres, casseroles...).

- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un produit détergent non agressif.
- Puis rincer le réfrigérateur à l'eau claire, et sécher consciencieusement.



**Le conseil ne concerne que des produits très périssables !**

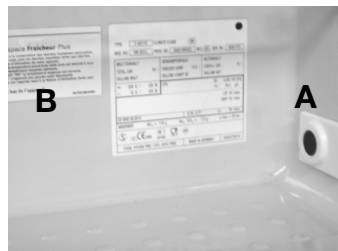


Fig. 37

L'indicateur de température (A) et l'autocollant (B) indiquent **la zone fraîcheur plus**. L'indicateur montre que la température correcte est atteinte dans la zone désirée. L'affichage indique alors « **OK** » ( temps de réaction à peu près 30 min.). Si l'affichage n'apparaît pas, cela indique que la température moyenne dans cette zone est trop haute. Tournez alors le bouton du thermostat de manière à faire baisser la température à l'intérieur du réfrigérateur.

**Produits moins périssables (p.e. jus de fruits) peuvent être stockés à l'emplacement de votre choix.**

Après avoir stocké des denrées fraîches, après avoir retiré plusieurs fois de suite des denrées du réfrigérateur ou laissé la porte ouverte ainsi que des températures extérieures de plus de 32°C, il se peut que l'affichage « **OK** » n'apparaisse pas ou qu'il s'éteigne.

#### 4.16.2 Stockage des aliments dans le congélateur

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Le système n'est pas conçu pour garantir une régulation uniforme de la température du congélateur si le réfrigérateur est soumis pendant une période prolongée à des températures ambiantes inférieures à +10°C. Ceci peut éventuellement entraîner une hausse de température dans le compartiment congélateur, ayant pour effet la décongélation des produits stockés à l'intérieur.

#### 4.16.3 Compartiments du réfrigérateur

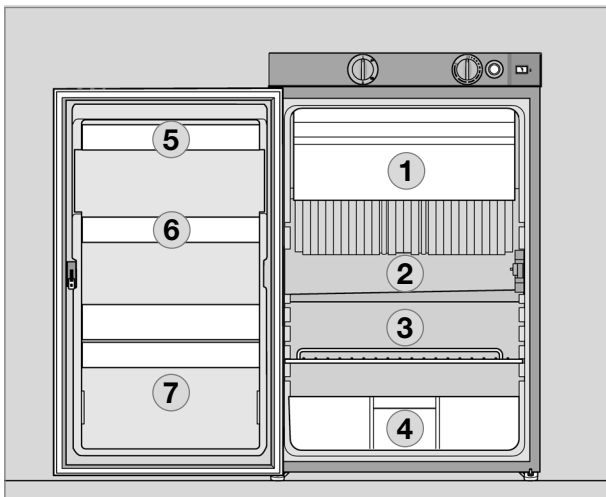


Fig. 38

- 1 **Freezer :**  
denrées déjà congelées (produits surgelés)
- 2 **Compartiment du milieu :**  
produits laitiers, plats cuisinés
- 3 **Compartiment du bas :**  
viande, poisson, produits à décongeler
- 4 **Bac à légumes :**  
salade, légumes, fruits
- 5 **Etagère de porte du haut :**  
œufs, beurre
- 6 **Etagère de porte du milieu :**  
conserves, sauces, ketchup, confiture
- 7 **Etagère de porte du bas (casier à bouteilles) :**  
boissons en bouteilles ou en cartons

#### 4.16.4 Préparation des glaçons

Nous vous conseillons de préparer vos glaçons la nuit. En effet, le réfrigérateur est moins chargé et le groupe frigorifique a plus de réserves.

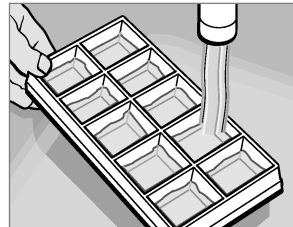


Fig. 39

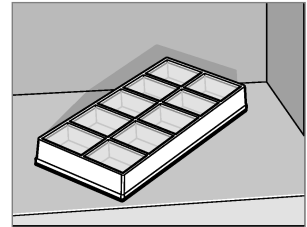


Fig. 40

1. Remplir le bac à glaçons avec de l'eau potable.
2. Placer le bac à glaçons dans le congélateur



**AVERTISSEMENT!**

**Utiliser uniquement de l'eau potable !**

## 4.17 Mise hors-service

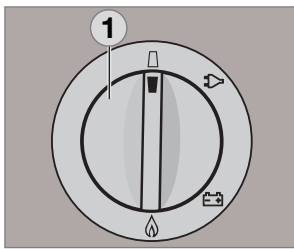


Fig. 41

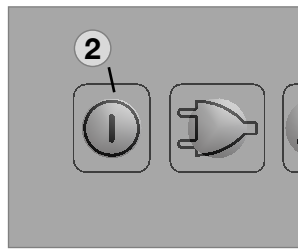


Fig. 42

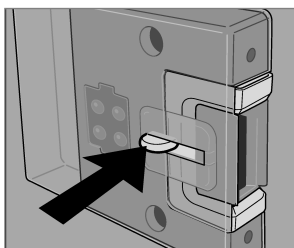


Fig. 43

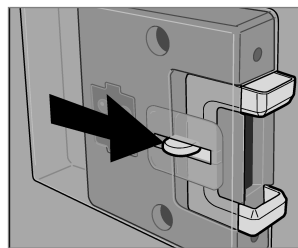


Fig. 44

- Pour les modèles avec allumeur sur pile, positionnez le commutateur de sélection de la source d'énergie **(1)** sur " **Arrêt** ". L'appareil est déconnecté (Fig. 41).
- Les modèles MES et AES sont déconnectés au moyen de la touche " **MODE** ". Tenez la touche **(2)** enfoncée pendant 3 secondes. L'affichage disparaît et l'appareil est entièrement déconnecté (Fig. 42).
- Débloquez le dispositif de verrouillage de porte en appuyant et en le tirant vers l'avant. Si la porte est fermée, le réfrigérateur restera néanmoins entrouvert pour éviter la formation de moisissures.
- Si le réfrigérateur est mis hors service sur une période prolongée, fermez le robinet d'arrêt à bord et la valve de bouteille à gaz.

## 4.18 Dégivrage

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur. Le dépôt de givre peut être plus épais sur un côté, ce qui ne signifie pas qu'il y a dysfonctionnement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

- Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section *Mise hors service* .
- Retirez tous les aliments et le bac à glaçons.
- Laissez la porte du réfrigérateur ouverte pour y laisser l'air circuler et éviter la formation de moisissures.
- Après le dégivrage, essuyez avec un chiffon sec les deux compartiments du réfrigérateur (le bac de congélation et les ailettes de refroidissement sont libérés du givre).

**Remarque:** L'eau de dégivrage du compartiment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière de l'appareil, d'où elle s'évapore. Avant de dégivrer, placez un chiffon dans le congélateur et dans la chambre frigorifique pour absorber l'eau de décongélation.

### **ATTENTION!**

**Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !**



## 4.19 Changement de la plaque de décoration de décoration

Modèles RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (avec cadre)

- Enlevez en tirant le listeau latéral (1) de la porte (le listeau est posé sans être vissé).
- Dégagez en poussant la plaque de décoration (2) de la porte, engagez la nouvelle plaque de décoration et remettez le listeau (1) en place.

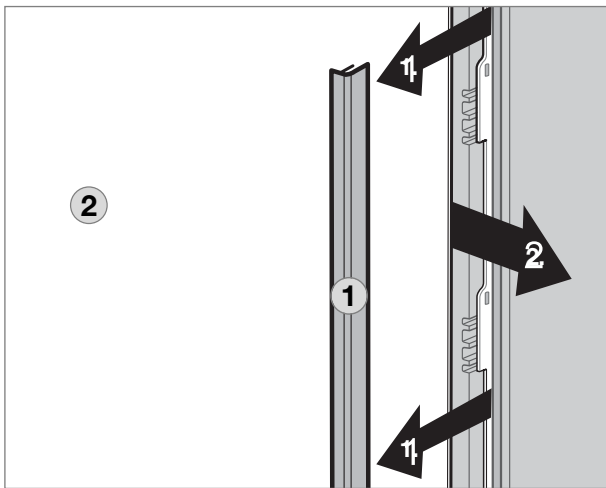


Fig. 44

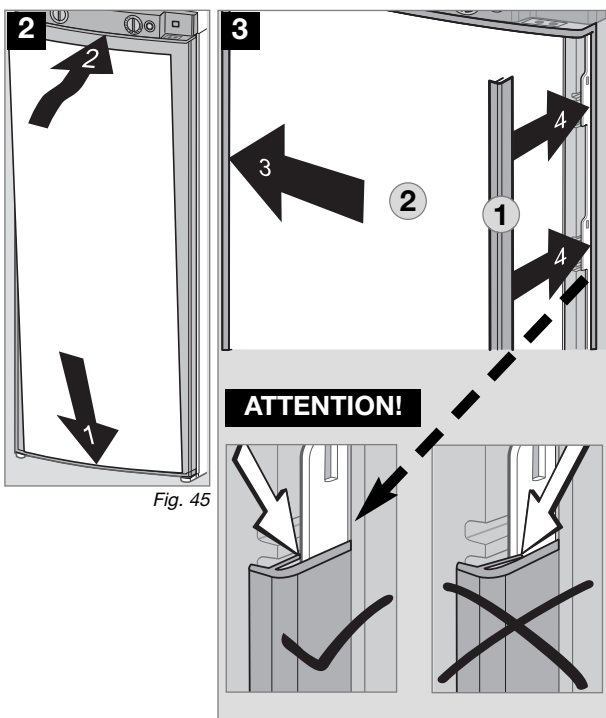


Fig. 46

Dimensions de la plaque de décoration (avec cadre) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Largeur de carcasse 486 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Largeur de carcasse 523 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

Largeur de carcasse 523 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
1169,5 +/- 0,1 mm	507,5 +/- 0,1 mm	max. 1.7 mm

Modèle RMx(L) 8xxx (panneau décoratif sans cadre)

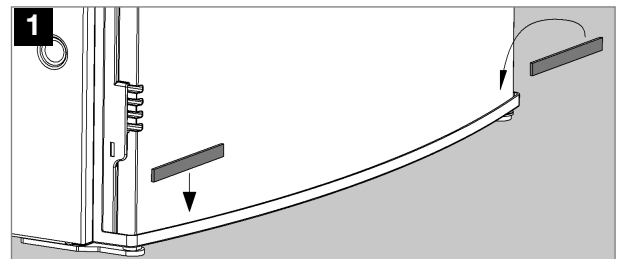


Fig. 47

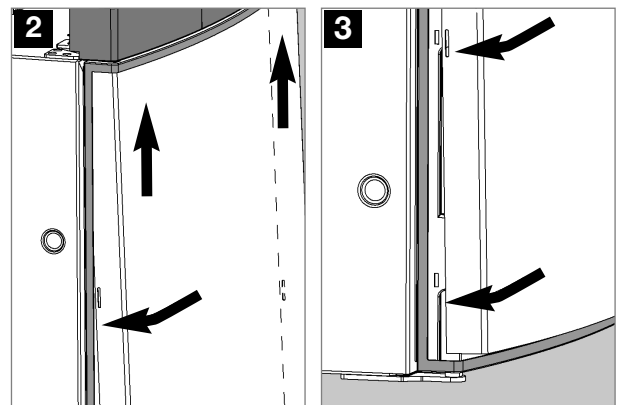


Fig. 48

Fig. 49

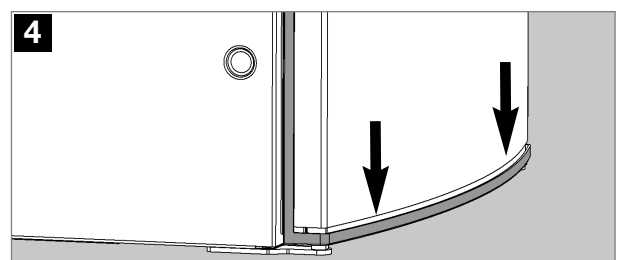


Fig. 50

## 4.20 Conseils en cas de panne

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le groupe frigorifique n'est pas suffisamment ventilé.</li> <li>- Le réglage du thermostat est trop bas.</li> <li>- L'évaporateur est recouvert d'une épaisse couche de glace.</li> <li>- Trop d'aliments chauds ont été stockés en peu de temps.</li> <li>- L'appareil n'est pas encore assez longtemps en service.</li> <li>- La température ambiante est trop élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si la grille d'aération n'est pas recouverte.</li> <li>- Réglez le thermostat sur une position plus élevée.</li> <li>- Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement.</li> <li>- Laissez d'abord refroidir les aliments réchauffés avant de les mettre au réfrigérateur.</li> <li>- Vérifiez si la chambre de réfrigération est suffisamment froide après 4 à 5 h.</li> <li>- Prélevez les grilles d'aération de temps en temps.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne fonctionne pas au mode gaz.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La bouteille de gaz est vide.</li> <li>- Le dispositif d'arrêt placé en amont est-il ouvert.</li> <li>- La conduite contient-elle de l'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer la bouteille.</li> <li>- Ouvrir le dispositif d'arrêt.</li> <li>- Eteindre l'appareil et le rallumer. Répéter l'opération 3-4 fois si nécessaire.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 12V.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible de bord est défectueux.</li> <li>- Décharger la batterie.</li> <li>- L'allumage n'est pas branché.</li> <li>- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le fusible.</li> <li>- Tester la batterie et la charger.</li> <li>- Démarrer le moteur.</li> <li>- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 230V.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible de bord est défectueux.</li> <li>- Le véhicule n'est pas connecté au réseau électrique.</li> <li>- AES: Mode gaz malgré raccordement au réseau?</li> <li>- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le fusible.</li> <li>- Etablir la connexion au réseau électrique.</li> <li>- L'appareil commute au mode gaz en raison d'une tension réseau insuffisante (retourne automatiquement au mode 230V).</li> <li>- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.</li> </ul>

## 4.21 Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage

- Les réfrigérateurs électroniques MES et AES affichent les pannes par clignotement du voyant DEL ou par affichage.
- En cas de panne, le message DEL "Panne" (8) clignote en même temps. Sur les modèles AES, une alarme acoustique retentit.

Avant d'appeler le service après-vente agréé, veuillez vérifier si :

- les instructions à la section " Utilisation du réfrigérateur " ont été suivies correctement;
- le réfrigérateur est en position horizontale ;
- le réfrigérateur peut fonctionner avec n'importe quelle source d'énergie disponible.

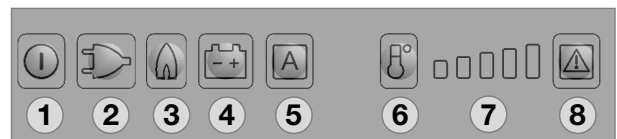
### 4.21.1 Affichages d'état



MES

Fig. 51

- ① = Touche MARCHE/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V VA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC








AES

Fig. 52

- ⑤ = Touche de sélection 'AUTOMATIQUE'
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Réinitialisation PANNE GAZ

#### Fonctionnement avec alimentation de bord 12V

Affichage	Panne	Remède
②  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode 230V :</b> "230V" non disponible ou tension trop basse	Contrôler le raccordement au réseau, la tension de réseau, le fusible
④  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode 12V :</b> "12V" non disponible ou tension trop basse	Contrôler le raccordement 12V, la batterie de bord, le fusible <b>AES :</b> Contrôler le signal D+
③  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode GAZ/Auto:</b> Flamme non allumée	Contrôler l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne à gaz). Lorsque la panne est éliminée, appuyer sur la  (8) .
Signal acoustique pendant 15 s, toutes les 2 minutes	L'éclairage interne est allumé	Fermer les portes, contrôler le contact de porte
②  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	<b>Mode 230V :</b> Élément de chauffage 230V défectueux	Faire remplacer l'élément de chauffage 230V, appeler le service après-vente
④  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	<b>Mode 12V :</b> Élément de chauffage 12V défectueux	Faire remplacer l'élément de chauffage 12V, appeler le service après-vente
⑦  clignotement	Capteur de température sans contact ou défectueux	Appeler le service après-vente
③  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	Brûleur défectueux ou groupe frigorifique défectueux	Contrôler le brûleur, les becs du brûleur, les faire remplacer si nécessaire, appeler le service après-vente

Fonctionnement sur batteries (alimentation interne en tension)		
Affichage	Panne	Remède
<p>③  clignotement            ⑧  clair</p>	Flamme non allumée	Contrôler l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne à gaz). Lorsque la panne est éliminée, appuyer sur la  (8) .
<p>③  clignotement            ⑦  clair</p>	Brûleur défectueux ou groupe frigorifique défectueux	Contrôler le brûleur, les becs du brûleur, les faire remplacer si nécessaire, appeler le service après-vente
Signal acoustique toutes les 15 secondes	Détection de sous-tension (batteries internes)	Remplacer les batteries
<p>La commutation automatique de l'alimentation en tension externe sur interne ne fonctionne pas;            (disparition de l'alimentation de bord 12V pour l'électronique)</p>	Le réfrigérateur ne fonctionne pas ; mode gaz non possible, bien que les batteries soient insérées.	<p>Éteindre le réfrigérateur et le rallumer.</p> <p>La tension de bord a été coupée pendant le lancement du mode gaz.</p> <p><b>Remarque:</b> il n'y a pas de commutation automatique pendant l'allumage.</p>

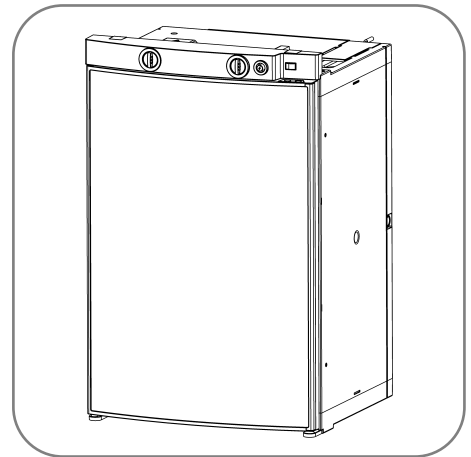
# Istruzioni per l'uso

## Frigorifero ad assorbimento per veicoli camper

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Prendere nota dei seguenti dati :

Numero di modello .....  
Numero di prodotto .....  
Numero di serie .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Per la vostra sicurezza



### **AVVERTIMENTO!**

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini (dagli 8 anni in su) né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con inadeguata esperienza e/o inadeguate conoscenze, che non siano sottoposti a supervisione o che non siano stati adeguatamente istruiti per un uso sicuro dell'apparecchio e che non abbiamo compreso i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e le operazioni di manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini qualora questi non siano sorvegliati.



### **PERICOLO!**



Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.



### **AVVERTIMENTO!**

Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è permesso

- presso i distributori di carburanti
- sui traghetti e su treni auto accompagnate
- durante il trasporto della roulotte/camper con un carro attrezzi o un veicolo di trasporto. Vi è pericolo d'incendio !

Spegnere l'apparecchio.

È essenziale che la pressione operativa del riduttore di pressione dell'impianto a gas corrisponda a quanto indicato sulla targhetta del frigorifero.

Qualora i valori fossero differenti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi e si potrebbe verificare una situazione di pericolo.

Il frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali. Fate attenzione alle indicazioni nel foglietto illustrativo dei medicinali.

Abbandonare immediatamente il locale non appena si sente odore di ammoniaca. Spegnere prima l'apparecchio.

Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione. Vi è pericolo di fermento!

Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.

**AVVERTIMENTO!****Proteggere i bambini :**

Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.

**Produzione di cubetti di ghiaccio :**

Usare solo acqua potabile!

**ATTENZIONE!**

Durante il funzionamento, il gruppo frigorifero si scalda molto. Quando si rimuovono le grate di aerazione, evitare il contatto con le parti che conducono calore.

Se la linea di allacciamento è danneggiata, deve essere sostituita dall'assistenza clienti Dometic o da personale specializzato e qualificato al fine di evitare pericoli.

Chiudere e bloccare assolutamente lo sportello del frigorifero!

**ATTENZIONE!****Sostituire le batterie :**

- Rimuovere le batterie scariche.
- Sostituire completamente le batterie.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- Rispettare la polarità !
- Non collegare le batterie non ricaricabili ad un caricabatteria.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal vano batterie prima di ricaricarle.
- Evitare i cortocircuiti sui contatti del vano batterie !
- Rimuovere le batterie dall'apposito vano se il frigorifero non verrà utilizzato per lungo tempo.

**Operazione con 230V~ :**

Selezionare questa modalità operativa solamente se l'alimentazione di tensione del collegamento elettrico corrisponde al valore indicato sulla targhetta. In caso di valori divergenti è possibile danneggiare l'apparecchio!

**Sbrinamento:**

Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinamento non deve essere accelerato usando una sorgente di calore!

**Pulizia del veicolo:**

Quando si pulisce il veicolo, nell'area circostante le grate di aerazione non utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

---

# Sommario

<b>1.0</b>	<b>Generalità</b>	<b>6</b>
1.1	Introduzione	6
1.2	Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso	6
1.3	Tutela dei diritti d'autore	6
1.4	Spiegazione dei simboli utilizzati	6
1.5	Garanzia	7
1.6	Limitazione della responsabilità	7
1.7	Servizio Clienti	7
1.8	Pezzi di ricambio	7
1.9	Consigli sull'ambiente	8
1.9.1	Rottamazione	8
1.9.2	Consigli sul risparmio energetico	8
1.10	Dichiarazione di conformità	8
<b>2.0</b>	<b>Norme di sicurezza</b>	<b>9</b>
2.1	Uso conforme alle norme	9
2.2	Responsabilità dell'utente	9
2.3	Protezione dei bambini per lo smaltimento dell'apparecchio	9
2.4	Lavori e controlli sul frigorifero	9
2.5	Informazioni sul refrigerante	10
2.6	Apparecchi con comandi elettronici (MES/AES)	10
2.7	Funzionamento del frigorifero a gas	10
2.8	Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari	11
<b>3.0</b>	<b>Descrizione del modello</b>	<b>12</b>
3.1	Nome del modello	12
3.2	Targhetta indicatrice del frigorifero	12
3.3	Dati tecnici	13
3.4	Spiegazione del frigorifero	14
<b>4.0</b>	<b>Funzionamento del frigorifero</b>	<b>15</b>
4.1	Pulizia	15
4.2	Manutenzione	15
4.3	Funzionamento con corrente elettrica	15
4.4	Funzionamento a gas (gas liquido)	16
4.5	Spiegazione degli elementi di comando	16
4.6	Modelli RM 8xx0	17
4.6.1	Funzionamento con corrente elettrica	17
4.6.2	Funzionamento a gas	18
4.6.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	18
4.7	Modelli RM 8xx1	19
4.7.1	Funzionamento con corrente elettrica	19
4.7.2	Funzionamento a gas	19
4.7.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	19
4.8	Modelli RM 8xx5	19
4.8.1	Funzionamento manuale	19
4.8.2	Funzionamento automatico	20
4.8.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	20
4.8.4	Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica	20
4.8.5	Funzioni supplementari (MES e AES)	20



---

4.9	Funzionamento autonomo a gas e scomparto batterie opzionale .....	21
4.9.1	Inserire / Sostituire le batterie .....	21
4.10	Bloccaggio porta .....	22
4.10.1	Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato .....	22
4.11	Illuminazione .....	22
4.12	Sistemare i ripiani .....	22
4.13	Scomparto surgelati estraibile .....	23
4.14	Sostituzione della pila dell'accenditore .....	23
4.15	Funzionamento a temperature esterne basse .....	23
4.16	Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio .....	24
4.16.1	Conservare gli alimenti nel vano frigorifero .....	24
4.16.2	Conservazione di alimenti nel comparto del congelatore .....	24
4.16.3	Scomparti frigorifero .....	24
4.16.4	Produzione di cubetti di ghiaccio .....	25
4.17	Messa fuori servizio .....	25
4.18	Sbrinamento .....	25
4.19	Sostituzione della placca decorativa .....	26
4.20	Risoluzione dei disfunzioni .....	27
4.21	Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti .....	28
4.21.1	Indicazioni dello stato .....	28

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)

© Dometic GmbH - 2014 - Si riservano modifiche

## 1.0 Generalità

### 1.1 Introduzione

Con questo frigorifero ad assorbimento della **Dometic** avete fatto una buona scelta. Siamo sicuri che sarete completamente soddisfatti del vostro nuovo frigorifero, sotto tutti i punti di vista. Il frigorifero, che funziona silenziosamente, è prodotto in base a standard di alta qualità e garantisce un efficiente utilizzo delle risorse e dell'energia elettrica per tutta la durata del suo ciclo vitale, durante la produzione, durante l'uso e quando viene rottamato.

### 1.2 Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso

**Prima di mettere in funzione il frigorifero, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.**

Queste istruzioni vi forniscono le necessarie indicazioni per l'uso corretto del vostro frigorifero. **Fate particolarmente attenzione alle norme di sicurezza.** L'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni sul modo di procedere è importante per l'impiego sicuro del vostro frigorifero e per proteggere da danni voi e il frigorifero. Per poter attuare un provvedimento è necessario aver capito quanto è stato letto.

**Conservate accuratamente queste istruzioni per l'uso accanto al frigorifero in modo da poterle utilizzare in qualsiasi momento.**

### 1.3 Tutela dei diritti d'autore

Dati, testi e illustrazioni di queste istruzioni d'uso sono protetti dai diritti d'autore e sono soggetti ai diritti di protezione industriale. Nessuna parte di queste istruzioni può essere riprodotta, copiata o altrimenti utilizzata senza l'autorizzazione della Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Spiegazione dei simboli utilizzati

#### Avvertenze

Le avvertenze sono contrassegnate da simboli. Un testo integrativo vi spiega il grado di pericolo.

**Osservate molto accuratamente questi segnali di avvertimento. In questo modo potete proteggere da danni voi, altre persone e l'apparecchio.**



**PERICOLO!**

**PERICOLO** questo simbolo indica una situazione immediata di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



**AVVERTIMENTO!**

**AVVERTIMENTO** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



**ATTENZIONE!**

**ATTENZIONE** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

**ATTENZIONE!**

**ATTENZIONE** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

## Informazioni



**INFORMAZIONE** questo simbolo vi fornisce ulteriori e utili indicazioni sul modo di procedere con il vostro frigorifero.

## Indicazione per l'ambiente



**INDICAZIONE PER L'AMBIENTE** questo simbolo vi fornisce indicazioni utili sul risparmio di energia e lo smaltimento dell'apparecchio.

## 1.5 Garanzia

I termini di garanzia sono in conformità con la direttiva comunitaria 44/1999/CE e le normali condizioni applicabili per le nazioni in questione. In caso di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore.

Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Qualsiasi modifica all'apparecchio o l'uso di **pezzi di ricambio non originali Dometic** nonché l'inosservanza delle garanzie istruzioni di installazione e d'uso rende nulla la garanzia ed esonera da ogni responsabilità.

## 1.6 Limitazione della responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni di queste istruzioni per l'uso sono stati stabiliti tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, nonché secondo lo stato dell'arte. La **Dometic** si riserva di apportare in qualsiasi momento delle modifiche sul prodotto che siano opportune per migliorare sia il prodotto stesso che la sicurezza.

La **Dometic** non assume nessuna responsabilità nel caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- impiego non conforme alle norme,
- uso di pezzi di ricambio non originali,
- modifiche e interventi sull'apparecchio

## 1.7 Servizio Clienti

Potete trovare i numeri di telefono dei centri di Servizio Assistenza autorizzati sull'opuscolo **EuroService Network** accluso ad ogni frigorifero. Anche in Internet potete trovare il centro di Servizio Assistenza più vicino cliccando su **www.dometic.com**.

Quando si contatta il Servizio clienti, indicare il modello, il numero di prodotto e il numero di serie, insieme al codice MLC, se applicabile. Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero. Vi raccomandiamo di riportare questi dati nel campo previsto sul frontespizio di queste istruzioni.

## 1.8 Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati in tutta Europa tramite il centro di Servizio clienti.

Se vi rivolgete al Call Center vogliate sempre indicare il modello e il numero del prodotto! Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero.

## 1.9 Consigli sull'ambiente



L'ammoniaca (un composto naturale di idrogeno e azoto) è usata nell'unità di raffreddamento come refrigerante. Il ciclopentano, non dannoso per l'ozono, è usato come propellente per la produzione della schiuma di isolamento PU.

### 1.9.1 Rottamazione

Per far in modo che i materiali riciclabili siano riutilizzati, gli stessi dovrebbero essere inviati al centro di raccolta locale. L'apparecchio dovrebbe essere trasferito a una azienda specializzata nell'eliminazione dei rifiuti, in modo che i componenti riciclabili siano riutilizzati e gli altri componenti siano eliminati secondo le leggi vigenti. Per l'eliminazione in modo ecologico del refrigerante da tutte le unità del frigorifero di assorbimento, deve essere usato un adeguato impianto di eliminazione.





Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

### 1.9.2 Consigli sul risparmio energetico

- Ad una temperatura ambiente media di circa 25°C, è sufficiente regolare il termostato ad un valore medio per far funzionare correttamente il frigorifero.
- Se possibile, conservare sempre gli alimenti raffreddati e confezionati.
- Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore (ad es. riscaldamento).
- Garantire la libera circolazione dell'aria del gruppo frigorifero
- Sistemare i ripiani nel vano frigorifero in maniera uniforme per ottenere il massimo rendimento energetico.

- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10 mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Sbrinare il frigo con regolarità fa risparmiare energia (consultare il cap. *Sbrinamento*).
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima di utilizzarlo.

## 1.10 Dichiarazione di conformità

 <small>Mobile living made easy.</small>		
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1), EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



Potete richiedere la dichiarazione di conformità anche direttamente a Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Norme di sicurezza

### 2.1 Uso conforme alle norme

Il frigorifero è progettato per l'installazione su veicoli quali caravan o camper. L'apparecchio è stato certificato per questo uso in base alla Direttiva UE sul gas.

Utilizzate il frigorifero esclusivamente per raffreddare e immagazzinare generi alimentari.



#### **AVVERTIMENTO!**

**Il frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali.**

**Fate attenzione alle indicazioni nel foglietto illustrativo dei medicinali.**

### 2.2 Responsabilità dell'utente

Le persone che utilizzano il frigorifero devono avere dimestichezza con l'uso dello stesso e conoscere le avvertenze di queste istruzioni d'uso.

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini (dagli 8 anni in su) né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con inadeguata esperienza e/o inadeguate conoscenze, che non siano sottoposti a supervisione o che non siano stati adeguatamente istruiti per un uso sicuro dell'apparecchio e che non abbiano compreso i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e le operazioni di manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini qualora questi non siano sorvegliati.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Proteggere i bambini dopo lo smaltimento dell'apparecchio



#### **AVVERTIMENTO!**

**Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.**

### 2.4 Lavori e controlli sul frigorifero



#### **AVVERTIMENTO!**

**Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.**



#### **PERICOLO!**



**Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.**



#### **AVVERTIMENTO!**

**Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione.**

**Vi è pericolo di ferimento!**

## 2.5 Informazioni sul refrigerante

Il refrigerante usato è l'ammoniaca. Questa sostanza è un composto naturale usato anche come prodotto di pulizia per la casa (1 litro di Salmiak per la pulizia contiene fino a 200 grammi di ammoniaca -circa il doppio della quantità usata nel frigorifero). Il sodio cromato viene utilizzato per proteggere dalla corrosione (1,8 % sul peso del solvente).

**Se si sente odore di ammoniaca :**

 **AVVERTIMENTO!**

- **Spegnere l'apparecchio.**
- **Aprire tutte le porte e finestre per consentire l'aerazione.**
- **Abbandonare il locale.**
- **Contattare il centro autorizzato di Servizio clienti Dometic.**

## 2.6 Apparecchi con comandi elettronici (MES/AES)

Un cosiddetto sistema di gestione batterie è spesso utilizzato dai fabbricanti del veicolo per fornire la tensione continua alla roulotte.

Se il complesso autovettura-roulotte resta con il motore spento per più di 30 minuti, il sistema di gestione batterie spegne automaticamente l'alimentazione del positivo permanente della roulotte (per impedire che la batteria si scarichi). **I frigoriferi con elettronica di controllo (MES/AES) sono quindi fuori servizio.**

Verificate che il veicolo trainante disponga di un sistema di gestione batterie.

**Per il funzionamento dei frigoriferi dotati di MES/AES deve essere assicurata un'alimentazione di tensione continua 12V.**

## 2.7 Funzionamento del frigorifero a gas

È essenziale che la pressione operativa del riduttore di pressione dell'impianto a gas corrisponda a quanto indicato sulla targhetta del frigorifero. Confrontare i dati della pressione operativa dichiarati sulla targhetta con i dati presenti sul monitor circa la pressione della bombola del gas liquido.



Tutti i frigoriferi Dometic sono equipaggiati per la pressione di esercizio di **30 mbar**. Per un collegamento ad un **impianto di 50 mbar**, utilizzare il **regolatore della pressione all'entrata Truma VDR 50/30**.



### **AVVERTIMENTO!**

**Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è permesso**

- **presso i distributori di carburanti**
- **sui traghetti e su treni auto accompagnate**
- **durante il trasporto della roulotte/camper con un carro attrezzi o un veicolo di trasporto.**

**Vi è pericolo d'incendio !  
Spegnere l'apparecchio.**

**Se si sente odore di gas :**

- **Aprire tutte le finestre e uscire dal locale.**
- **Non accendere nessun dispositivo elettrico ed evitare l'utilizzo di fiamme.**
- **Chiudere la valvola della bombola a gas e lasciarla chiusa fino a risoluzione del problema.**
- **Consultare il personale specializzato\* autorizzato.**

**\* personale specializzato autorizzato**

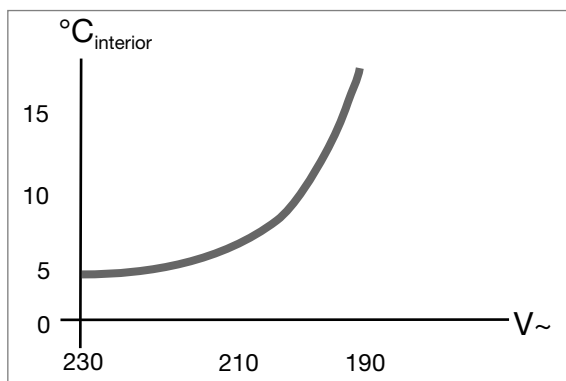
Le persone specializzate autorizzate sono esperti riconosciuti per i loro studi e le loro conoscenze che garantiscono un controllo a regola d'arte e sicuro.

## 2.8 Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari

**Qualsiasi tipo di frigorifero non è in grado di migliorare la qualità degli alimenti, ma può al massimo conservarne per un breve periodo di tempo la qualità al momento della collocazione.**

**Tenere in considerazione le seguenti condizioni particolari per la conservazione degli alimenti in un frigorifero installato su un veicolo :**

- Variazione delle condizioni climatiche, come p. es. variazioni di temperatura.
- Temperatura interna elevata, se il veicolo è chiuso e parcheggiato ed è esposto ai raggi del sole (possibile temperatura fino a 50°C).
- Frigorifero installato dietro ad un finestrino ed esposto direttamente al sole.
- Gli alimenti sono stati riposti troppo presto dopo la messa in funzione dell'apparecchio.
- Uso del frigorifero durante il viaggio con una fonte di energia di 12V-CC.
- Oscillazioni dell'alimentazione di tensione in caso di veicolo fermo con energia pari a 230 V~.



Schema

Con queste condizioni particolari il frigorifero non può garantire la temperatura necessaria per alimenti rapidamente deperibili.

Fanno parte delle merci rapidamente deperibili: tutti i prodotti con data di scadenza riportata e temperatura di conservazione minima di +4°C o inferiore, in particolare carne, pollame, pesce, salumi, cibi pronti.

### Conservare i prodotti alimentari :

- Confezionare separatamente i prodotti crudi e quelli cotti (per es. contenitori, pellicola d'alluminio o simili).
- Togliere il sovra-imballaggio delle confezioni singole soltanto se tutti i dati necessari, come ad esempio la data di scadenza, sono indicati anche nelle singole confezioni.
- Osservare le indicazioni e le avvertenze relative alla data di scadenza indicate sulle confezioni.
- Non lasciare troppo a lungo fuori dal frigorifero gli alimenti raffreddati.
- Porre in evidenza gli alimenti con la data di scadenza più ravvicinata.
- Riavvolgere nella confezione i resti dei cibi e consumarli il più in fretta possibile.
- Lavare le mani, prima e dopo aver toccato gli alimenti.
- Pulire l'interno del frigorifero ad intervalli regolari. Osservare la sezione *Pulizia* in queste istruzioni.



Le condizioni ambientali influiscono sul rendimento del gruppo. Selezionare la posizione centrale della gamma di temperatura ambiente tra + 15° C e +25° C (confr. *Regolazione della temperatura nel vano frigorifero*). In tal modo il gruppo funziona nel campo di rendimento ottimale.

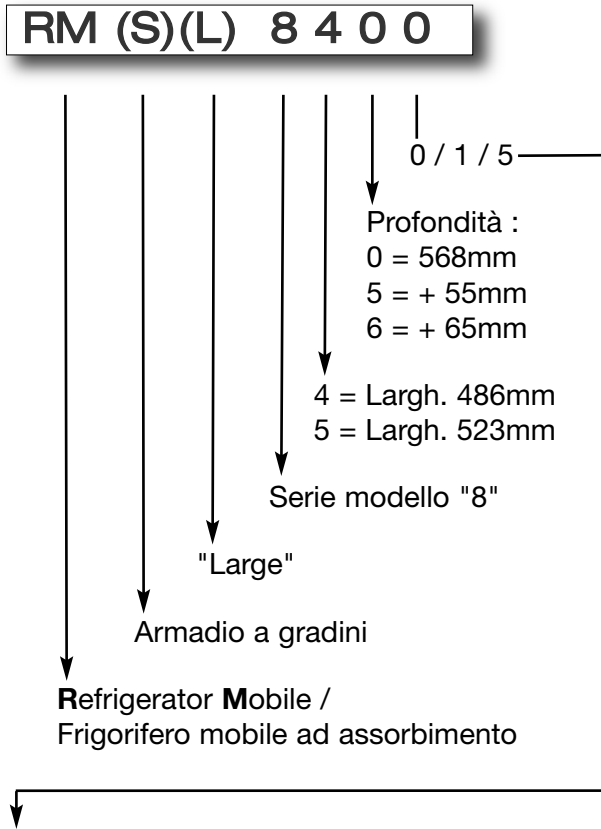
I frigoriferi DOMETIC funzionano secondo il principio dell'assorbimento. A causa della sua caratteristica fisica, un sistema di assorbimento reagisce lentamente a variazioni del termostato, alla perdita di freddo quando si apre la porta o si ripongono i cibi. Gli apparecchi appartengono alla classe clima SN in conformità a EN / ISO 7371 nella gamma di temperatura ambiente da +10° C a +32° C.

**Montare le protezioni invernali se, in presenza di basse temperature esterne, si rileva una perdita della potenza frigorifera (vedere *Funzionamento a temperature esterne basse*). Con temperature ambiente superiori a +32°C per un lungo periodo di tempo, è opportuno installare un ventilatore supplementare Dometic (articolo No. 241 2985 - 01).**

### 3.0 Descrizione del modello

#### 3.1 Nome del modello

Esempio :



**0**  
 Selezione manuale alimentazione + accensione manuale (**accenditore a pila**)

**1**  
 Selezione manuale alimentazione, accensione automatica (**MES**)

**5**  
 Selezione alimentazione automatica e manuale, accensione automatica (**AES**)

#### 3.2 Targhetta indicatrice del frigorifero

All'interno del frigorifero trovate la targhetta indicatrice. Contiene tutti i dati relativi al frigorifero. Qui potete leggere il nome del modello, il numero del prodotto e il numero di serie. Avete bisogno di questi dati ogni volta che vi rivolgete al Servizio Assistenza o per ordinare i pezzi di ricambio.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085 031654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Esempio

Fig. 1

- 1** Numero di modello
- 2** Numero di prodotto
- 3** Numero di serie
- 4** Potenza massima assorbita
- 5** Pressione del gas



### 3.3 Dati tecnici

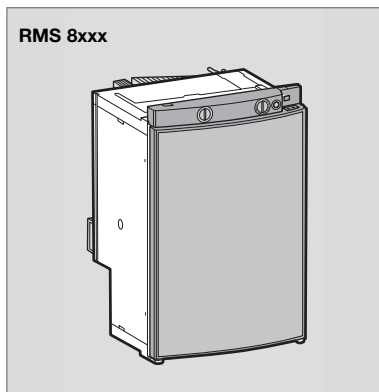


Fig. 2

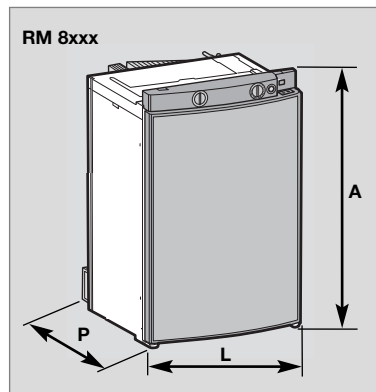


Fig. 3

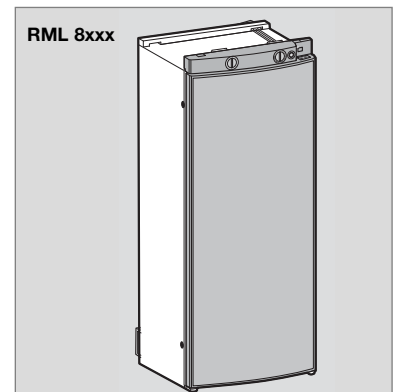


Fig. 4

#### Dati tecnici / modelli con sportello curvo

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda con/senza comparto del congelatore		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		comparto del congelatore	comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

\* Il consumo medio è calcolato a una temperatura ambiente di 25°C in conformità allo standard ISO.



## Dati tecnici / modelli con sportello piano

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda con/senza comparto del congelatore		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		comparto del congelatore	comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Spiegazione del frigorifero

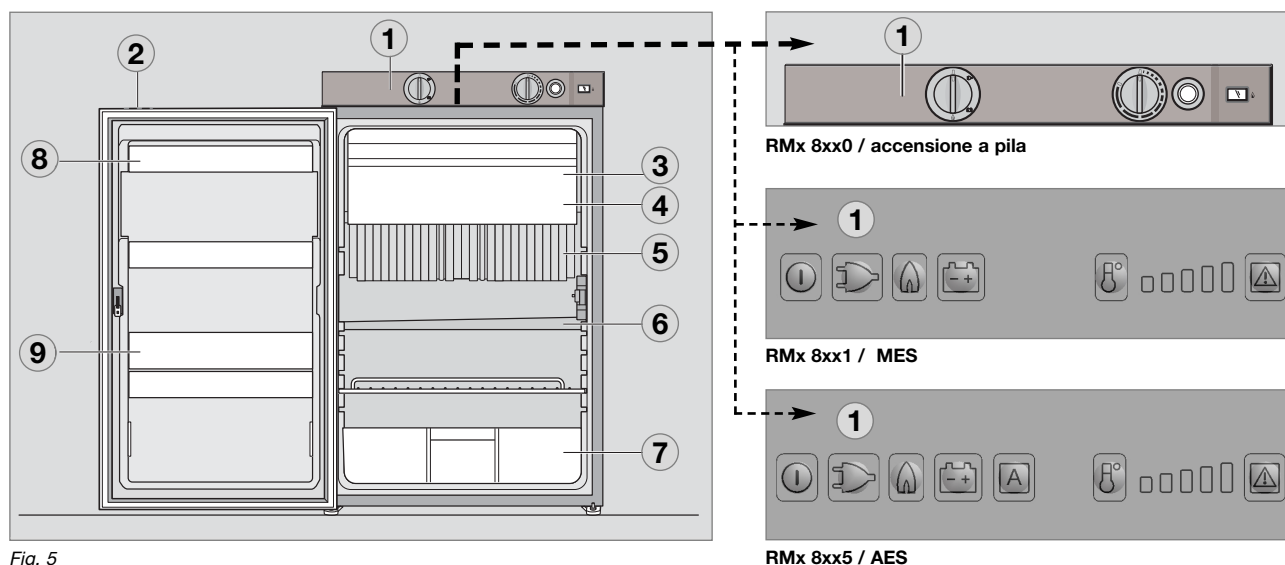


Fig. 5

- 1 Elementi di comando
- 2 Tasto per bloccaggio porta
- 3 Comparto surgelati (estraibile)
- 4 Ripiano a griglia (opzionale, inseribile togliendo lo scomparto surgelati)
- 5 Evaporatore per vano frigorifero
- 6 Canale di scarico dell'acqua di condensa
- 7 Vassoio portaverdura
- 8 Balconcino superiore con coperchio, possibilità di inserire il ripiano per le uova opzionale
- 9 Balconcino inferiore portabottiglie

## 4.0 Funzionamento del frigorifero

Questo frigorifero può funzionare con tre tipi di alimentazione.

- **Tensione di rete (230V)**
- **Tensione continua (12V)**
- **Gas (gas liquido propano / butano)**

Il tipo di alimentazione desiderato è selezionato mediante il **selettore di alimentazione** (Modelli con dispositivo di accensione a batteria) oppure il **tasto di alimentazione** (MES, AES). Gli apparecchi con l'impostazione automatica dell'alimentazione (**AES**) dispongono anche della funzione supplementare "automatica". Il sistema elettronico AES seleziona automaticamente la migliore fonte di energia in qualsiasi momento.



- Alla prima accensione dell'apparecchio potrebbe prodursi un odore particolare, che scomparirà dopo qualche ora. Aerare bene il locale prima di soggiornarvi.
- Posizionare il veicolo in orizzontale, soprattutto al momento della messa in funzione e del caricamento prima di iniziare il viaggio.
- Il gruppo frigorifero è silenzioso.
- Il freezer dovrebbe raffreddarsi dopo circa un'ora, mentre il frigorifero raggiunge la temperatura d'esercizio dopo alcune ore.

### 4.1 Pulizia

Prima di mettere in funzione il frigorifero si raccomanda di pulire l'apparecchio all'interno e di ripetere tale operazione regolarmente.

Usare un panno soffice e acqua tiepida con un detergente delicato.

Poi risciacquare l'apparecchio con acqua pulita e asciugarlo con cura.

Tenere il canale di scarico dell'acqua di condensa libero da depositi.

Per evitare l'alterazione dei materiali non usare sapone, prodotti di pulizia abrasivi, o contenenti soda. Fare in modo che la guarnizione dello sportello non venga a contatto con olio o grasso.

### 4.2 Manutenzione

- In conformità alle norme applicabili, si fa notare che l'impianto a gas e i condotti del gas di scarico ad esso collegati devono essere sottoposti da parte di un esperto autorizzato ad un controllo relativo all'adempimento della norma europea EN 1949 prima di essere usati per la prima volta e in seguito ogni 2 anni. Dopo il controllo, deve essere redatto un certificato. **È responsabilità dell'utente assicurare che il controllo venga eseguito.**

- **Il bruciatore del gas deve essere pulito quando necessario e almeno una volta all'anno. Con l'utilizzo di gasauto (serbatoio o bombole ricaricabili) si riduce l'intervallo di manutenzione ad ogni sei mesi o tre mesi.**

Conservare i documenti comprovanti le manutenzioni effettuate sul frigorifero.

- **Lavori su impianti a gas ed elettrici devono essere effettuati solo da personale autorizzato.**

Si consiglia di far eseguire questo lavori da un Centro Servizio clienti autorizzato.

Si consiglia la manutenzione dopo che il veicolo è stato fermo per lunghi periodi. Rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

### 4.3 Funzionamento con corrente elettrica

**Tensione di batteria (di bordo) (12V-)**

#### **ATTENZIONE!**

**Per evitare che la batteria di bordo si scarichi impostare su alimentazione a 12V solamente a motore acceso.**

## Tensione di rete (230V~)

### ATTENZIONE!

Selezionare questa modalità operativa solamente se l'alimentazione di tensione del collegamento elettrico corrisponde al valore indicato sulla targhetta. In caso di valori divergenti è possibile danneggiare l'apparecchio!

## 4.4 Funzionamento a gas (gas liquido)

- Il frigorifero deve essere alimentato da gas liquido (propano, butano - ma niente metano, o gas di città).
- Se si utilizza il gasauto bisogna tenere presente che, a causa del tipo di combustione del gas, il bruciatore deve essere pulito più spesso (si consiglia due o tre volte l'anno).
- In Europa il funzionamento a gas durante la marcia è permesso se l'installazione del gas sul veicolo è dotata di un tubo flessibile a prova di rottura. Si devono rispettare i regolamenti nazionali del paese in cui ci si trova.
- Ad un'altitudine di circa 1000 m s.l.m., quando si accende il gas possono verificarsi dei disturbi condizionati dal fenomeno fisico (**non è una disfunzione!**).
- Dopo la prima messa in funzione e dopo la sostituzione di una bombola le condutture di gas possono contenere dell'aria. Dopo una breve messa in funzione del frigorifero ed eventualmente di altri apparecchi a gas (per es. il fornello) le condutture del gas devono essere disaerate. Il gas si accende senza rallentamento.
- Tutti i frigoriferi, sia con accensione manuale che automatica, sono equipaggiati di un sistema automatico ignifugo, che interrompe automaticamente il flusso del gas circa 30 secondi dopo che la fiamma si spegne.



### AVVERTIMENTO!

L'uso del frigorifero alimentato a gas è assolutamente proibito nelle stazioni di rifornimento!

Prima di mettere in funzione il frigorifero nella modalità a gas :

- Aprire la valvola della bombola del gas.
- Aprire la valvola di sicurezza dell'alimentazione del gas del frigorifero.

## 4.5 Spiegazione degli elementi di comando

### AVVISO!

Proseguire con la descrizione relativa al VOSTRO modello.

**Selezione manuale dell'alimentazione/ accensione manuale, accensione a batteria (RM 8xx0) :**

- ① = Contattore / Selettore di alimentazione
- ② = Termostato
- ③ = Accenditore a batteria (gas)
- ④ = Indicatore di fiamma (galvanometro)

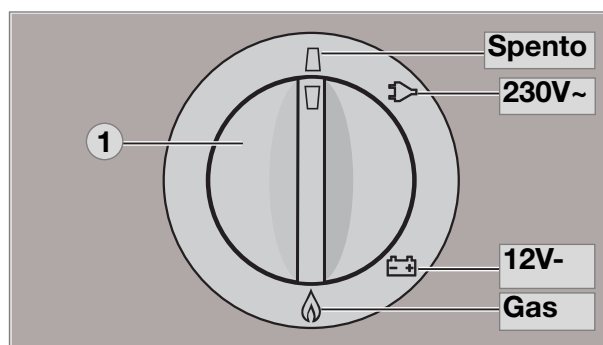


Fig. 6

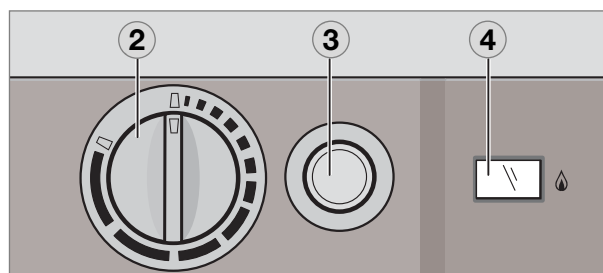


Fig. 7

**Selezione manuale dell'alimentazione /  
accensione automatica MES (RM 8xx1) :**



Fig. 8

- ① = Tasto ON / OFF
- ② = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V~
- ③ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ④ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V-
- ⑥ = Tasto livelli temperatura
- ⑦ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ⑧ = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

**Accensione / Spegnimento**

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

**Funzionamento con tensione di rete (230V~)**

- Selezione "Tensione di rete" col tasto (2)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Funzionamento con tensione di batteria (di bordo) (12V-)**

- Selezione "Tensione di batteria" col tasto (4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Funzionamento a GAS**

- Selezione "Gas" col tasto (3)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Selezione automatica dell'alimentazione /  
accensione automatica AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- ① = Tasto ON / OFF
- ② = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V~
- ③ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ④ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V-
- ⑤ = Tasto di selezione "MODALITÀ AUTOMATICA"
- ⑥ = Tasto livelli temperatura
- ⑦ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ⑧ = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

**Accensione / Spegnimento**

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

**Funzionamento manuale**

- Selezione del tipo di alimentazione col tasto (2, 3, 4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Funzionamento automatico**

- Commutazione su "Modalità automatica" col tasto (5)

Selezione automatica dell'alimentazione (secondo la disponibilità):

- 1.) Solare (12V-)
- 2.) 230V~
- 3.) 12V-
- 4.) Gas liquido

- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

## 4.6 Modelli RM 8xx0

Apparecchi con sistema di accensione a pila (selezione manuale dell'alimentazione)

### 4.6.1 Funzionamento con corrente elettrica

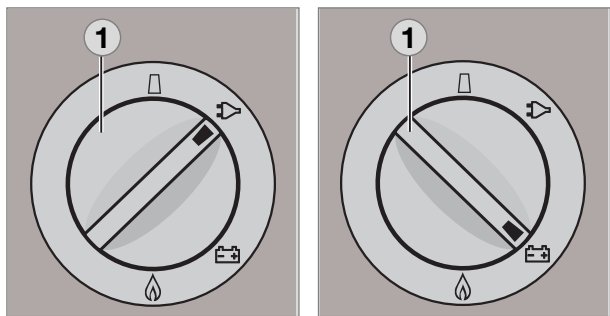



Fig. 10

Fig. 11

Per mettere in funzione l'apparecchio, ruotare a destra il selettore di alimentazione (1) sulla posizione:

 per il funzionamento a 230 V,

 per il funzionamento a 12 V.

### 4.6.2 Funzionamento a gas

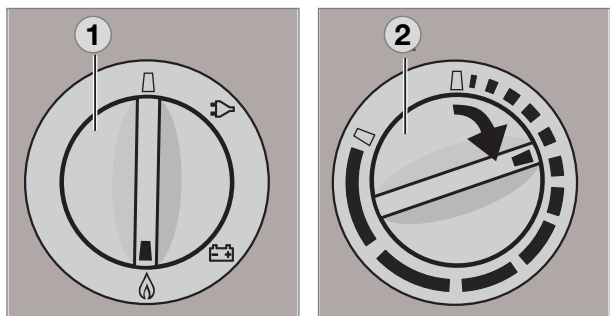



Fig. 12

Fig. 13

1. Mettere il selettore rotante (1) sulla posizione .
2. Ruotare il termostato (2) a destra e premerlo. Tenerlo premuto.

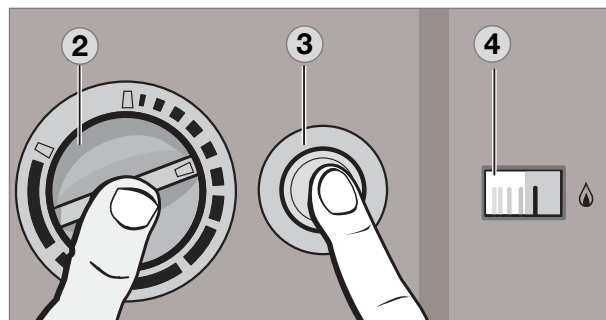


Fig. 14

3. Infine premere il pulsante di comando (3) dell'accensione a pila e tenerlo premuto. L'accensione avviene automaticamente.
4. L'indice del galvanometro (4) si sposta nella zona verde quando si accende la fiamma. Il frigorifero è in funzione. Tenere la manopola (2) premuta ancora per circa 15 sec. e poi lasciarla.

### 4.6.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

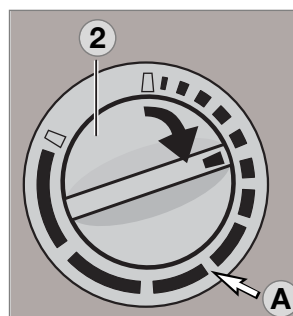


Fig. 15

Mediante il tasto (2) selezionare la temperatura desiderata nel vano frigorifero.

La scala comincia con la posizione **MIN** (trattino sottile = temperatura massima) e va fino alla posizione **MAX** (trattino più

largo = temperatura minima).

Tener presente che i livelli della temperatura non sono assegnati ad un valore di temperatura assoluto.



- In caso di temperature d'ambiente tra +15°C e +25°C impostare sulla posizione centrale (A). In tal modo il frigorifero avrà una resa ottimale.
- **Funzionamento a 12V:** Il frigorifero funziona senza controllo termostatico (funzionamento continuo).

## 4.7 Modelli RM 8xx1

Apparecchi MES (selezione manuale dell'alimentazione)

### 4.7.1 Funzionamento con corrente elettrica

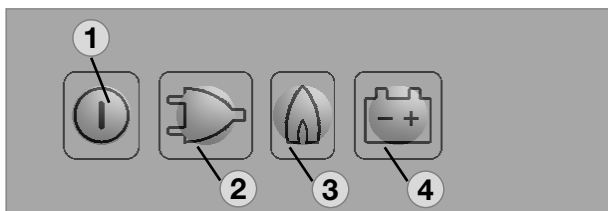


Fig. 16

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

**Funzionamento a 230V :**

Premere il tasto **(2)** :



**Funzionamento a 12V :**

Premere il tasto **(4)** :



### 4.7.2 Funzionamento a gas

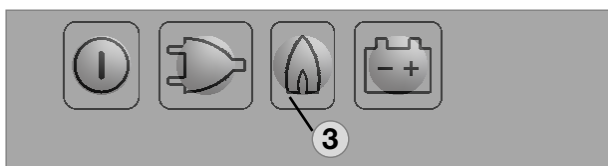


Fig. 17

**Funzionamento a gas :**

Premere il tasto **(3)** :



L'accensione avviene automaticamente mediante un dispositivo automatico di accensione.



La fiamma si spegne dopo il raggiungimento della temperatura impostata per il vano frigorifero e si riaccende quando la temperatura del vano frigorifero si rialza. Qualora la fiamma non si accenda dopo il primo tentativo di accensione, il dispositivo automatico di accensione ripete l'accensione (per una durata di 30 secondi) due volte con un intervallo di 2 minuti. Se la fiamma ancora non si accende, appare sul display l'indicatore dell'anomalia.

### 4.7.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

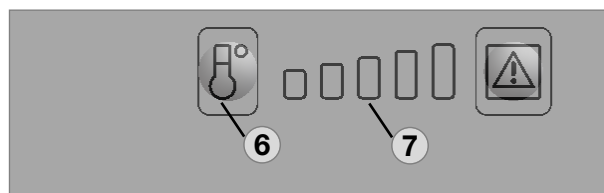


Fig. 18

Mediante il tasto **(6)** selezionare la temperatura desiderata nel vano frigorifero.

I LED indicatori **(7)** corrispondenti della temperatura impostata si illuminano.

La scala inizia dalla posizione **MIN** con il LED indicatore inferiore (più il trattino è piccolo = più la temperatura è alta) e arriva fino alla posizione **MAX** con il LED indicatore superiore (più il trattino è grande = più la temperatura è bassa). Tener presente che i livelli della temperatura non sono assegnati ad un valore di temperatura assoluto.

## 4.8 Modelli RM 8xx5

Apparecchi AES (selezione manuale + automatica dell'alimentazione)

### 4.8.1 Funzionamento manuale

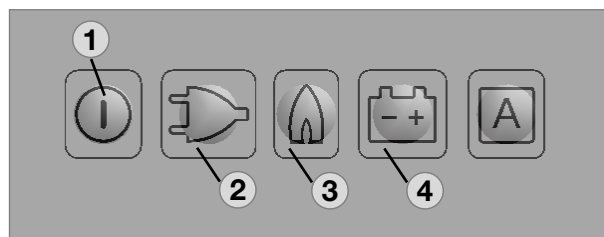


Fig. 19

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

**Funzionamento a 230V :**

Premere il tasto **(2)** :



**Funzionamento a 12V :**

Premere il tasto **(4)** :



**Funzionamento a gas :**

Premere il tasto **(3)** :



### 4.8.2 Funzionamento automatico

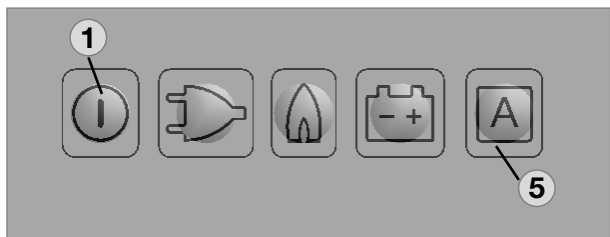


Fig. 20

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

#### Funzionamento automatico :

Premere il tasto **(5) : A**

Dopo la messa in funzione il sistema elettronico seleziona **autonomamente** tra i tre possibili tipi di alimentazione: **230V - 12V - gas liquido**. Grazie al sistema elettronico di controllo, il frigorifero è alimentato dall'energia di alimentazione di volta in volta ideale.

**Ordine di priorità:**

- 1.) Solare (12V CC)
- 2.) 230 CA
- 3.) 12V CC
- 4.) Gas liquido



Quando è disponibile sufficiente tensione di alimentazione (> 195 V), questa fonte di alimentazione sarà selezionata per prima. Se è stato installato un impianto solare che può alimentare il frigorifero, l'alimentazione solare a 12V ha la precedenza sull'alimentazione a 230V.

Il funzionamento a 12V altrimenti è attivo soltanto con il motore acceso.

Il sistema elettronico di controllo seleziona l'opzione **GAS** come tipo di alimentazione secondo l'ordine di priorità soltanto quando non sono più disponibili entrambi i tipi di alimentazione elettrica.

È sempre possibile ritornare alla selezione manuale dei tipi di alimentazione.

### 4.8.3 Regolazione della temperatura nel vano frigoriferor

Vedere pt. 4.7.3 *Regolazione della temperatura nel vano frigoriferor*.

### 4.8.4 Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica



Per evitare di commutare involontariamente sul funzionamento a gas durante il rifornimento di carburante, il circuito elettronico avvia il funzionamento a gas del frigorifero soltanto 15 minuti dopo lo spegnimento del motore. Durante questo tempo l'apparecchio è in stato di pronto operativo ("stand-by"). I LED dei livelli di temperatura non si illuminano, mentre tutti gli altri indicatori restano attivi.



#### AVVERTIMENTO!

**Nelle stazioni di rifornimento è vietato accendere qualsiasi fiamma libera.**

**Se la permanenza presso il distributore dovesse durare più di 15 minuti, è necessario spegnere il frigorifero o commutarlo su un'altra modalità di alimentazione.**

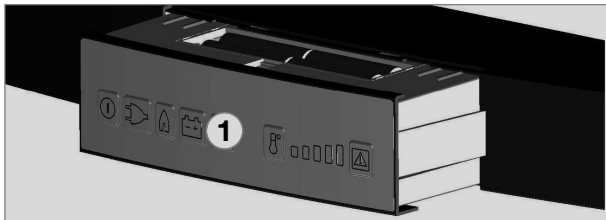
### 4.8.5 Funzioni supplementari (MES/AES)

- L'intensità luminosa dell'indicatore LED diminuisce dopo pochi secondi se il tasto non viene più premuto. Se il tasto viene premuto, l'indicatore illumina di nuovo. Premere un'altra volta per attivare la funzione desiderata.
- Le disfunzioni sono segnalate dal lampeggiare del LED di disfunzione.
- Se la porta rimane aperta troppo a lungo (più di 2 minuti), si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).
- Se il controllo elettronico riconosce una disfunzione, si attiva un segnale acustico (sibilo ad impulsi). Nello stesso momento l'indicatore lampeggia (rilevamento di errore, vedere punto *Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti*).



## 4.9 Funzionamento autonomo a gas e scomparto batterie opzionale

Per i modelli RM 8xx1 (apparecchi con comandi elettronici) è disponibile un vano batterie opzionale nell'alloggiamento del circuito elettronico per l'alimentazione di tensione interna (autonoma) dei comandi elettronici.



Vano batterie

Fig. 21



Le batterie non sono incluse !

Prima della messa in funzione del frigorifero, mettere le batterie nell'apposito vano (8 x AA 1.5 V).

### Funzionamento autonomo a gas

Finché l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V è attiva, è possibile scegliere tutte le modalità di funzionamento. Lo scomparto batterie è scollegato

Se l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V non è presente o si verifica un'interruzione dell'alimentazione di tensione durante il funzionamento, il circuito elettronico commuta automaticamente alla tensione della batteria interna all'apparecchio.

**Ora il frigorifero può funzionare soltanto in modalità a gas.**

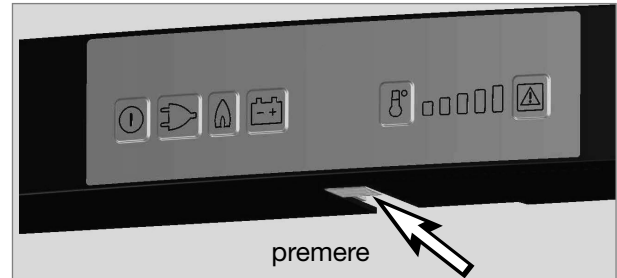
!Durante il funzionamento con le batterie interne all'apparecchio, tutti gli indicatori LED sono spenti, eccetto il **LED GAS**. Il **LED GAS** lampeggia ogni **15 secondi**.

Se viene premuto un tasto, si accendono anche i LED dei livelli della temperatura (7, Fig. 8).

Se la tensione della batteria interna all'apparecchio è troppo bassa, ogni 15 secondi suona un segnale acustico (un sibilo). Quindi sostituire le batterie nell'apposito vano.

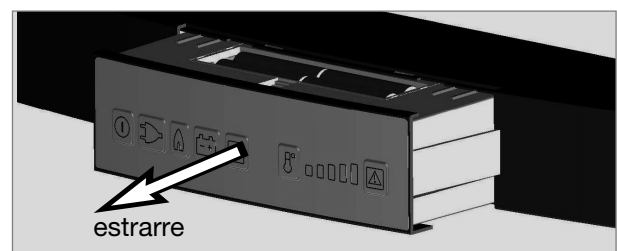
### 4.9.1 Inserire / Sostituire le batterie

Spegnere il frigorifero come descritto al punto *Messa fuori servizio*.



Aprire il vano batterie

Fig. 22



Estrarre il vano batterie

Fig. 23

#### ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche.
- Sostituire completamente le batterie.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- Rispettare la polarità !
- Non collegare le batterie non ricaricabili ad un caricabatteria.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal vano batterie prima di ricaricarle.
- Evitare i cortocircuiti sui contatti del vano batterie !
- Rimuovere le batterie dall'apposito vano se il frigorifero non verrà utilizzato per lungo tempo.



#### Proteggete l'ambiente!

Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

## 4.10 Bloccaggio porta



### ATTENZIONE!

Chiudere e bloccare assolutamente lo sportello del frigorifero!



Fig. 24

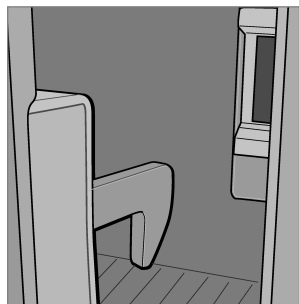


Fig. 25

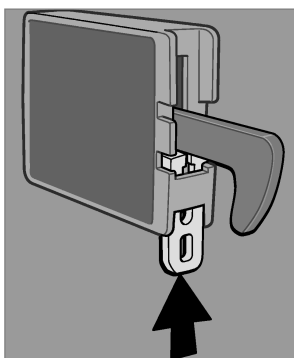
Premere il tasto di bloccaggio (fig. 24) e aprire la porta tirandola.

Richiudere la porta spingendola. Si sente lo scatto della chiusura.

Quando il veicolo rimane inutilizzato, si può fissare il gancio di bloccaggio per poter aprire più facilmente la porta (vedere fig. 26-27).

### 4.10.1 Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato

Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, il gancio di bloccaggio dello sportello può essere bloccato con un chiavistello. Ora si può aprire lo sportello tirandolo semplicemente, senza azionare il tasto di bloccaggio.



Bloccare

Fig. 26

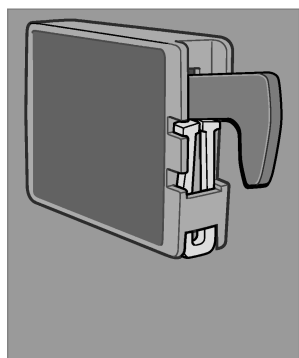
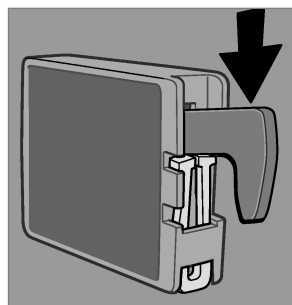


Fig. 27



Allentare

Fig. 28

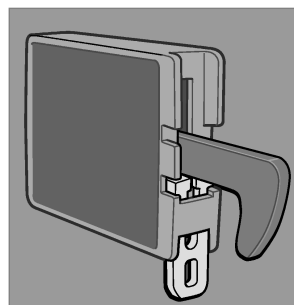


Fig. 29

## 4.11 Illuminazione

L'illuminazione interna viene controllata da un interruttore a sfioramento sulla porta. Se la porta rimane aperta per più di 2 minuti, si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).

**Eccezione: modelli con accenditore a pila.**

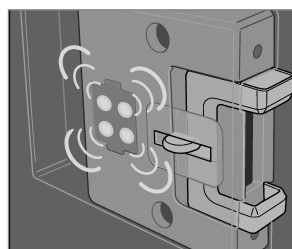


Fig. 30



In caso di disfunzione rivolgersi al centro di assistenza clienti autorizzato Dometic.

## 4.12 Sistemare i ripiani

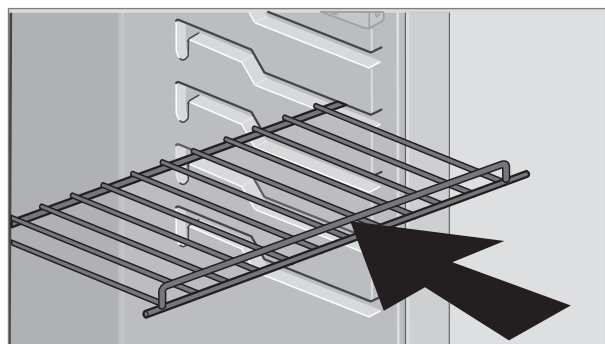


Fig. 31

I ripiani si tolgono sollevandoli leggermente dalla guida e possono essere sistemati a piacere.

#### 4.13 Scomparto surgelati estraibile

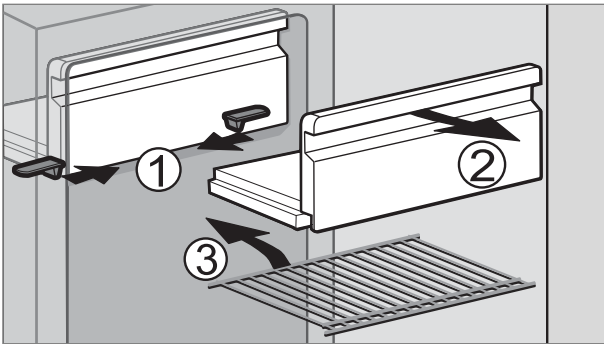


Fig. 32

Per una maggiore capacità del vano frigorifero si può estrarre lo scomparto surgelati.

1. Sbloccare lo scomparto surgelati da entrambi i lati.
2. Estrarre lo scomparto surgelati.

Riporre con cura lo scomparto surgelati per evitare che si danneggi.



Togliendo lo scomparto surgelati, si può inserire un ripiano supplementare (3). Il ripiano a griglia è disponibile come dotazione speciale presso la **Dometic**.

#### 4.14 Sostituzione della pila dell'accenditore

Apparecchi con accenditore a pila (RM 8xx0)

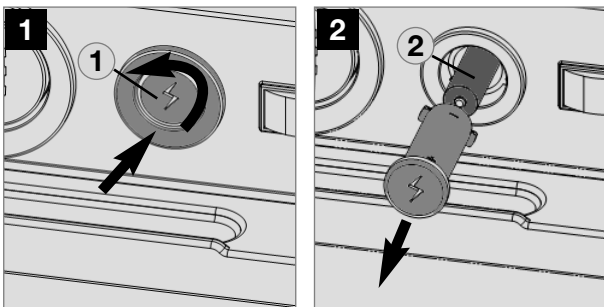


Fig. 33

Fig. 34

Ruotare la capsula del pulsante di comando (1), servendosi di un cacciavite, di circa 90° verso sinistra. Una volta rimossa la capsula, la batteria (2) (1.5V AAA/R3/ micro) può essere estratta e sostituita.

**Attenzione alla polarità!**

#### 4.15 Funzionamento a temperature esterne basse

Controllare regolarmente che la grata di ventilazione (1) e la conduttura del gas di scarico (2) non siano otturate da neve, foglie o simili.

L'aria fredda può limitare le prestazioni dell'unità. Montare le protezioni invernali (3) se, in presenza di basse temperature esterne, si rileva una perdita della potenza frigorifera. L'unità verrà così protetta dall'aria troppo fredda.

Grata di ventilazione LS100

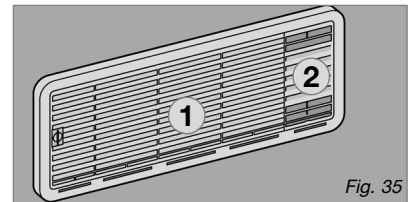


Fig. 35

Grata di ventilazione LS200 + copertura invernale

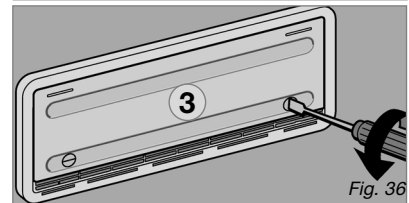


Fig. 36

#### ATTENZIONE!

**Frigoriferi con capacità fino a 130 l: Non montare la copertura invernale superiore durante il funzionamento a gas.**

\* v. i dati tecnici o l'indicazione sulla targhetta d'identificazione

Utilizzare entrambe le coperture invernali quando il veicolo è messo fuori servizio per un lungo periodo di tempo o deve essere pulito all'esterno.



Sul suo veicolo è possibile installare le seguenti combinazioni per la grata di aerazione: **LS 100 e LS 200** oppure **due LS 200** per i frigoriferi con capacità fino a 130 l; **due LS 300** (non mostrata in figura) per frigoriferi con capacità superiore ai 130 l. Prestare attenzione a questo aspetto al momento dell'acquisto delle coperture invernali.

Per la grata di aerazione **LS 300**, Dometic offre il set invernale **EWS 300** che può essere utilizzato con temperature molto basse, da +5 °C a -30 °C.

### 4.16 Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio

#### 4.16.1 Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima dell'istallazione.
- Riporre sempre prodotti preraffreddati. Assicurarsi che già al momento dell'acquisto e durante il trasporto i prodotti siano ben raffreddati. Usare borse isotermitiche.
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Gli alimenti devono essere confezionati possibilmente in contenitori chiusi e riposti separatamente uno dall'altro, per evitare che si seccino o per impedire la formazione di odori.
- Far raffreddare i cibi riscaldati prima di riporli in frigorifero.
- Non conservare nel frigorifero prodotti da cui possano esalare gas volatili o infiammabili.
- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Il frigorifero non deve essere esposto direttamente ai raggi del sole. Occorre tener conto che la temperatura interna in un veicolo chiuso aumenta molto se questo è esposto ai raggi del sole; ciò può danneggiare il frigorifero.
- Deve essere assicurata la libera circolazione dell'aria nel frigorifero. La grata di ventilazione non deve essere coperta.

#### 4.16.2 Conservazione di alimenti nello scomparto surgelati

- Non conservare nello scomparto surgelati delle bevande addizionate di anidride carbonica.

- Lo scomparto surgelati è previsto per produrre cubetti di ghiaccio e per una breve conservazione di vivande surgelate. Non è adatto per congelare vivande.

**Con temperature ambiente inferiori a +10°C non può essere assicurata una regolazione uniforme della temperatura de comparto del congelatore, qualora il frigorifero sia esposto per lungo tempo a queste temperature. Ciò può causare un possibile aumento di temperatura nel comparto del congelatore e provocare lo scongelamento dei prodotti depositati.**

#### 4.16.3 Scomparti frigorifero

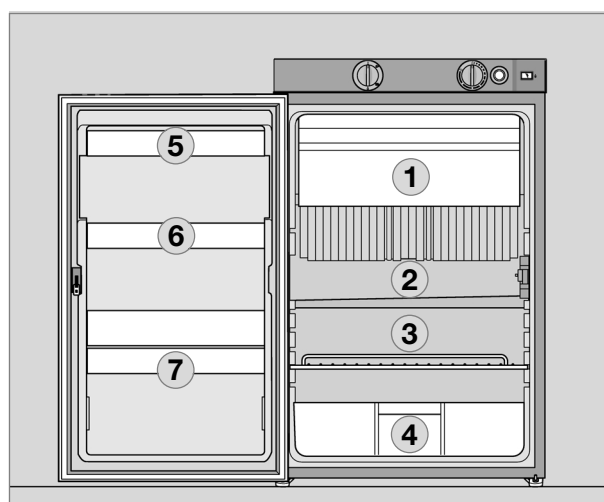


Fig. 37

- ① **Scomparto surgelati :**  
vivande già congelate (surgelati)
- ② **Scomparto medio:**  
prodotti caseari, piatti pronti
- ③ **Scomparto inferiore:**  
carne, pesce, vivande da scongelare
- ④ **Scomparto verdura:**  
insalate, verdura, frutta
- ⑤ **Ripiano superiore porta:**  
uova, burro
- ⑥ **Ripiano medio porta:**  
lattine, condimenti, ketchup, marmellata
- ⑦ **Ripiano inferiore porta (ripiano bevande):**  
bevande in bottiglia o in cartoni

#### 4.16.4 Produzione di cubetti di ghiaccio

È consigliabile produrre i cubetti di ghiaccio durante la notte. Durante la notte, il frigorifero viene utilizzato in modo ridotto e l'unità ha più riserve.

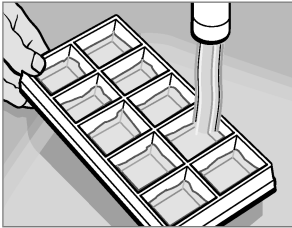


Fig. 38

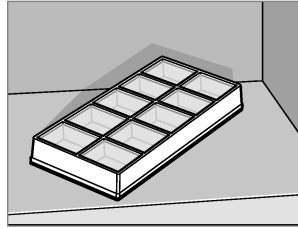


Fig. 39

1. Riempire il vassoio per i cubetti di ghiaccio con acqua potabile.
2. Mettere il vassoio per i cubetti di ghiaccio nello scomparto surgelati.

**AVVERTIMENTO!**

**Usare solo acqua potabile!**

#### 4.17 Messa fuori servizio

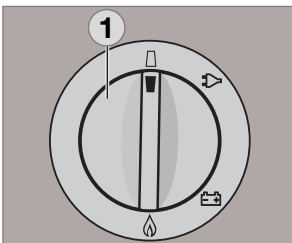


Fig. 40

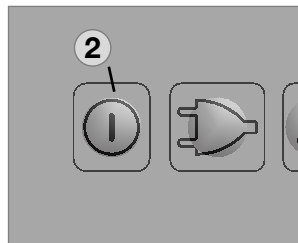


Fig. 41

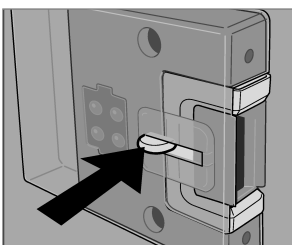


Fig. 42

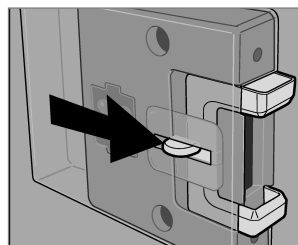


Fig. 43

- Per i modelli con accensione a batteria, mettere il selezionatore di alimentazione (1) sulla posizione di "spento". L'apparecchio è spento (Fig. 40).
- I modelli MES e AES si spongono con il tasto (2). Tenere premuto il tasto (2) per 3 secondi.

Il display si spegne e l'apparecchio è completamente disattivato (Fig. 41).

- Sbloccare premendo il dispositivo di chiusura del bloccaggio porta e spostarlo in avanti. Se la porta viene chiusa, il frigorifero rimane leggermente aperto per prevenire la formazione di muffa.
- Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la valvola di sicurezza installata sulla parete a bordo e la valvola della bombola devono essere chiuse.

#### 4.18 Sbrinamento

Con il tempo si accumula del ghiaccio sulle griglie. Può formarsi una patina di brina più spessa da un lato, ma ciò non comporta una disfunzione. Quando lo strato di ghiaccio è spesso circa 3 mm, il frigorifero deve essere sbrinato.

- Spegnere il frigorifero come descritto al punto *Messa fuori servizio*.
- Rimuovere tutte le vivande e il vassoio dei cubetti di ghiaccio.
- Lasciare aperta la porta del frigorifero per lasciare entrare l'aria e impedire che si formi della muffa.
- Dopo lo sbrinamento (scomparto surgelati e griglie libere dal ghiaccio), asciugare con un panno i due compartimenti del frigorifero.

**Nota:** L'acqua che si forma a causa dello scongelamento nel compartimento principale del frigorifero finisce in un appropriato contenitore posto sul retro dell'apparecchio, da cui evapora. Prima di procedere con lo sbrinamento, inserire un panno nello scomparto surgelati e nel frigorifero per rimuovere l'acqua in eccesso.

**ATTENZIONE!**

**Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinamento non deve essere accelerato usando una sorgente di calore!**

## 4.19 Sostituzione della placca decorativa

**Modelli RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (con telaio)**

- Rimuovere il listello laterale **(1)** della porta (il listello è inserito, non avvitato).
- Estrarre la placca decorativa **(2)** dalla porta, inserire la nuova placca e infilare di nuovo il listello **(1)**.

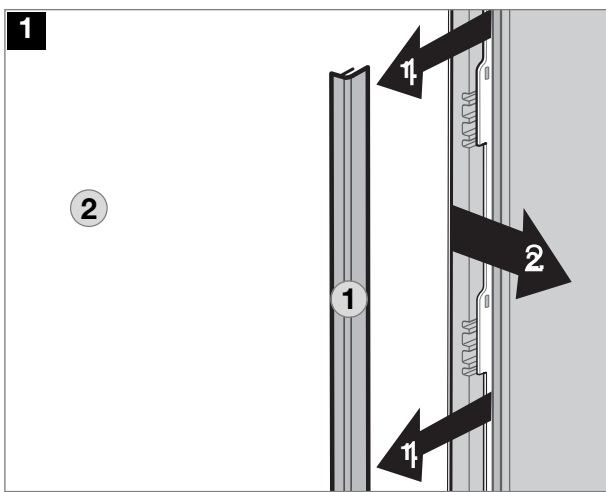


Fig. 44

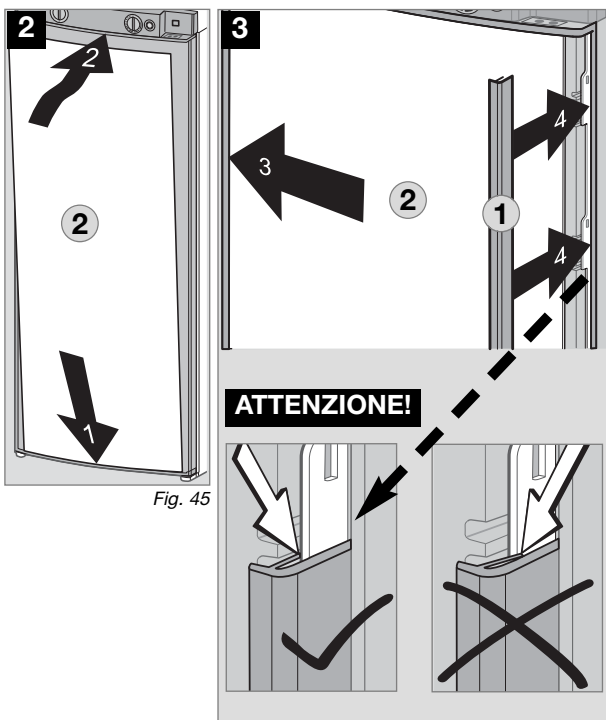


Fig. 45

Fig. 46

**Dimensioni della placca decorativa (con telaio) :**

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Larghezza del coperchio** 486 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Larghezza del coperchio** 523 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Larghezza del coperchio** 523 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
1169,5 +/- 0,1 mm	507,5 +/- 0,1 mm	max. 1.7 mm

**Modelli RMx(L) 8xxx (placca decorativa senza telaio)**

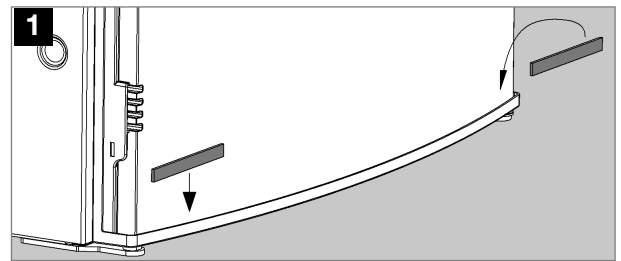


Fig. 47

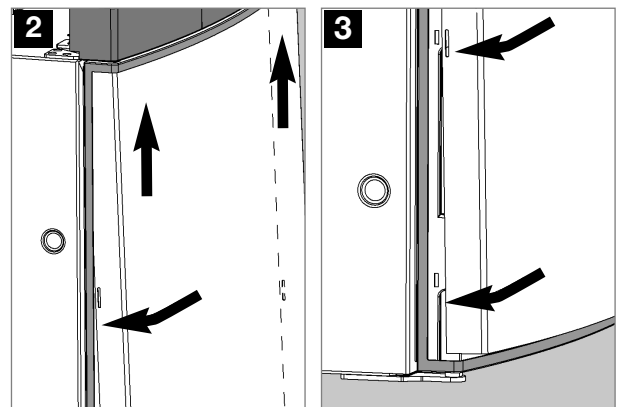


Fig. 48

Fig. 49

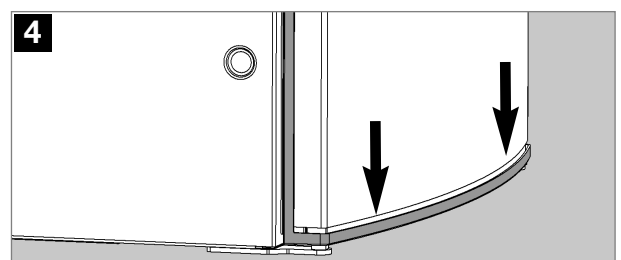


Fig. 50

## 4.20 Risoluzione dei disfunzioni

### Disfunzione: Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilazione dell'unità non adeguata.</li> <li>- L'impostazione del termostato è troppo bassa.</li> <li>- L'evaporatore è troppo ghiacciato.</li> <li>- Troppe vivande calde immagazzinate.</li> <li>- Apparecchio acceso da troppo poco tempo.</li> <li>- Le temperature ambiente sono troppo alte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare che le grate di ventilazione non siano ostruite.</li> <li>- Impostare il termostato su un valore più alto.</li> <li>- Controllare che il frigorifero sia collegato correttamente.</li> <li>- Lasciare raffreddare le vivande riscaldate prima di disporle in frigorifero.</li> <li>- Controllare il raffreddamento del vano frigorifero dopo circa 4-5 ore.</li> <li>- Togliere temporaneamente la grata di ventilazione.</li> </ul>

### Disfunzione: Il frigorifero non funziona nella modalità di funzionamento a gas.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bombola del gas vuota.</li> <li>- Il dispositivo di chiusura alimentazione inserito a monte è aperto</li> <li>- C'è dell'aria nel condotto?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire la bombola del gas.</li> <li>- Aprire il dispositivo di chiusura alimentazione.</li> <li>- Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo. Ripetere la procedura anche 3-4 volte.</li> </ul>

### Disfunzione : Il frigorifero non si raffredda con il funzionamento a 12V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusibile di bordo difettoso.</li> <li>- Batteria scarica.</li> <li>- Non è stata avviata l'accensione.</li> <li>- Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire il fusibile.</li> <li>- Controllare e caricare la batteria.</li> <li>- Avviare il motore.</li> <li>- Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.</li> </ul>

### Disfunzione : Il frigorifero non si raffredda con il funzionamento a 230V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusibile di bordo difettoso.</li> <li>- Veicolo non allacciato all'alimentazione di rete.</li> <li>- AES: Alimentazione a gas nonostante l'allacciamento alla rete?</li> <li>- Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire il fusibile.</li> <li>- Creare connessione di rete.</li> <li>- L'apparecchio passa alla modalità a gas a causa della tensione di rete troppo bassa. (commuta automaticamente sulla funzione a 230V.</li> <li>- Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.</li> </ul>

## 4.21 Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti

- Sui frigoriferi dotati di elettronica (MES, AES) l'insorgere di un guasto è indicato con il lampeggiare del LED o del display.
- In caso di disfunzione lampeggia contemporaneamente l'indicatore LED "disfunzione" (8). Per i modelli AES risuona un allarme acustico.

Prima di chiamare il centro autorizzato del Servizio clienti, controllare che:

- Sono state seguite correttamente le istruzioni nella sezione "Uso del frigorifero".
- Il frigorifero sia sistemato in piano.
- Sia possibile operare il frigorifero con una fonte di alimentazione disponibile.

### 4.21.1 Indicazioni dello stato



MES

Fig. 51

- 1 = Tasto ON / OFF
- 2 = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V AC
- 3 = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- 4 = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V DC



AES









Fig. 52

- 5 = Tasto di selezione "MODALITÀ AUTOMATICA"
- 6 = Tasto livelli temperatura
- 7 = Indicatore dei livelli della temperatura
- 8 = LED anomalia / Tasto di reset ANOMALIA GAS

### Funzionamento con alimentazione di bordo a 12V

Display	Disfunzione	Soluzione
2  8	<b>Modalità a 230V:</b> l'alimentazione "230V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento alla rete, della tensione di rete e del fusibile
4  8	<b>Modalità a 12V:</b> l'alimentazione "12V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento a 12V, della batteria di bordo e del fusibile <b>AES:</b> Controllo del segnale D+
3  8	<b>Modalità a GAS/automatica:</b> la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bambola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto (8)
Segnale acustico, della durata di 15 secondi, ogni 2 minuti	L'illuminazione interna è accesa	Chiudere la porta, controllare l'interruttore a sfioramento sulla porta
2  7	<b>Modalità a 230V:</b> Riscaldatore 230V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 230V, contattare il servizio clienti
4  7	<b>Modalità a 12V:</b> Riscaldatore 12V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 12V, contattare il servizio clienti
7  lampeggio	Sensore della temperatura senza contatti o difettoso	Contattare il servizio clienti
3  7	Brucciore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciatore, gli ugelli del bruciatore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti



Funzionamento con batterie (alimentazione di tensione interna)		
Display	Disfunzione	Soluzione
<p>③  lampeggio chiaro</p> <p>⑧ </p>	la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto (8) 
<p>③  lampeggio chiaro</p> <p>⑦    </p>	Bruciatore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciatore, gli ugelli del bruciatore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti
Segnale acustico ogni 15 secondi	Riconoscimento di sottotensione (batterie interne)	Sostituire le batterie
<p>La commutazione automatica da alimentazione di tensione esterna a interna non funziona</p> <p>(assenza dell'alimentazione di bordo a 12V per il circuito elettronico)</p>	Il frigorifero non funziona; Non è possibile il funzionamento a gas, anche se le batterie sono inserite.	<p>Spegnere il frigorifero e riavviarlo.</p> <p>La tensione di bordo è stata interrotta durante l'avvio del funzionamento a gas.</p> <p><b>Nota:</b> durante l'accensione non si verifica la commutazione automatica.</p>

**GERMANY****Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322  
Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com

**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ 1800 212121  
☎ +61 7 55076001  
Mail: sales@dometic.com.au

**AUSTRIA****Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108  
A-2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
☎ +43 2236 90807060  
Mail: info@dometic.at

**BENELUX****Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3  
B-1500 Halle  
☎ +32 2 3598040  
☎ +32 2 3598050  
Mail: info@dometic.be

**BRAZIL****Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111  
SP 01310-920 Sao Paulo  
☎ +55 11 3251 3352  
☎ +55 11 3251 3362  
Mail: info@dometic.com.br

**DENMARK****Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov  
DK-7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
☎ +45 75586307  
Mail: info@dometic.dk

**FINLAND****Dometic Finland OY**

Mestarintie 4  
FIN-01730 Vantaa  
☎ +358 20 7413220  
☎ +358 9 7593700  
Mail: info@dometic.fi

**FRANCE****Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
F-60128 Plailly  
☎ +33 3 44633525  
☎ +33 3 44633518  
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

**HONG KONG****Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1  
The Gateway · 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
☎ +852 2 4665553  
Mail: info@waeco.com.hk

**HUNGARY****Dometic Zrt. Sales Office**

Kerékgyártó u. 5.  
H-1147 Budapest  
☎ +36 1 468 4400  
☎ +36 1 468 4401  
Mail: budapest@dometic.hu

**ITALY****Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3  
I-47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
☎ +39 0543 754983  
Mail: vendite@dometic.it

**JAPAN****Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
☎ +81 3 5445 3339  
Mail: info@dometic.jp

**MEXICO****Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
Estado de México  
☎ +52 55 5374 4108  
☎ +52 55 5393 4683  
Mail: info@dometic.com.mx

**NETHERLANDS****Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3  
NL-4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
☎ +31 76 5029019  
Mail: info@dometic.nl

**NEW ZEALAND****Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011  
Penrose  
Auckland 1642  
☎ +64 9 622 1490  
☎ +64 9 622 1573  
Mail: customerservices@dometic.co.nz

**NORWAY****Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46  
N-3232 Sandefjord  
☎ +47 33428450  
☎ +47 33428459  
Mail: firmapost@dometic.no

**POLAND****Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A  
PL-02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 3200  
☎ +48 22 414 3201  
Mail: info@dometic.pl

**PORTUGAL****Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
☎ +351 219 243 206  
Mail: info@dometic.pt

**RUSSIA****Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1  
RU-107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
☎ +7 495 916 56 53  
Mail: info@dometic.ru

**SINGAPORE****Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
☎ +65 6862 6620  
Mail: dometic@dometic.com.sg

**SLOVAKIA****Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A  
900 28 Ivánka pri Dunaji  
☎/☎ +421 2 45 529 680  
Mail: bratislava@dometic.com

**SOUTH AFRICA****Dometic (Pty) Ltd.**

**Regional Office**  
**South Africa & Sub-Saharan Africa**  
2 Avalon Road  
West Lake View Ext 11  
Modderfontein 1645  
Johannesburg  
☎ +27 11 4504978  
☎ +27 11 4504976  
Mail: info@dometic.co.za

**SPAIN****Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
E-28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 902 111 042  
☎ +34 900 100 245  
Mail: info@dometic.es

**SWEDEN****Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7  
S-42131 Västra Frölunda  
☎ +46 31 7341100  
☎ +46 31 7341101  
Mail: info@dometicgroup.se

**SWITZERLAND****Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang  
☎ +41 44 8187171  
☎ +41 44 8187191  
Mail: info@dometic.ch

**UNITED ARAB EMIRATES****Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
☎ +971 4 883 3868  
Mail: info@dometic.ae

**UNITED KINGDOM****Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
☎ +44 344 626 0143  
Mail: customerservices@dometic.co.uk

**USA****Dometic RV Division**

1120 North Main Street  
Elkhart, IN 46515  
☎ +1 574-264-2131